

EUSKO JAURLARITZA



GOBIERNO VASCO

LEHENDAKARITZA

*Azterlan eta Lege Araubide
Zuzendaritza*

Prospekzio Soziologikoen Kabinetea

PRESIDENCIA

*Dirección de Estudios y
Régimen Jurídico*

Gabinete de Prospección Sociológica

Bakegintza eta normalizazio politikorako prozesua
Pacificación y proceso de normalización política

2006ko abendua
Diciembre 2006

http://www.euskadi.net/estudios_sociologicos

Aurkibidea / Índice

SARRERA / INTRODUCCIÓN	1		
LABURPENA / SÍNTESIS	3		
A – BAKE PROZESUARI BURUZKO JARRERAK ETA BALORAZIOAK /			
ACTITUDES Y VALORACIONES EN RELACIÓN AL PROCESO DE PAZ	6		
• Bake prozesuarekiko interesa / <i>Interés por el proceso de paz</i>	7		
• Bake prozesuaren presentzia eguneroko bizitzan / <i>Presencia del proceso de paz en la vida cotidiana</i>	9		
• Sentsazioak bake prozesuaren aurrean / <i>Sensaciones ante el proceso de paz</i>	10		
• Bake prozesuaren egoera / <i>Situación del proceso de paz</i>	12		
• Bake prozesuak aurrera ez egiteko oztopoak / <i>Obstáculos por los que el proceso de paz no avanza</i>	13		
• Bakea lortzen gehien lagundu dezaketen neurriak / <i>Medidas que más pueden ayudar a la paz</i>	16		
• Estatuko Gobernuaren eta bere presidentearen jardueraren balorazioa / <i>Valoración de la actuación del Gobierno del Estado y de su presidente</i>	19		
• Eusko Jaurlaritzaren eta Lehendakariaren jardueraren balorazioa / <i>Valoración de la actuación del Gobierno Vasco y del Lehendakari</i>	20		
• Alderdi politikoen jardueraren balorazioa / <i>Valoración de la actuación de los partidos políticos</i>	21		
• EAJ eta EAren jardueraren balorazioa / <i>Valoración de la actuación de PNV y EA</i>	22		
• Ezker Batua eta Aralarren jardueraren balorazioa / <i>Valoración de la actuación de Ezker Batua y Aralar</i>	23		
• PSE-EE eta PPren jardueraren balorazioa / <i>Valoración de la actuación de PSE-EE y PP</i>	24		
• EHAK eta Batasunaren jardueraren balorazioa / <i>Valoración de la actuación de EHAK y Batasuna</i>	25		
		• Bakea finkatzeko itxaropena / <i>Esperanza de consolidar la paz</i>	26
		B – NORMALIZAZIO POLITIKORAKO PROZESUARI BURUZKO IRITZIAK /	
		OPINIONES EN TORNO AL PROCESO DE NORMALIZACIÓN POLÍTICA ..	28
		• Arazo politikorik ba ote denari buruzko iritzia / <i>Opinión sobre la existencia de un conflicto político</i>	29
		• Egoerari buruzko iritziak / <i>Opiniones sobre la situación</i>	31
		• Prozesuak arrakasta izateko baldintzak / <i>Condiciones para el éxito del proceso</i>	33
		• Prozesuan landu beharreko gaiak / <i>Temas a tratar en el proceso</i>	35
		• Alderdien mahaiaren edo foroaren beharra / <i>Necesidad de una mesa o foro de partidos</i>	37
		• Herritarren partehartzea normalizazio prozesuan / <i>Participación ciudadana en el proceso de normalización</i>	38
		• Herritarrek ere parte hartu behar dute? / <i>¿Las ciudadanas y ciudadanos también deben participar?</i>	39
		• Nahikoa bide daude parte hartzeko? / <i>¿Hay suficientes cauces de participación?</i>	40
		• Herritarrek parte hartzeko era ezberdinak / <i>Formas de participación ciudadana</i>	41
		• Herritarren partehartzeari buruzko iritziak / <i>Opiniones sobre la participación ciudadana</i>	43
		• Politikariak eta jendearen iritziak / <i>Las y los políticos y las opiniones de la gente</i>	44
		• Partehartzearen balioa / <i>Validez de la participación</i>	45
		• Prozesuan landutako gaiak ulertzea / <i>Entendimiento de los temas tratados en el proceso</i>	46
		ZEHAZTASUN TEKNIKOAK / FICHA TÉCNICA	47

Sarrera / Introducción

Helburuak eta Informazioaren Iturria / Objetivos y origen de la Información

Ikerketa honen helburua euskal herritarrok egoera politikoa nola baloratzen dugun ezagutzeta da, eta, are zehatzago, bake prozesuari eta normalizazio politikorako prozesuari zer deritzegun.

Lan honetako emaitzak **2006 urteko iraila eta urriaren bitartean** Euskal Soziometroen bildumaren 32. ikerketan erabilitako galdesortan berariaz sartutako galdera multzo batetik datoz. Kasu batzuetan badauzkagu aurreko aldietan jasotako datuak, horrela aztertu ahal izango dugu aspektu ezberdinekiko herritarren jarrerak nola aldatu diren.

El objetivo de este estudio es conocer cómo valoramos los vascos y vascas la situación política y, más concretamente, qué opinamos sobre los procesos de pacificación y normalización política.

Los resultados de este trabajo proceden de un bloque de preguntas *ad hoc* incluidas en el cuestionario del estudio nº 32 de la serie de Sociómetros Vascos, **realizado entre septiembre y octubre de 2006**. En algunos casos disponemos de datos recogidos en periodos anteriores, lo que nos permitirá analizar la evolución de las actitudes y posturas de la ciudadanía respecto a diferentes cuestiones.

Kolektibokako azterketa / Análisis por colectivos

Inkestaren datuak biztanleria guztirako ez ezik **segmentazio soziodemografiko eta soziopolitikoaren arabera** ere aztertu dira. Ondokoak dira aldagai soziodemografiko eta jarrerazko horiek (sortutako azpitaldeak letra etzanean azaltzen dira):

- Lurraldea: *Araba, Bizkaia eta Gipuzkoa*.
- Sexua: *gizonezkoa eta emakumezkoa*.
- Adin taldeak: *18-29, 30-45, 46-64 eta >=65*.
- Begikotasun politikoa (Eusko Legebiltzarrean dauden partiduetatik begikotasunik handiena eragiten diona): *EAJ/PNV, PSE-EE, PP, EHAK, EA, EB, Aralar, bat ere ez, denak berdin, ed/ee*.

Los datos de la encuesta son analizados, no sólo desde los totales poblacionales, sino también en base a **segmentaciones sociodemográficas y sociopolíticas**. Las variables diferenciadoras consideradas (y los subcolectivos formados, que aparecen en cursiva) son las siguientes:

- Territorio: *Araba, Bizkaia y Gipuzkoa*.
- Sexo: *varón y mujer*.
- Grupos de edad: *18-29, 30-45, 46-64 y >=65*.
- Simpatía política (partido por el que siente más simpatía de los presentes en el Parlamento Vasco): *EAJ/PNV, PSE-EE, PP, EHAK, EA, EB, Aralar, ninguno, todos por igual, ns/nc*.

Aurreko datuekiko konparazioa / Comparación con datos anteriores

Txostenean zehar **aurreko ikerketetako datuak** aipatu dira. Datu horiek ondoko ikerketei dagozkie, hain zuzen ere:

- 1999ko maiatza: *10. Euskal Soziometroa*.
- 2000ko iraila: *14. Euskal Soziometroa*.
- 2002ko urria: *20. Euskal Soziometroa*.
- 2005eko urria: *29. Euskal Soziometroa*.
- 2006ko otsaila: *Normalizazio politikorako alderdien mahaia*
- 2006ko apirila: *ETAren ekintza armatuen etengaldi iraunkorra eta bake prozesua*.

A lo largo del informe aparecen referencias a **datos de estudios anteriores**. Estos datos corresponden concretamente a los siguientes estudios:

- Mayo 1999: *Sociómetro Vasco 10*.
- Septiembre 2000: *Sociómetro Vasco 14*.
- Octubre 2002: *Sociómetro Vasco 20*.
- Octubre 2005: *Sociómetro Vasco 29*.
- Febrero 2006: *Mesa de partidos para la normalización política*
- Abril 2006: *Alto el fuego permanente de ETA y proceso de paz*.

Laburpena / *Síntesis*

Nola ari gara bizitzen bake prozesuaren une hau?

Egungo bake prozesuan, neurri handiagoan edo txikiagoan, interesaturik daudela diote herritar gehienek. 2006ko urrian prozesu horrekiko gehien adierazi den sentsazioa ilusioa da, eta ondoren kezka eta optimismoa. Izatez, herritarren hiru laurdenek baino gehiagok badute hurrengo urteetan bakea finkatuko den itxaropena. Dena dela, herritarren erdiek baino gehiagok une honetan bake prozesua geldirik dagoela uste dute. Bake prozesua geldirik dagoela edota atzera doala uste dutenen iritziz, aurrera ez egiteko oztoporik nagusienak hauexek dira: Espainiako Gobernuaren ez dela pausuak ematen ari presoen egoera hobetzeko, Batasunak ez duela indarkeria kondenatzen, kale borrokako ekintzak eta, ondoren, PPreko presioak ETArekin elkarriketarik hasi ez dadin.

Bake prozesuan aurrera egiteko lagundu dezaketeen neurriak dagokienez, herritarrek gehien aipatu dituzten biak aktore desberdinek burutu beharko lituzkete: Estatuko Gobernuak presoak Euskal Herriko kartzeletara hurbildu eta Batasunak indarkeria gaitzetsi.

Eusko Jaurlaritzaren eta Ibarretxe Lehendakariaren jarduerak bake prozesuan, nahiz eta ez dituen gehiengoak ontzat jo, Espainiako Gobernuarena eta Rodríguez Zapatero presidentearena baino hobeto baloratu dira (Rodríguez Zapateroren jarduerak bere gobernuarena baino apur bat hobeto baloratu da, Eusko Jaurlaritzaren eta Lehendakariaren jardueren balorazioen artean, aldiz, ez dago ia alderik). Alderdi politikoei dagokienez, bake prozesuan egindakoagatik hobekien baloratu dena EAJ da, eta txaroen baloratua PP da.

Zelako iritziak dauzkagu normalizazio prozesuari buruz?

Herritar gehienek Euskal Herrian, indarkeriaz gain, badagoela arazo politiko bat uste dute. Oraingo unean oso zabaldurik dago alderdi politikoen arteko enfrentamenduak normalizazio prozesuari kalte egiten diolako ideia, eta asko dira ETAk su etena aldarrikatu zuenetik euskal gizartearen tentsio gutxiago dagoela uste dutenak ere.

Gehiengo zabalaren iritziz, normalizazio prozesuaren arrakasta bermatzeko, beharrezkoa da alderdi politiko guztiek parte hartzea, gai guztiez hitz egitea, aurretik mugarik jarri barik, baita euskal marko politikoaz ere, eta normalizazioaren gakoak guztiek euskal herritar gehienek borondatea errespetatzean datza. Prozesu honetan aurrera egiteko gizarartearen gehiengoak alderdien mahai edo foro bat sortzea beharrezkotzat jo du.

¿Cómo vivimos el momento actual del proceso de paz?

La mayoría de la ciudadanía se declara, en mayor o menor medida, interesada por el actual proceso de paz. La sensación más expresada en octubre de 2006 respecto a dicho proceso es la ilusión, seguida de la preocupación y el optimismo. Y, de hecho, más de tres cuartas partes de la ciudadanía tienen esperanza en que se consolide la paz en los próximos años. No obstante, más de la mitad de las ciudadanas y ciudadanos creen que en este momento el proceso está estancado. En opinión de quienes piensan que el proceso de paz está estancado o incluso retrocediendo, los principales obstáculos por los que no avanza son que el Gobierno Español no está dando pasos para mejorar la situación de los presos y presas, la no condena de la violencia por parte de Batasuna y los actos de calle borroka, seguidos de las presiones del PP para que no se inicie un diálogo con ETA.

En cuanto a las medidas que podrían ayudar al proceso de paz, las dos más señaladas por los ciudadanos y ciudadanas deberían ser ejecutadas por actores diferentes: el acercamiento de los presos y presas a cárceles del País Vasco, por parte del Gobierno del Estado, y la condena de la violencia, por parte de Batasuna.

Las actuaciones del Gobierno Vasco y del Lehendakari Ibarretxe en el proceso de paz, sin ser mayoritariamente calificadas de positivas, sí son mejor valoradas que la del Gobierno Español y el presidente Rodríguez Zapatero (hay que señalar que las valoraciones otorgadas a Rodríguez Zapatero son algo más positivas que las concedidas al Gobierno Español, en cambio, apenas hay diferencia de valoración entre el Gobierno Vasco y el Lehendakari). En cuanto a los partidos, el mejor valorado en cuanto a su actuación en este proceso es el PNV y el peor valorado el PP.

¿Qué opiniones tenemos respecto al proceso de normalización?

La mayoría de la ciudadanía cree que en el País Vasco existe un problema político más allá de la violencia. En cuanto al momento actual, es una opinión ampliamente extendida que el enfrentamiento entre partidos políticos perjudica al proceso de normalización, y también son muchos quienes piensan que desde que ETA declaró la tregua hay menos tensión en la sociedad vasca.

En opinión de una amplia mayoría, para garantizar el éxito del proceso de normalización es necesario que todos los partidos participen en él, hay que hablar de todo, sin límites previos, incluido el marco político vasco, y la clave de la normalización reside en el respeto de todas las partes a la voluntad mayoritaria de la ciudadanía vasca. Para avanzar en este proceso la mayoría de la sociedad estima necesaria la creación de una mesa o foro de partidos.

Alderdi politiko guztietako jarraitzaile gehienak ados daude aurreko iritzi guztiekin.

Herritarren ustez prozesu honetan ondoko gaiez hitz egin behar da: askatasunen eta giza eskubideen defentsaz, Euskal Herria eta Espainiako Estatuaren arteko harremani buruz, autodeterminazio eskubidearen onarpenari buruz eta EAE, Nafarroa eta Iparraldearen arteko harremani buruz (azken bi gai horiek ez lirateke negoziazio gairerrendan sartu beharko, PPren jarraitzaileen ustez).

Normalizazio prozesuan herritarren partehartzeari dagokionez, politikariak ez direla jendeak uste duenaz asko kezkatzen deritzotenen gehiengo osatzen dute eta gehiago dira alderdi politikoek prozesu honi buruz herritarrek daukaten iritzia entzun behar dutela deritzotanak, baita beharrezkoa dela denok ahalegin bat egitea eta prozesuan parte hartzea uste dutenak ere. Horregatik herritarrek ez datoz bat prozesuan partehartzeak ez duela merezi defendatzen duen ideiarekin.

Hori guztiagatik, gehienek uste dute prozesu honetan, politikariekin batera, herritarrek ere partu hartu behar dutela eta horretarako ekimen berriak martxan jartzea beharrezkoa dela. Jende gehien parte hartzeko prest legokeen ekimen mota herritarrei egindako kontsulta batean botoa ematea da, eta, ondoren, eskaera bat sinatzea.

Normalizazio prozesuan herritarren partehartzea gehien eskatu dutenak eta, era berean, proposatutako edozein eratan parte hartzeko prestuen leudekenak EHAKren jarraitzaileak dira.

Oro har, bake prozesuari eta normalizazio politikorako prozesuari buruzko oraingo iritziak ez dira ia aldatu ETArekin aurreko su etena indarrean zegoen 1999ko datuekin konparatuz gero.

Todas las opiniones anteriores son mayoritariamente compartidas por las y los simpatizantes de todos los partidos políticos.

Las ciudadanas y ciudadanos creen que en este proceso hay que hablar de la defensa de las libertades y derechos humanos, la forma de relación del País Vasco con el Estado Español, el reconocimiento del derecho de autodeterminación y las relaciones de la CAPV con Navarra e Iparralde (estos dos últimos temas no deberían incluirse en la agenda de negociación, en opinión de las y los simpatizantes del PP).

En cuanto a la participación ciudadana en el proceso de normalización, son mayoría quienes piensan que los políticos no se preocupan demasiado de lo que piensa la gente y son aún más los que creen que los partidos políticos deben escuchar la opinión de las y los ciudadanos sobre este proceso y que es necesario que todos hagamos un esfuerzo y participemos en él. Es por ello que las y los ciudadanos se muestran en desacuerdo con que no valga la pena participar en el proceso.

Por todo ello, la mayoría de la gente cree que también las ciudadanas y ciudadanos deben participar en dicho proceso, junto con los representantes políticos, para lo cual es necesario poner en marcha nuevas iniciativas. La forma de participación a la que se muestra más dispuesta la gente es la votación en una consulta popular, seguida de la firma de alguna petición.

Quienes más reclaman la participación ciudadana en el proceso de normalización y se muestran más dispuestos y dispuestas a participar de cualquier forma propuesta son las y los simpatizantes de EHAK.

En general, las opiniones actuales en relación a los procesos de paz y normalización política apenas han variado respecto a 1999, cuando estaba vigente la anterior tregua de ETA.

A - Bake prozesuari buruzko jarrerak eta balorazioak / Actitudes y valoraciones en relación al proceso de paz

- **Bake prozesuarekiko interesa / Interés por el proceso de paz**
- **Bake prozesuaren presentzia eguneroko bizitzan /
Presencia del proceso de paz en la vida cotidiana**
- **Sentsazioak bake prozesuaren aurrean / Sensaciones ante el proceso de paz**
- **Bake prozesuaren egoera / Situación del proceso de paz**
- **Bake prozesuak aurrera ez egiteko oztopoak /
Obstáculos por los que el proceso de paz no avanza**
- **Bakea lortzen gehien lagundu dezaketen neurriak /
Medidas que más pueden ayudar a la paz**
- **Estatuko Gobernuaren eta bere presidentearen jardueraren balorazioa /
Valoración de la actuación del Gobierno del Estado y de su presidente**
- **Eusko Jaurlaritzaren eta Lehendakariaren jardueraren balorazioa /
Valoración de la actuación del Gobierno Vasco y del Lehendakari**
- **Alderdi politikoaren jardueraren balorazioa /
Valoración de la actuación de los partidos políticos**
 - **EAJ eta EAren jardueraren balorazioa / Valoración de la actuación de PNV y EA**
 - **Ezker Batua eta Aralarren jardueraren balorazioa / Valoración de la actuación de Ezker Batua y Aralar**
 - **PSE-EE eta PPren jardueraren balorazioa / Valoración de la actuación de PSE-EE y PP**
 - **EHAK eta Batasunaren jardueraren balorazioa / Valoración de la actuación de EHAK y Batasuna**
- **Bakea finkatzeko itzaropena / Esperanza de consolidar la paz**

Bake prozesuari buruzko jarrerak eta balorazioak / Actitudes y valoraciones en relación al proceso de paz

Bake prozesuarekiko interesa / Interés por el proceso de paz

(GUZTIZKOAK ETA BILAKAERA / TOTALES Y EVOLUCIÓN)

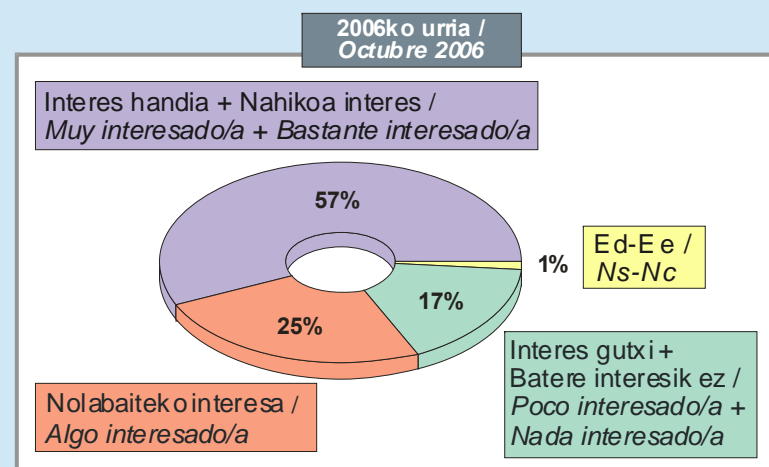
Nolako interesa duzu bake prozesuaren gora-beheretan? / ¿En qué medida está Ud. interesado/a por cómo se está desarrollando el proceso de paz?

	1999ko Maiatza MAYO 1999 *	2006ko Urria OCTUBRE 2006
INTERES HANDIA / MUY INTERESADO/A.....	26	26
NAHIKOA INTERES / BASTANTE INTERESADO/A.....	35	31
NOLABAITEKO INTERESA / ALGO INTERESADO/A.....	25	25
INTERES GUTXI / POCO INTERESADO/A.....	10	11
BATERE INTERESIK EZ / NADA INTERESADO/A.....	3	6
Ed-Ee / Ns-Nc.....	1	1
(EHUNeko BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES).....	100	100
INTERESAREN INDIZEA / INDICE DE INTERÉS **	48	40

* UNE HARTAN INDIRREAN ZEGOEN ETAREN AURREKO SU-ETENA /
EN AQUEL MOMENTO ESTABA VIGENTE LA ANTERIOR TREGUA DE ETA.

** INTERESAREN INDIZEA: (INTERES HANDIA + NAHIKOA INTERES) – (INTERES GUTXI + BATERE INTERESIK EZ) /
INDICE DE INTERÉS: (MUY INTERESADO/A + BASTANTE INTERESADO/A) – (POCO INTERESADO/A + NADA INTERESADO/A).

Bake prozesuarekiko interesa / Interés por el proceso de paz



☑ EAEko biztanleriaren laurden batek (%26k) interes handia duela bake prozesuaren gora-beheretan dio. Beste %31k nahikoa interes dutela diote eta %25ek nolabaiteko interesa. Gutxiago dira interes gutxi (%11) edo batere interesik ez (%6) dutela diotenak.

☑ Interesaren indizea kontuan hartuta, hau da, interes handia edo nahikoa dutela dioten eta interes gutxi edo batere interesik ez dutela esan dutenen arteko aldea, ikus dezakegu 2006an bake prozesuarekiko interesa 1999an, ETAREN aurreko tregoa ostean, izandakoa baino apur bat txikiagoa dela.

☑ Una cuarta parte de la ciudadanía de la CAPV (26%) dice estar muy interesada por cómo se está desarrollando el proceso de paz en el País Vasco. Otro 31% dice estar bastante interesado y un 25% algo interesado. Son menos quienes dicen estar poco (11%) o nada (6%) interesados.

☑ Teniendo en cuenta el índice de interés, o diferencia entre quienes dicen estar muy o bastante interesados y quienes se declaran poco o nada interesados, podemos observar que el interés por el proceso de paz en 2006 es ligeramente inferior al registrado en 1999, tras la anterior tregua de ETA.

Bake prozesuari buruzko jarrerak eta balorazioak / Actitudes y valoraciones en relación al proceso de paz

Bake prozesuarekiko interesa / Interés por el proceso de paz

(KOLEKTIBOKA / POR COLECTIVOS)

Nolako interesa duzu bake prozesuaren gora-beheretan? / ¿En qué medida está Ud. interesado/a por cómo se está desarrollando el proceso de paz?

	2006ko URRIA OCTUBRE 2006	LURRALDEA / TERRITORIO			SEXUA / SEXO		ADIN TALDEAK GRUPOS DE EDAD				BEGIKOTASUN POLITIKOA SIMPATÍA POLÍTICA									
		ARABA	BIZKAIA	GIPUZKOA	GIZONEZKOA VARÓN	EMAKUMEZKOA MUJER	18-29	30-45	46-64	≥65	EAJ/ PNV	PSE- EE	PP	EHAKE	EA	EB	ARALAR	BAT ERE EZ NINGUNO	DENAK BERDIN TODOS POR IGUAL	Ed-Ee Ns-Nc
INTERES HANDIA / MUY INTERESADO/A.....	26	26	25	28	27	25	20	26	28	30	29	26	32	41	34	27	24	16	14	17
NAHIKOA INTERES / BASTANTE INTERESADO/A.....	31	28	32	32	32	31	29	31	35	29	33	35	29	29	31	33	40	26	23	29
NOLABAITEKO INTERESA / ALGO INTERESADO/A.....	25	25	26	22	22	28	27	25	24	23	27	23	24	21	21	23	19	24	36	30
INTERES GUTXI / POCO INTERESADO/A.....	11	12	11	10	12	9	14	11	8	11	9	11	7	9	9	12	13	15	18	8
BATERE INTERESIK EZ / NADA INTERESADO/A.....	6	8	6	6	6	6	9	6	4	6	2	3	7	1	5	4	2	18	6	9
Ed-Ee / Ns-Nc.....	1	1	1	2	1	2	1	1	1	2	0	1	1	1	0	2	1	2	2	7
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES).....	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100
INTERESAREN INDIZEA * / ÍNDICE DE INTERÉS *	40	34	40	44	41	41	26	40	51	42	51	47	47	60	51	44	49	9	13	29

* INTERESAREN INDIZEA: (INTERES HANDIA + NAHIKOA INTERES) – (INTERES GUTXI + BATERE INTERESIK EZ) / ÍNDICE DE INTERÉS: (MUY INTERESADO/A + BASTANTE INTERESADO/A) – (POCO INTERESADO/A + NADA INTERESADO/A).

Interesaren indizea kontuan hartuta, hau da, interes handia edo nahikoa dutela diotenen eta interes gutxi edo batere interesik ez dutela esan dutenen arteko aldea, ikusi ahal dugu Bizkaian Araban baino apur bat handiago dela interesa, eta Gipuzkoan Bizkaian baino handiagoa.

Adin talderik interesatuena 46 eta 64 urte artekoena da; interes gutxien adierazi dutenak, aldiz, gazteak dira.

Bestalde, jarraitzaileen artean, interesik handiena EHAKE-koei dagokie eta jarraian EAJ eta EAKoei.

Teniendo en cuenta el índice de interés o diferencia entre quienes dicen estar muy o bastante interesados y quienes se declaran poco o nada interesados, podemos ver que el interés es algo mayor en Bizkaia que en Araba, y en Gipuzkoa algo más que en Bizkaia.

El grupo de edad más interesado corresponde a quienes tienen entre 46 y 64 años, mientras que el menos interesado es el de las y los jóvenes.

Por otro lado, el colectivo de simpatizantes que manifiesta mayor interés es el de EHAKE y después los de PNV y EA.

Bake prozesuari buruzko jarrerak eta balorazioak / Actitudes y valoraciones en relación al proceso de paz

Bake prozesuaren presentzia eguneroko bizitzan / Presencia del proceso de paz en la vida cotidiana

(GUZTIZKOAK ETA KOLEKTIBOKA / TOTALES Y POR COLECTIVOS)

Zenbatero hitz egiten duzu lagunekin, familiartekoeekin edo lankideekin bake prozesuari buruz? /

¿Con qué frecuencia suele hablar con amigos/as, familiares o compañeros/as de trabajo sobre el proceso de paz?

	2006KO URRIA OCTUBRE 2006	LURRALDEA / TERRITORIO			SEXUA / SEXO		ADINTALDEAK GRUPOS DE EDAD				BEGIKOTASUN POLITIKOA SIMPATÍA POLÍTICA									
		ARABA	BIZKAIA	GIPUZKOA	GIZONEZKOA VARÓN	EMAKUMEZKOA MUJER	18-29	30-45	46-64	≥65	EAJ/ PNV	PSE- EE	PP	EHAK	EA	EB	ARALAR	BAT ERE EZ NINGUNO	DENAK BERDIN TODOS POR IGUAL	Ed-EE Ns-Nc
SARRITAN / A MENUDO.....	18	14	18	20	20	17	16	17	24	16	18	15	21	37	33	21	22	11	7	10
NOIZEAN BEHIN / DE VEZ EN CUANDO.....	42	44	43	39	44	39	43	45	43	33	46	48	35	46	33	45	50	33	37	36
INOIZ EZ EDO IA INOIZ EZ / NUNCA O CASI NUNCA	39	41	38	39	35	42	40	36	32	49	35	36	44	17	32	34	26	54	55	47
Ed-EE / Ns-Nc.....	1	1	1	2	1	2	2	1	1	2	1	2	0	0	1	1	1	2	1	7
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES)	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100

Herritarren %18k beren lagunekin, familiartekoeekin edo lankideekin sarritan hitz egiten dutela bake prozesuari buruz diote. %42k horretaz noizean behin hitz egiten dutela esan dute eta ia beste horrenbestek (%39k) inoiz edo ia inoiz ez dutela gai horretaz hitz egiten adierazi dute.

Bake prozesuari buruz sarritan hitz egiten dutela gehien diote EHAK eta EAren jarraitzaileek. 46 eta 64 urte artekoek ere gainontzekoek baino sarriago hitz egiten dute gai horretaz.

Aitzitik, gai horretaz gutxien hitz egiten dutenak (inoiz edo ia inoiz ez dutela horretaz hitz egiten gehien diotenak) hauexek dira: alderdi guztiak gustuko dituztenak edo alderdi bat ere ez dutenak gustuko, beren gustuko alderdia esan ez dutenak edota PPren jarraitzaileak direla diotenak. 64 urtetik gorakoek ere gainontzekoek baino neurri handiagoan esan dute ez dutela inoiz edo ia inoiz horretaz hitz egiten.

Un 18% de las ciudadanas y ciudadanos dicen hablar a menudo sobre el proceso de paz con sus amistades, familiares y compañeros o compañeras de trabajo. Un 42% dice hablar de ello de vez en cuando y casi otros tantos (39%) declaran no hablar nunca o casi nunca de este tema.

Quienes más señalan hablar a menudo del proceso de paz son las y los simpatizantes de EHAK y EA. Quienes tienen entre 46 y 64 años también hablan más a menudo que el resto de este tema.

Por el contrario, quienes menos hablan de este tema (son quienes más señalan que nunca o casi nunca hablan de ello) son quienes simpatizan con todos los partidos o con ninguno, quienes no declaran el partido por el que sienten mayor simpatía, así como quienes dicen ser simpatizantes del PP. También las y los mayores de 64 años dicen en mayor medida que el resto no hablar nunca de este tema.

**Bake prozesuari buruzko jarrerak eta balorazioak /
Actitudes y valoraciones en relación al proceso de paz
Sentsazioak bake prozesuaren aurrean / Sensaciones ante el proceso de paz
(GUZTIZKOAK ETA BILAKAERA / TOTALES Y EVOLUCIÓN)**

Bake prozesuaren une honetako egoeran pentsatuz, ondoko sentipenetatik zeintzuk dira zure sentimenduak hobekien adierazten dituzten biak? / En relación al proceso de paz y pensando en el momento actual, ¿qué dos sensaciones de las siguientes reflejarían mejor su estado de ánimo? *

	1999KO MAIATZA MAYO 1999 **	2000KO IRAILA SEPTIEMBRE 2000	2005EKO URRIA OCTUBRE 2005 ***	2006KO APIRILA ABRIL 2006 ***	2006KO URRIA OCTUBRE 2006
ILUSIOA / ILUSIÓN.....	47	10	20	46	43
ARDURA, KEZKA / PREOCUPACIÓN	40	62	38	15	35
OPTIMISMOA / OPTIMISMO	34	9	19	39	34
NAHASTEA / CONFUSIÓN	26	26	29	12	24
DENBORA EZ APROBETXATZEAREN SENTSAZIOA / SENSACIÓN DE DESAPROVECHAR EL TIEMPO.....	20	29	21	6	18
DESILUSIOA / DESILUSIÓN	9	36	31	5	13
BELDURRA / MIEDO	6	12	4	5	5
Ed-Ee / Ns-Nc	15	18	37	12	4

* GALDERA HAU EGITEKO INKESTATUEI AIPATUTAKO SENTSAZIO GUZTIAK ZEUKAN TXARTEL BAT ERAKUTSI ZITZAIEN. EHUNEKOEN BATUKETA 100 BAINO HANDIAGO DA, BI ERANTZUN EMAN AHAL ZIRELAKO / PARA REALIZAR ESTA PREGUNTA A LAS Y LOS ENCUESTADOS SE LES MOSTRÓ UNA TARJETA CON TODAS LAS SENSACIONES MENCIONADAS. LA SUMA TOTAL DE PORCENTAJES ES SUPERIOR A 100, DADO QUE SE PODÍAN DAR DOS RESPUESTAS.

** UNE HARTAN INDIRREAN ZEGOEN ETAREN AURREKO SU-ETENA / EN AQUEL MOMENTO ESTABA VIGENTE LA ANTERIOR TREGUA DE ETA.

*** 2005EKO URRIAN ETA 2006KO APIRILEAN (ETAk EKINTZA ARMATUEN ETENALDI IRAUNKORRA ALDARRIKATU ONDOREN) GALDERA HAUXE ZEN: "GAUR EGUNGO EGOERA POLITIKOAREN AURREAN, ONDOREN IRAKURRIKO DIZKIZUDAN SENTSAZIOETATIK, ZEIN BI SENTSAZIO NAGUSI DITUZU ZUK?" AIPATU BEHAR DA 2006KO APIRILEKO DATU BILKETA TELEFONUZ EGIN ZELA / EN OCTUBRE DE 2005 Y EN ABRIL DE 2006 (TRAS LA DECLARACIÓN DE ALTO EL FUEGO PERMANENTE DE ETA) LA PREGUNTA FUE LA SIGUIENTE: "ANTE EL MOMENTO POLÍTICO ACTUAL, ¿QUÉ DOS SENSACIONES, DE LAS SIGUIENTES QUE LE VOY A LEER, TIENE UD. PRINCIPALMENTE?". HAY QUE SEÑALAR QUE LA RECOGIDA DE INFORMACIÓN DE ABRIL DE 2006 SE HIZO POR TELÉFONO.

Bake prozesuaren une honetan EAEko biztanleriaren artean zabalduen dagoen sentsazioa ilusioa da, %43k aipatu baitute hori. Ondoren datoz ardura, kezka (%35ek aipatua) eta baikortasuna (%34k), baita nahastea (%24k) ere. Gainera, %18k denbora ez aprobetxatzearen sentsazioa aipatu dute, %13k desilusioa eta %5ek beldurra.

2006ko urrian sentsasiorik nagusia ilusioa da, ETA tregoa izandako beste momentuetan gertatu zen bezala (1999ko maiatza eta 2006ko apirila). Dena dela, aurtengo apirilarekin konparatuz (justu ETAk ekintza armatuen etenaldi iraunkorra aldarrikatu ondoren), igo dira kezka, nahastea, denbora ez aprobetxatzearen sentsazioa eta desilusioa.

En el momento actual del proceso de paz la sensación más presente entre la ciudadanía de la CAPV es la ilusión, mencionada por un 43%. Le siguen la preocupación (35%) y el optimismo (34%), así como la confusión (24%). Además, un 18% menciona la sensación de desaprovechar el tiempo, un 13% la desilusión y un 5% el miedo.

En octubre de 2006 la ilusión es la sensación predominante, tal y como ha sucedido en otros momentos de tregua de ETA (mayo de 1999 y abril de 2006). En cualquier caso, respecto a abril de este año (justo tras el anuncio de alto el fuego permanente de ETA), han aumentado la preocupación, la confusión, la sensación de desaprovechar el tiempo y la desilusión.

**Bake prozesuari buruzko jarrerak eta balorazioak /
Actitudes y valoraciones en relación al proceso de paz
Sentsazioak bake prozesuaren aurrean / Sensaciones ante el proceso de paz
(KOLEKTIBOKA / POR COLECTIVOS)**

**Bake prozesuaren une honetako egoeran pentsatuz, ondoko sentipenetatik zeintzuk dira zure sentimenduak hobekien adierazten dituzten biak? /
En relación al proceso de paz y pensando en el momento actual, ¿qué dos sensaciones de las siguientes reflejarían mejor su estado de ánimo? ***

	2006KO URRIA OCTUBRE 2006	LURRALDEA / TERRITORIO			SEXUA / SEXO		ADINTALDEAK GRUPOS DE EDAD				BEGIKOTASUN POLITIKOA SIMPATÍA POLÍTICA									
		ARABA	BIZKAIA	GIPUZKOA	GIZONEZKOA VARÓN	EMAKUMEZKOA MUJER	18-29	30-45	46-64	≥65	EAJ/ PNV	PSE- EE	PP	EHAKE	EA	EB	ARALAR	BAT ERE EZ NINGUNO	DENAK BERDIN TODOS POR IGUAL	Ed-EE Ns-Nc
ILUSIOA / ILUSIÓN.....	43	33	45	44	43	43	36	41	48	47	51	52	27	35	44	50	45	29	54	42
ARDURA, KEZKA / PREOCUPACIÓN.....	35	47	32	37	34	37	33	35	37	38	32	36	55	37	44	29	29	35	38	27
OPTIMISMOA / OPTIMISMO.....	34	25	34	38	34	34	35	34	36	29	42	40	13	29	33	42	42	23	31	40
NAHASTEIA / CONFUSIÓN.....	24	26	25	21	24	24	28	26	22	20	21	23	25	20	26	27	20	30	25	22
DENBORA EZ APROBETXATZEAREN SENSAZIOA / SENSACIÓN DE DESAPROVECHAR EL TIEMPO.....	18	20	17	19	20	17	21	21	17	15	16	8	25	36	19	17	27	21	13	10
DESILUSIOA / DESILUSIÓN.....	13	13	12	13	11	14	10	12	13	16	11	10	19	22	14	7	16	14	6	8
BELDURRA / MIEDO.....	5	8	4	5	4	6	4	4	5	8	4	4	15	4	5	3	6	4	6	5
ED-EE / NS-NC.....	4	3	5	4	6	3	7	4	3	5	3	3	3	1	2	3	0	8	8	14

* GALDERA HAU EGITEKO INKESTATUEI AIPATUTAKO SENTSAZIO GUZTIAK ZEUKAN TXARTEL BAT ERAKUTSI ZITZAIEN. EHUNEKOEN BATUKETA 100 BAINO HANDIAGOA DA, BI ERANTZUN EMAN AHAL ZIRELAKO / PARA REALIZAR ESTA PREGUNTA A LAS Y LOS ENCUESTADOS SE LES MOSTRÓ UNA TARJETA CON TODAS LAS SENSACIONES MENCIONADAS. LA SUMA TOTAL DE PORCENTAJES ES SUPERIOR A 100, DADO QUE SE PODÍAN DAR DOS RESPUESTAS.

Ilusioa da sentsaziorik zabalduena talde gehienetan, eta hori gehien aipatu dutenak ondokoak dira: EAJ, PSE-EE eta EBren jarraitzaileak, baita alderdi guztiak gustuko dituztenak ere. 45 urtetik gorakoak ere, gainontzekoak baino ilusionatuago daude.

Gainera, gazteek ia ilusioa beste sentitzen dituzte kezka edota optimismoa. EAren jarraitzaileek beste horrenbeste aipatu dituzte kezka eta ilusioa. EHAKE-koek ia neurri berdinean aipatu dituzte ilusioa, kezka eta denbora ez aprobetxatzearen sentsazioa. Eta Aralarrekoek, baita bere begikotasun politikoa adierazi ez dutenak ere, ia ilusioaren beste aipatu dute optimismoa.

Aitzitik, Arabako biztanleen artean, PPren jarraitzaileen artean eta alderdi bat ere gustuko ez dutenen artean sentsaziorik nagusia kezka da.

Nahiz eta gutxi aipatu, beldurra zabalduago dago PPren jarraitzaileen artean gainontzeko herritarren artean baino.

La ilusión es la sensación predominante en la mayoría de los colectivos, siendo su mención aún más destacada entre las y los simpatizantes de PNV, PSE-EE y EB, así como entre quienes simpatizan con todos los partidos por igual. También las y los mayores de 45 años se muestran más ilusionados que el resto.

Además, las y los jóvenes sienten casi tanta preocupación u optimismo como ilusión. Las y los simpatizantes de EA mencionan tanto la preocupación como la ilusión. Las y los de EHAKE mencionan casi por igual la ilusión, la preocupación y la sensación de desaprovechar el tiempo. Y las y los de Aralar, así como quienes no declaran su simpatía política, mencionan casi tanto el optimismo como la ilusión.

En cambio, entre las y los residentes en Araba, las y los simpatizantes del PP y quienes no simpatizan con ningún partido el sentimiento mayoritario es la preocupación.

Aunque de forma minoritaria, el miedo está más extendido entre quienes simpatizan con el PP que entre el resto de la ciudadanía.

Bake prozesuari buruzko jarrerak eta balorazioak / Actitudes y valoraciones en relación al proceso de paz

Bake prozesuaren egoera / Situación del proceso de paz

(GUZTIZKOAK ETA KOLEKTIBOKA / TOTALES Y POR COLECTIVOS)

Zure iritziz, zein egoeratan dago bake prozesua? / En su opinión, ¿en qué situación se encuentra el proceso de paz?

	2006ko URRIA OCTUBRE 2006	LURRALDEA / TERRITORIO			SEXUA / SEXO		ADIN TALDEAK GRUPOS DE EDAD				BEGIKOTASUN POLITIKOA SIMPATÍA POLÍTICA									
		ARABA	BIZKAIA	GIPUZKOA	GIZONEZKOA VARÓN	EMAKUMEZKOA MUJER	18-29	30-45	46-64	≥65	EAJ/ PNV	PSE- EE	PP	EHAK	EA	EB	ARALAR	BAT ERE EZ NINGUNO	DENAK BERDIN TODOS POR IGUAL	Ed-Ee Ns-Nc
AURRERA DOA / ESTÁ AVANZANDO	23	19	26	21	26	21	21	22	27	23	28	34	11	15	21	30	21	17	20	23
GELDIRIK DAGO / ESTÁ ESTANCADO	58	62	54	63	56	60	59	59	55	59	61	55	58	70	63	53	64	54	48	50
ATZERA DOA / ESTÁ RETROCEDIENDO	9	12	10	8	9	10	8	11	12	6	6	5	27	12	13	7	10	10	9	7
Ed-Ee / Ns-Nc	9	7	11	8	9	9	12	8	6	12	5	6	4	3	3	10	5	18	22	20
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES)	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100

EAEko biztanleriaren erdiak baino apur bat gehiagok (%58k) uste dute momentu honetan bake prozesua geldirik dagoela. Gainontzekoen artean gehiago dira aurrera doala uste dutenak (%23) atzera doala deritzotenak baino (%9). Beste %9k ez dakite edo ez dute erantzun.

Talde guztietan gehienek bake prozesua geldirik dagoela uste dute; dena dela, iritzi hori zabalduen dago EHAKren jarraitzaileen artean.

Nahiz eta gehiengora ez iritsi, bake prozesua aurrela doala gehien deritzotenak PSE-EEren jarraitzaileak dira, eta ondoren Ezker Batua eta EAJkoak. Aurrera doalako ideia zabalduago dago ondokoetan ere: Bizkaian gainontzeko lurraldeetan baino, gizonen artean eta 46-64 urte artekoen artean.

Prozesua atzera doalako ideia zabalduen dago PPren jarraitzaileen artean; izatez, haien artean gehiago dira atzera doala uste dutenak aurrela doala deritzotenak baino.

Algo más de la mitad de la población de la CAPV (58%) cree que en este momento el proceso de paz está estancado. Entre el resto, son más quienes creen que está avanzando (23%) que quienes piensan que está retrocediendo (9%). Otro 9% no sabe o no contesta.

En todos los colectivos es mayoritaria la idea de que el proceso de paz está estancado; en cualquier caso, quienes más comparten esta opinión son las y los simpatizantes de EHAK.

Quienes, aun no alcanzando la mayoría, más creen que el proceso de paz está avanzando son las y los simpatizantes del PSE-EE, seguidos de las y los de Ezker Batua y PNV. La idea de que está avanzando también está algo más extendida en Bizkaia que en el resto de territorios, entre los varones y entre quienes cuentan entre 46 y 64 años.

La idea de que el proceso está retrocediendo está más extendida entre las y los simpatizantes del PP; de hecho, entre ellos son más quienes creen que está retrocediendo que quienes piensan que está avanzando.

Bake prozesuari buruzko jarrerak eta balorazioak / Actitudes y valoraciones en relación al proceso de paz

Bake prozesuak aurrera ez egiteko oztopoak / Obstáculos por los que el proceso de paz no avanza

(GUZTIZKOAK / TOTALES)

Zure ustez, zeintzuk dira bi oztopo nagusiak bake prozesuak momentu honetan aurrera ez egiteko? * /

En su opinión, ¿cuáles son los dos obstáculos principales por los que el proceso de paz no está avanzando en este momento? *

BAKE PROZESUA GELDIRIK DAGOELA EDO ATZERA DOALA USTE DUTENEKIKO EHUNEKOAK PORCENTAJES SOBRE QUIENES CREEN QUE EL PROCESO DE PAZ ESTÁ ESTANCADO O RETROCEDIENDO	2006KO URRIA OCTUBRE 2006
ESPAINIAKO GOBERNUA EZ DELA PAUSORIK EMATEN ARI PRESOEN EGOERA HOBETZEKO / QUE EL GOBIERNO ESPAÑOL NO ESTÁ DANDO PASOS PARA MEJORAR LA SITUACIÓN DE LOS PRESOS	39
BATASUNAK EZ DUELA INDARKERIA KONDENATZEN / LA NO CONDENA DE LA VIOLENCIA POR PARTE DE BATASUNA	35
KALE BORROKAKO EKINTZAK / LOS ACTOS DE KALE BORROKA	32
PPREN PRESIOAK ETAREKIN ELKARRIZKETARIK HASI EZ DADIN / LAS PRESIONES DEL PP PARA QUE NO SE ABRA UN DIÁLOGO CON ETA	29
ALDERDIEN MAHAIAREN SORRERA GEHIEGI ATZERATZEN ARI DELA / LA EXCESIVA TARDANZA EN LA CREACIÓN DE LA MESA DE PARTIDOS	20
ESPAINIAKO GOBERNUAK EZ DUELA BATASUNA LEGEZTATZEN / QUE EL GOBIERNO ESPAÑOL NO LEGALIZA A BATASUNA	14
BESTE ERANTZUN BATZUK / OTRAS RESPUESTAS **	7
ED-EE / NS-NC	5

* GALDERA HAU BAKARRIK EGIN ZAIE BAKE PROZESUA GELDIRIK DAGOELA EDO ATZERA DOALA USTE DUTENEI (BIZTANLERIAREN %67). GALDERA HAU EGITEKO INKESTATUEI AURREKO ERANTZUN GUZTIAK ZEUKAN TXARTEL BAT ERAKUTSI ZITZAIEN. EHUNEKOEN BATUKETA 100 BAINO HANDIAGOA DA BI ERANTZUN EMAN AHAL ZIRELAKO. / ESTA PREGUNTA ÚNICAMENTE SE HA REALIZADO A QUIENES PIENSAN QUE EL PROCESO DE PAZ ESTÁ ESTANCADO O RETROCEDIENDO (67% DE LA POBLACIÓN). PARA REALIZAR ESTA PREGUNTA A LAS Y LOS ENCUESTADOS SE LES MOSTRÓ UNA TARJETA CON TODAS LAS RESPUESTAS ANTERIORES. LA SUMA TOTAL DE PORCENTAJES ES SUPERIOR A 100 DADO QUE SE PODÍAN DAR DOS RESPUESTAS.

** INKESTATU BATZUEK BAPATEAN TXARTELEAN EZ ZEUDEN BESTE ERANTZUN BATZUK EMAN ZITUZTEN / ALGUNOS ENCUESTADOS Y ENCUESTADAS MENCIONARON DE FORMA ESPONTÁNEA OTRAS RESPUESTAS NO INCLUIDAS EN LA TARJETA.

Bake prozesua geldirik dagoela edo atzera doala uste dutenen herritarrei (%67), beren ustez zeintzuk diren prozesuak aurrera ez egiteko oztoporik nagusienak galdetuta, aurretik emandako zerrenda batetik, gehien aipatu dena Espainiako Gobernuak ez dela pausorik ematen ari presoena egoera hobetzeko (%39k aipatuta) izan da; ondoren Batasunak ez duela indarkeria kondenatzen (%35ek), kale borrokako ekintzak (%32k) eta PPren presioak ETArekin elkarrizketarik hasi ez dadin (%29k). Gainera, prozesua geldirik dagoela edo atzera doala uste dutenen %20k oztoporik nagusiena alderdien mahaiaren sorreraren gehiegizko atzerapena dela diote eta %14k Espainiako Gobernuak ez duela Batasuna legezztatzen.

Gainera, %7k bapatean, hau da, aurretik emandako zerrendatik at, bestelako erantzunak eman zituzten, hala nola, elkarrizketarik eza edota ETAK ez dituela betiko armak uzten.

Preguntados los ciudadanos y ciudadanas que creen que el proceso de paz está estancado o retrocediendo (67% de la ciudadanía) sobre cuáles son los principales obstáculos al avance del proceso, a partir de un listado previo, el más mencionado es que el Gobierno Español no está dando pasos para mejorar la situación de las y los presos (39%); le siguen la no condena de la violencia por parte de Batasuna (35%), los actos de kale borroka (32%) y las presiones del PP para que no se abra un diálogo con ETA (29%). Además, un 20% de quienes creen que el proceso está estancado o retrocediendo señalan que el principal obstáculo es la excesiva tardanza en la creación de la mesa de partidos y un 14% de los mismos que el Gobierno Español no legaliza a Batasuna .

Además, un 7% señala de forma espontánea, es decir, saliéndose del listado presentado, otras respuestas, entre las que se incluyen la falta de diálogo o el no abandono definitivo de las armas por parte de ETA.

Bake prozesuari buruzko jarrerak eta balorazioak / Actitudes y valoraciones en relación al proceso de paz

Bake prozesuak aurrera ez egiteko oztopoak / Obstáculos por los que el proceso de paz no avanza

(KOLEKTIBOKA I / POR COLECTIVOS I)

Zure ustez, zeintzuk dira bi oztopo nagusiak bake prozesuak momentu honetan aurrera ez egiteko? / En su opinión, ¿cuáles son los dos obstáculos principales por los que el proceso de paz no está avanzando en este momento? *

BAKE PROZESUA GELDIRIK DAGOELA EDO ATZERA DOALA USTE DUTENEKIKO EHUNEKOAK PORCENTAJES SOBRE QUIENES CREEN QUE EL PROCESO DE PAZ ESTÁ ESTANCADO O RETROCEDIENDO	2006ko URRIA OCTUBRE 2006	LURRALDEA / TERRITORIO			SEXUA / SEXO		ADIN TALDEAK GRUPOS DE EDAD			
		ARABA	BIZKAIJA	GIPUZKOA	GIZONEZ- KOA VARÓN	EMAKUMEZ- KOA MUJER	18-29	30-45	46-64	≥65
ESPAINIAKO GOBERNUA EZ DELA PAUSORIK EMATEN ARI PRESOEN EGOERA HOBETZEKO / QUE EL GOBIERNO ESPAÑOL NO ESTÁ DANDO PASOS PARA MEJORAR LA SITUACIÓN DE LOS PRESOS.....	39	34	35	46	40	37	41	42	38	32
BATASUNAK EZ DUELA INDARKERIA KONDENATZEN / LA NO CONDENA DE LA VIOLENCIA POR PARTE DE BATASUNA.....	35	42	36	31	35	35	28	33	40	40
KALE BORROKAKO EKINTZAK / LOS ACTOS DE KALE BORROKA.....	32	40	33	25	30	33	28	30	30	40
PPREN PRESIOAK ETAREKIN ELKARRIZKETARIK HASI EZ DADIN / LAS PRESIONES DEL PP PARA QUE NO SE ABRA UN DIÁLOGO CON ETA.....	29	32	26	34	28	31	36	32	27	21
ALDERDIEN MAHAIAREN SORRERA GEHIEGI ATZERATZEN ARI DELA / LA EXCESIVA TARDANZA EN LA CREACIÓN DE LA MESA DE PARTIDOS.....	20	18	20	20	21	19	20	23	22	13
ESPAINIAKO GOBERNUAK EZ DUELA BATASUNA LEGEZTATZEN / QUE EL GOBIERNO ESPAÑOL NO LEGALIZA A BATASUNA.....	14	13	15	14	17	12	21	14	11	12
BESTE ERANTZUN BATZUK ** / OTRAS RESPUESTAS **.....	7	3	9	5	7	6	5	6	6	12
Ed-Ee / Ns-Nc.....	5	5	3	6	5	5	6	4	5	5

* GALDERA HAU BAKARRIK EGIN ZAIE BAKE PROZESUA GELDIRIK DAGOELA EDO ATZERA DOALA USTE DUTENEI (BIZTANLERIAREN %67). GALDERA HAU EGITEKO INKESTATUEI AURREKO ERANTZUN GUZTIAK ZEUKAN TXARTEL BAT ERAKUTSI ZITZAIEN. EHUNEKOEN BATUKETA 100 BAINO HANDIAGOA DA BI ERANTZUN EMAN AHAL ZIRELAKO. / ESTA PREGUNTA ÚNICAMENTE SE HA REALIZADO A QUIENES PIENSAN QUE EL PROCESO DE PAZ ESTÁ ESTANCADO O RETROCEDIENDO (67% DE LA POBLACIÓN). PARA REALIZAR ESTA PREGUNTA A LAS Y LOS ENCUESTADOS SE LES MOSTRÓ UNA TARJETA CON TODAS LAS RESPUESTAS ANTERIORES. LA SUMA TOTAL DE PORCENTAJES ES SUPERIOR A 100 DADO QUE SE PODÍAN DAR DOS RESPUESTAS.

** INKESTATU BATZUEK BAPATEAN TXARTELEAN EZ ZEUDEN BESTE ERANTZUN BATZUK EMAN ZITUZTEN / ALGUNOS ENCUESTADOS Y ENCUESTADAS MENCIONARON DE FORMA ESPONTÁNEA OTRAS RESPUESTAS NO INCLUIDAS EN LA TARJETA.

Bake prozesua geldirik dagoela edo atzera doala uste dutenen artean (herritarren %67), prozesuak aurrera ez egiteko oztopo nagusizat jotako arrazoiak ez dira berdinak talde guztietan:

- Araban aipatuenak hauexek dira: Batasunak ez duela indarkeria kondenatzen eta kale borrokako ekintzak, Bizkaian aurreko biak eta Espainiako Gobernuak ez dela pausuak ematen ari euskal presoen egoera hobetzeko, eta Gipuzkoan azken arrazoi hori da aipatuenak.
- Presoen egoeraz ez dela ezer egiten da oztoporik aipatuenak 46 urtetik beherakoan artean ere, 46 eta 64 urte bitartean dutenek, aurrekoaz gain, Batasunak ez duela indarkeria kondenatzen diote gehien, eta 64 urtetik gorakoek batez ere Batasunak ez duela indarkeria kondenatzen eta kale borroka aipatu dituzte.
- Gainera, PPren presioak ETArekin elkarrizketarik hasi ez dadin gehiago aipatu dira Araban eta Gipuzkoan eta adina jaitsi ahala; alderdien mahaiaren sorreraren gehiegizko atzerapena gehiago aipatu dute 65 urtez azpikoek, gorakoek baino; eta Espainiako Gobernuak ez duela Batasuna legezztatzen gehiago aipatu dute gazteek eta gizonek.

Entre quienes creen que el proceso de paz está estancado o retrocediendo (67% de la ciudadanía) las razones consideradas como principales obstáculos al avance del proceso varían de un colectivo a otro:

- En Araba los más mencionados son la no condena de la violencia por parte de Batasuna y los actos de kale borroka, en Bizkaia a los anteriores se suma que el Gobierno Español no está dando pasos para mejorar la situación de los presos y presas vascas, y en Gipuzkoa esta última razón es la más mencionada.
- La falta de actuación en relación a los presos y presas también es el obstáculo más señalado por quienes tienen menos de 46 años, quienes cuentan entre 46 y 64 años a ésta razón añaden la no condena de la violencia por parte de Batasuna, y las y los mayores de 64 años mencionan principalmente que Batasuna no condena la violencia y la kale borroka.
- Además, las presiones del PP para no iniciar un diálogo con ETA son más señaladas en Araba y Gipuzkoa y a medida que desciende la edad; la tardanza en la creación de la mesa de partidos es más mencionada por las y los menores de 65 años que por quienes superan esa edad; y la no legalización de Batasuna es más mencionada por los y las jóvenes y los hombres.

Bake prozesuari buruzko jarrerak eta balorazioak / Actitudes y valoraciones en relación al proceso de paz

Bake prozesuak aurrera ez egiteko oztopoak / Obstáculos por los que el proceso de paz no avanza

(KOLEKTIBOKA II / POR COLECTIVOS II)

Zure ustez, zeintzuk dira bi oztopo nagusiak bake prozesuak momentu honetan aurrera ez egiteko? / En su opinión, ¿cuáles son los dos obstáculos principales por los que el proceso de paz no está avanzando en este momento? *

BAKE PROZESUA GELDIRIK DAGOELA EDO ATZERA DOALA USTE DUTENEKIKO EHUNEKOAK PORCENTAJES SOBRE QUIENES CREEN QUE EL PROCESO DE PAZ ESTÁ ESTANCADO O RETROCEDIENDO	2006KO URRRIA OCTUBRE 2006	BEGIKOTASUN POLITIKOA SIMPATÍA POLÍTICA										
		EAJ/ PNV	PSE- EE	PP	EHAK	EA	EB	ARALAR	BAT ERE EZ NINGUNO	DENAK BERDIN TODOS POR IGUAL	Ed-Ee Ns-Nc	
ESPAINIAKO GOBERNUA EZ DELA PAUSORIK EMATEN ARI PRESOEN EGOERA HOBETZEKO / QUE EL GOBIERNO ESPAÑOL NO ESTÁ DANDO PASOS PARA MEJORAR LA SITUACIÓN DE LOS PRESOS.....	39	42	22	18	78	58	33	55	30	30	30	
BATASUNAK EZ DUELA INDARKERIA KONDENATZEN / LA NO CONDENA DE LA VIOLENCIA POR PARTE DE BATASUNA.....	35	31	50	73	2	29	29	26	35	38	35	
KALE BORROKAKO EKINTZAK / LOS ACTOS DE KALE BORROKA.....	32	28	44	66	5	24	23	26	32	39	20	
PPREN PRESIOAK ETAREKIN ELKARRIZKETARIK HASI EZ DADIN / LAS PRESIONES DEL PP PARA QUE NO SE ABRA UN DIÁLOGO CON ETA.....	29	37	31	7	30	23	45	40	25	36	23	
ALDERDIEN MAHAIAREN SORRERA GEHIEGI ATZERATZEN ARI DELA / LA EXCESIVA TARDANZA EN LA CREACIÓN DE LA MESA DE PARTIDOS.....	20	20	16	6	34	25	31	24	17	14	18	
ESPAINIAKO GOBERNUAK EZ DUELA BATASUNA LEGEZTATZEN / QUE EL GOBIERNO ESPAÑOL NO LEGALIZA A BATASUNA.....	14	14	6	7	36	20	20	15	10	2	15	
BESTE ERANTZUN BATZUK ** / OTRAS RESPUESTAS **.....	7	7	8	4	6	5	6	4	9	9	8	
Ed-Ee / Ns-Nc.....	5	4	5	3	1	2	2	2	10	10	17	

* GALDERA HAU BAKARRIK EGIN ZAIE BAKE PROZESUA GELDIRIK DAGOELA EDO ATZERA DOALA USTE DUTENEI (BIZTANLERIAREN %67). GALDERA HAU EGITEKO INKSTATUEI AURREKO ERANTZUN GUZTIAK ZEUKAN TXARTEL BAT ERAKUTSI ZITZAIEN. EHUNEKOEN BATUKETA 100 BAINO HANDIAGO DA BI ERANTZUN EMAN AHAL ZIRELAKO. / ESTA PREGUNTA ÚNICAMENTE SE HA REALIZADO A QUIENES PIENSAN QUE EL PROCESO DE PAZ ESTÁ ESTANCADO O RETROCEDIENDO (67% DE LA POBLACIÓN). PARA REALIZAR ESTA PREGUNTA A LAS Y LOS ENCUESTADOS SE LES MOSTRÓ UNA TARJETA CON TODAS LAS RESPUESTAS ANTERIORES. LA SUMA TOTAL DE PORCENTAJES ES SUPERIOR A 100 DADO QUE SE PODÍAN DAR DOS RESPUESTAS.

** INSKETATU BATZUEK BAPATEAN TXARTELEAN EZ ZEUDEN BESTE ERANTZUN BATZUK EMAN ZITUZTEN / ALGUNOS ENCUESTADOS Y ENCUESTADAS MENCIONARON DE FORMA ESPONTÁNEA OTRAS RESPUESTAS NO INCLUIDAS EN LA TARJETA.

Bake prozesua geldirik dagoela edo atzera doala uste dutenen alderdi ezberdinen jarraitzaileen artean aldeak daude prozesu honek aurrera ez egiteko oztopo nagusiak zeintzuk diren erabakitzean:

- EAJ, EA, Aralar eta, batez ere, EHAKren jarraitzaileen artean oztoporik aipatuena hau da: Espainiako Gobernuak ez dela pausua ematen ari presoek egoera hobetzeko.
- PSE-EE eta PPkoen artean, oztoporik nagusia hau da: Batasunak ez duela indarkeria kondenatzen, eta ondoren kale borrokako ekintzak.
- Ezker Batuaren jarraitzaileen artean, aldiz, bake prozesuak aurrera ez egiteko oztoporik handiena ETArekin elkarrizketarik ez hasteko PPK egiten dituen presoak dira.
- Gainera, EHAK eta Ezker Batuaren zaleak dira alderdien mahaiaren sorrera gehiegi atzeratzen ari dela gehien kritikatu dutenak, eta EHAK-koak Espainiako Gobernuak ez duela Batasuna legeztatzen gehien aipatu dutenak.

Entre las y los simpatizantes de los distintos partidos que creen que el proceso de paz está estancado o retrocediendo hay diferencias a la hora de determinar cuáles son los principales obstáculos al avance de este proceso:

- Entre las y los simpatizantes de PNV, EA, Aralar y, especialmente, EHAK el obstáculo más mencionado es que el Gobierno Español no está dando pasos para mejorar la situación de los presos y presas.
- Entre las y los del PSE-EE y PP el principal obstáculo es la no condena de la violencia por parte de Batasuna, seguida de los actos de kale borroka.
- Entre las y los simpatizantes de Ezker Batua, en cambio, el principal obstáculo al avance del proceso de paz son las presiones del PP para que no se inicie un diálogo con ETA.
- Además, las y los simpatizantes de EHAK y Ezker Batua son quienes más critican la excesiva tardanza en la creación de la mesa de partidos, y las y los de EHAK quienes más mencionan la no legalización de Batasuna por parte del Gobierno Español.

Bake prozesuari buruzko jarrerak eta balorazioak / Actitudes y valoraciones en relación al proceso de paz

Bakea lortzen gehien lagundu dezaketen neurriak / Medidas que más pueden ayudar a la paz

(GUZTIZKOAK / TOTALES)

Zure ustez, ondoren irakurriko dizkizudan neurrien artetik, zeintzuk izango lirateke bake prozesuan gehien lagunduko luketen biak? * /

En su opinión, de entre las medidas que le voy a leer a continuación, ¿cuáles serían las dos que más ayudarían al proceso de paz? *

	2006KO URRIA OCTUBRE 2006
EUSKAL PRESOK EUSKAL HERRIKO KARTZELETARA HURBILTzea / QUE SE ACERQUE A LOS PRESOS Y PRESAS VASCAS A CÁRCELES DEL PAÍS VASCO	43
BATASUNAK INDARKERIA KONDENATzea / QUE BATASUNA CONDENE LA VIOLENCIA	41
KALE BORROKA BUKATzea / QUE CESE LA KALE BORROKA	27
BATASUNA LEGALIZATzea, HURRENGO HAUTESKUNDEETARA AURKEZTU AHAL IZATEKO / QUE SE LEGALICE A BATASUNA PARA QUE PUEDA PRESENTARSE A LAS PRÓXIMAS ELECCIONES	17
ETAk BARKAMENA ESKATzea EGINDAKO KALTEAGATIK / QUE ETA PIDA PERDÓN POR EL DAÑO CAUSADO	16
INDARKERIAREN BIKTIMA GUZTIEI GIZARTE ETA ERAKUNDEEN LAGUNTZA EMATEA / QUE SE APOYE SOCIAL E INSTITUCIONALMENTE A TODAS LAS VÍCTIMAS DE LA VIOLENCIA	10
EZKER ABERTZALEAREN SEKTORE BATZUEN AURKA DAUDEN PROZESU JUDIZIALAK GELDITzea (EHAK, LAB,...) / QUE SE SUSPENDAN LOS ACTUALES PROCESOS JUDICIALES CONTRA SECTORES DE LA IZQUIERDA ABERTZALE (EHAK, LAB,...)	5
BATASUNAK DEITU, ANTOLATU EDO BABESTUTAKO BILERA, MITIN ETA MANIFESTAZIOAK BAIMENTzea / QUE SE AUTORIZEN LAS REUNIONES, MÍTINES Y MANIFESTACIONES ORGANIZADAS, CONVOCADAS O RESPALDADAS POR BATASUNA	4
ASOCIACIÓN DE VÍCTIMAS DEL TERRORISMO (AVT) MOBILIZAZIOAK / LAS MOVILIZACIONES DE LA ASOCIACIÓN DE VÍCTIMAS DEL TERRORISMO (AVT)	2
BESTE ERANTZUN BATZUK / OTRAS RESPUESTAS **	6
Ed-Ee / Ns-Nc	8

* GALDERA HAU EGITEKO INKESTATUEI AURREKO ERANTZUN GUZTIAK ZEUKAN TXARTEL BAT ERAKUTSI ZITZAIEN. EHUNEKOEN BATUKETA 100 BAINO HANDIAGO DA BI ERANTZUN EMAN AHAL ZIRELAKO. /

PARA REALIZAR ESTA PREGUNTA A LAS Y LOS ENCUESTADOS SE LES MOSTRÓ UNA TARJETA CON TODAS LAS RESPUESTAS ANTERIORES. LA SUMA TOTAL DE PORCENTAJES ES SUPERIOR A 100 DADO QUE SE PODÍAN DAR DOS RESPUESTAS.

** INKESTATU BATZUEK BAPATEAN TXARTELEAN EZ ZEUDEN BESTE ERANTZUN BATZUK EMAN ZITUZTEN / ALGUNOS ENCUESTADOS Y ENCUESTADAS MENCIONARON DE FORMA ESPONTÁNEA OTRAS RESPUESTAS NO INCLUIDAS EN LA TARJETA.

Bake prozesuak aurrera egiten lagundu dezaketen neurri batzuk azaltzen dituen zerrenda batetik abiatuta, herritarrek gehien aipatu dituztenak bi aktore ezberdinei legozkie: alde batetik, Espainiako Gobernuari, euskal presoak Euskal Herriko kartzelatar hurbilduz (%43k aipatuta), eta, beste aldetik, Batasunari, indarkeria kondenatuz (%41ek aipatuta).

Gainera, herritarren %27k kale borroka bukatzea aipatu dute bake prozesuak aurrera egiteko neurri garrantzitsuenen artean, %17k Batasuna legalizatzea, hurrengo hauteskundeetara aurkeztu ahal izateko, %16k ETAk egindako kalteagatik barkamena eskatzea, %10ek indarkeriaren biktima guztiei gizarte eta erakundeen babesa ematea, %5k ezker abertzalearen sektore batzuen aurka dauden prozesu judizialak etetea, %4k Batasunak deitu, antolatu edo babestutako bilera, mitin eta manifestazioak baimentzea eta %2k Asociación de Víctimas del Terrorismo (AVT) mobilizazioak. Beste %6k, bapatean, inkestatuei erakutsitako zerrendan ez zeuden beste erantzun batzuk aipatu dituzte, hala nola, ETAk armak uztea behin betiko.

A partir de un listado previo de medidas que podrían ayudar a avanzar en el proceso de paz, las más mencionadas por la ciudadanía corresponderían a dos actores diferentes: por un lado, al Gobierno del Estado, acercando a los presos y presas vascas a cárceles del País Vasco (medida mencionada por el 43% de la ciudadanía) y, por otro lado, a Batasuna, condenando la violencia (señalada por un 41%).

Además, un 27% de las ciudadanas y ciudadanos mencionan el cese de la kale borroka como una de las principales medida para avanzar en el proceso de paz, un 17% la legalización de Batasuna para que pueda presentarse a las próximas elecciones, un 16% que ETA pida perdón por el daño causado, un 10% que se apoye social e institucionalmente a todas las víctimas de la violencia, un 5% la suspensión de los actuales procesos judiciales contra sectores de la izquierda abertzale, un 4% que se autoricen las reuniones, mítines y manifestaciones organizadas, convocadas o respaldadas por Batasuna y un 2% las movilizaciones de la Asociación de Víctimas del Terrorismo (AVT). Otro 6% señala, de forma espontánea, otras medidas no incluidas en el listado ofrecido a las y los encuestados, como, por ejemplo, el abandono definitivo de las armas por parte de ETA.

Bake prozesuari buruzko jarrerak eta balorazioak / Actitudes y valoraciones en relación al proceso de paz

Bakea lortzen gehien lagundu dezaketen neurriak / Medidas que más pueden ayudar a la paz

(KOLEKTIBOKA I / POR COLECTIVOS I)

Zure ustez, ondoren irakurriko dizkizudan neurrien artean, zeintzuk izango lirateke bake prozesuan gehien lagunduko luketen biak? * /

En su opinión, de entre las medidas que le voy a leer a continuación, ¿cuáles serían las dos que más ayudarían al proceso de paz? *

	2006ko URRIA OCTUBRE 2006	LURRALDEA / TERRITORIO			SEXUA / SEXO		ADIN TALDEAK GRUPOS DE EDAD			
		ARABA	BIZKAIA	GIPUZKOA	GIZONEZKOA VARÓN	EMAKUMEZKOA MUJER	18-29	30-45	46-64	≥65
EUSKAL PRESOK EUSKAL HERRIKO KARTZELETARA HURBILTzea / QUE SE ACERQUE A LOS PRESOS Y PRESAS VASCAS A CÁRCELES DEL PAÍS VASCO.....	43	39	39	52	44	42	42	46	48	34
BATASUNAK INDARKERIA KONDENATzea / QUE BATASUNA CONDENE LA VIOLENCIA	41	47	43	37	41	42	35	39	44	49
KALE BORROKA BUKATzea / QUE CESE LA KALE BORROKA	27	29	28	24	24	29	25	25	27	30
BATASUNA LEGALIZATzea, HURRENGO HAUTESKUNDEETARA AURKEZTU AHAL IZATEKO / QUE SE LEGALICE A BATASUNA PARA QUE PUEDA PRESENTARSE A LAS PRÓXIMAS ELECCIONES.....	17	14	16	22	20	15	22	19	19	9
ETAk BARKAMENA ESKATzea EGINDAKO KALTEAGATIK / QUE ETA PIDA PERDÓN POR EL DAÑO CAUSADO	16	21	15	14	15	16	15	18	15	13
INDARKERIAREN BIKTIMA GUZTIEI GIZARTE ETA ERAKUNDEEN LAGUNTZA EMATEA / QUE SE APOYE SOCIAL E INSTITUCIONALMENTE A TODAS LAS VÍCTIMAS DE LA VIOLENCIA.....	10	13	10	10	10	11	12	13	9	7
EZKER ABERTZALEAREN SEKTORE BATZUEN AURKA DAUDEN PROZESU JUDIZIALAK GELDITzea (EHAK, LAB,...) / QUE SE SUSPENDAN LOS ACTUALES PROCESOS JUDICIALES CONTRA SECTORES DE LA IZQUIERDA ABERTZALE (EHAK, LAB,...).....	5	6	4	6	6	5	6	8	4	2
BATASUNAK DEITU, ANTOLATU EDO BABESTUTAKO BILERA, MITIN ETA MANIFESTAZIOAK BAIMENTzea / QUE SE AUTORIZEN LAS REUNIONES, MÍTINES Y MANIFESTACIONES ORGANIZADAS, CONVOCADAS O RESPALDADAS POR BATASUNA.....	4	3	4	5	4	4	6	5	3	2
ASOCIACIÓN DE VÍCTIMAS DEL TERRORISMO (AVT) MOBILIZAZIOAK / LAS MOVILIZACIONES DE LA ASOCIACIÓN DE VÍCTIMAS DEL TERRORISMO (AVT).....	2	4	2	2	2	2	1	2	2	3
BESTE ERANTZUN BATZUK / OTRAS RESPUESTAS **.....	6	2	7	4	6	5	6	4	5	8
Ed-Ee / NS-Nc	8	4	8	8	8	7	9	6	6	12

* GALDERA HAU EGITEKO INKESTATUEI AURREKO ERANTZUN GUZTIAK ZEUKAN TXARTEL BAT ERAKUTSI ZITZAIEN. EHUNEKOEN BATUKETA 100 BAINO HANDIAGO DA BI ERANTZUN EMAN AHAL ZIRELAKO. /

PARA REALIZAR ESTA PREGUNTA A LAS Y LOS ENCUESTADOS SE LES MOSTRÓ UNA TARJETA CON TODAS LAS RESPUESTAS ANTERIORES. LA SUMA TOTAL DE PORCENTAJES ES SUPERIOR A 100 DADO QUE SE PODÍAN DAR DOS RESPUESTAS.

** INKESTATU BATZUEK BAPATEAN TXARTELEAN EZ ZEUDEN BESTE ERANTZUN BATZUK EMAN ZITUZTEN / ALGUNOS ENCUESTADOS Y ENCUESTADAS MENCIONARON DE FORMA ESPONTÁNEA OTRAS RESPUESTAS NO INCLUIDAS EN LA TARJETA.

Bake prozesuan aurrera egiteko proposatutako neurrien artean, presoak hurbiltzea eta Batasunak indarkeria kondenatzea dira talde guztietan gehien aipatu direnak. Dena dela, gipuzkoarrek eta 65 urtez azpikoek lehentasuna eman diote presoan hurbiltetari eta arabar eta bizkaitarrek, baita 65 urtetik gorakoek ere, Batasunak indarkeria kondenatzeari.

Gainera, Batasuna legezkatzea gehien aipatu dute gipuzkoarrek, gizonek eta gazteek, eta ETAK barkamena eskatzea arabarrek.

En todos los colectivos las medidas para avanzar en el proceso de paz más mencionadas son el acercamiento de presos y la condena de la violencia por parte de Batasuna, si bien las y los guipuzcoanos y las y los menores de 65 años priman el acercamiento de presos, y las y los alaveses y vizcaínos, así como las y los mayores de 65 años, estiman más importante la condena de la violencia por parte de Batasuna.

Además, la legalización de Batasuna es más mencionada en Gipuzkoa, entre los hombres y entre las y los jóvenes; y la petición de perdón por parte de ETA es más señalada en Araba.

Bake prozesuari buruzko jarrerak eta balorazioak / Actitudes y valoraciones en relación al proceso de paz

Bakea lortzen gehien lagundu dezaketen neurriak / Medidas que más pueden ayudar a la paz

(KOLEKTIBOKA II / POR COLECTIVOS II)

Zure ustez, ondoren irakurriko dizkizudan neurrien artean, zeintzuk izango lirateke bake prozesuan gehien lagunduko luketen biak? * /

En su opinión, de entre las medidas que le voy a leer a continuación, ¿cuáles serían las dos que más ayudarían al proceso de paz? *

	2006ko URRIA OCTUBRE 2006	BEGIKOTASUN POLITIKOAK SIMPATÍA POLÍTICA									
		EAJ/ PNV	PSE-EE	PP	EHAK	EA	EB	ARALAR	BAT ERE EZ NINGUNO	DENAK BERDIN TODOS POR IGUAL	Ed-Ee Ns-Nc
EUSKAL PRESOK EUSKAL HERRIKO KARTZELETARA HURBILTzea / QUE SE ACERQUE A LOS PRESOS Y PRESAS VASCAS A CÁRCELES DEL PAÍS VASCO.....	43	51	22	11	83	76	48	62	37	34	31
BATASUNAK INDARKERIA KONDENATzea / QUE BATASUNA CONDENE LA VIOLENCIA.....	41	45	62	62	5	33	41	31	36	37	35
KALE BORROKA BUKATzea / QUE CESE LA KALE BORROKA.....	27	29	33	43	6	26	25	20	27	28	17
BATASUNA LEGALIZATzea, HURRENGO HAUTESKUNDEETARA AURKEZTU AHAL IZATEKO / QUE SE LEGALICE A BATASUNA PARA QUE PUEDA PRESENTARSE A LAS PRÓXIMAS ELECCIONES.....	17	20	8	2	52	25	23	30	10	9	9
ETAk BARKAMENA ESKATzea EGINDAKO KALTEAGATIK / QUE ETA PIDA PERDÓN POR EL DAÑO CAUSADO.....	16	15	20	27	3	4	18	18	16	11	17
INDARKERIAREN BIKTIMA GUZTIEI GIZARTE ETA ERAKUNDEEN LAGUNTZA EMATEA / QUE SE APOYE SOCIAL E INSTITUCIONALMENTE A TODAS LAS VÍCTIMAS DE LA VIOLENCIA.....	10	7	12	16	6	10	11	12	13	6	8
EZKER ABERTZALEAREN SEKTORE BATZUEN AURKA DAUDEN PROZESU JUDIZIALAK GELDTITzea (EHAK, LAB,...) / QUE SE SUSPENDAN LOS ACTUALES PROCESOS JUDICIALES CONTRA SECTORES DE LA IZQUIERDA ABERTZALE (EHAK, LAB,...).....	5	3	2	1	22	6	12	7	3	3	2
BATASUNAK DEITU, ANTOLATU EDO BABESTUTAKO BILERA, MITIN ETA MANIFESTAZIOAK BAIMENTzea / QUE SE AUTORIZEN LAS REUNIONES, MÍTINES Y MANIFESTACIONES ORGANIZADAS, CONVOCADAS O RESPALDADAS POR BATASUNA.....	4	4	3	4	10	4	5	11	2	1	3
ASOCIACIÓN DE VÍCTIMAS DEL TERRORISMO (AVT) MOBILIZAZIOAK / LAS MOVILIZACIONES DE LA ASOCIACIÓN DE VÍCTIMAS DEL TERRORISMO (AVT).....	2	1	3	5	0	1	0	1	3	1	3
BESTE ERANTZUN BATZUK / OTRAS RESPUESTAS **.....	6	5	8	5	3	4	4	1	6	6	9
Ed-Ee / Ns-Nc.....	8	4	5	4	1	2	2	1	15	27	23

* GALDERA HAU EGITEKO INKESTATUEI AURREKO ERANTZUN GUZTIAK ZEUKAN TXARTEL BAT ERAKUTSI ZITAZIEN. EHUNEKOEN BATUKETA 100 BAINO HANDIAGO DA BI ERANTZUN EMAN AHAL ZIRELAKO. / PARA REALIZAR ESTA PREGUNTA A LAS Y LOS ENCUESTADOS SE LES MOSTRÓ UNA TARJETA CON TODAS LAS RESPUESTAS ANTERIORES. LA SUMA TOTAL DE PORCENTAJES ES SUPERIOR A 100 DADO QUE SE PODÍAN DAR DOS RESPUESTAS.

** INKESTATU BATZUEK BAPATEAN TXARTELEAN EZ ZEUDEN BESTE ERANTZUN BATZUK EMAN ZITUZTEN / ALGUNOS ENCUESTADOS Y ENCUESTADAS MENCIONARON DE FORMA ESPONTÁNEA OTRAS RESPUESTAS NO INCLUIDAS EN LA TARJETA..

EAJ, EA EB eta Aralarren jarraitzaileen iritziz, bake prozesuan aurrera egiteko gehien lagunduko lukeen neurria presoak hurbiltzea litzateke, eta ondoren Batasunak indarkeria kondenatzea (Aralarrekoentzat azken hori bezain garrantzitsua litzateke Batasuna legalizatzea). EHAK-koek lehentasuna eman diote presoan hurbiltetari, gainontzekoek baino neurri handiagoan, eta, haien ustez, bigarren neurria Batasuna legezkatzea litzateke, alderdi horrek indarkeria kondenatzea oso gutxi aipatu dutelarik. PP eta PSE-EEkoen iritziz, gehien lagunduko lukeen neurria Batasunak indarkeria kondenatzea litzateke eta ondoren kale borroka bukatzea. Gainera PPkoek gainontzekoek baino gehiago aipatu dute ETAk barkamena eskatu beharko lukeela edota gizarteak eta erakundeek lagundu beharko lieketela indarkeriaren biktimei (presoan hurbiltetari baino lagungarriago deritzete horiei); EHAK-koek, aldiz, gainontzekoek baino neurri handiagoan aipatu dute ezker abertzalearen sektore batzuen kontra dauden prozesu judizialak gelditu beharko liratekeela edota, Aralarrekoekin batera, Batasunak antolatu edo babestutako mitin eta manifestazioak baimendu beharko liratekeela.

A juicio de las y los simpatizantes de PNV, EA EB y Aralar la medida que más ayudaría a avanzar en el proceso de paz sería el acercamiento de presos, seguida de la condena de la violencia por parte de Batasuna (para las y los de Aralar, tan importante como esta última sería la legalización de Batasuna). Las y los de EHAK priman el acercamiento de los presos y presas, más aún que el resto, y la segunda medida que más señalan es la legalización de Batasuna, siendo muy pocos quienes señalan la condena de la violencia por parte de esta formación. En opinión de las y los del PP y PSE-EE, la medida que más ayudaría sería que Batasuna condene la violencia, seguida del cese de la kale borroka. Además, las y los del PP son quienes más mencionan la petición de perdón por parte de ETA y el apoyo social e institucional a las víctimas (por encima del acercamiento de presos); mientras que las y los de EHAK son quienes más reclaman la suspensión de los actuales procesos judiciales contra sectores de la izquierda abertzale y, junto con los y las de Aralar, la autorización de mítines y manifestaciones convocadas o respaldadas por Batasuna.

**Bake prozesuari buruzko jarrerak eta balorazioak /
Actitudes y valoraciones en relación al proceso de paz**
**Estatuko Gobernuaren eta bere presidentearen jardueraren balorazioa /
Valoración de la actuación del Gobierno del Estado y de su presidente**

(GUZTIZKOAK ETA KOLEKTIBOKA / TOTALES Y POR COLECTIVOS)

Bake prozesuari dagokionez, nola baloratzen duzu ondokoak egiten ari direna...? / En relación con el proceso de paz, ¿cómo valora la actuación de...?

	2006ko URRIA OCTUBRE 2006	LURRALDEA / TERRITORIO			SEXUA / SEXO		ADIN TALDEAK GRUPOS DE EDAD				BEGIKOTASUN POLITIKOA SIMPATÍA POLÍTICA									
		ARABA	BIZKAIA	GIPUZKOA	GIZONEZKOA VARÓN	EMAKUMEZKOA MUJER	18-29	30-45	46-64	≥65	EAJ/ PNV	PSE- EE	PP	EHAK	EA	EB	ARALAR	BAT ERE EZ NINGUNO	DENAK BERDIN TODOS POR IGUAL	Ed-Ee Ns-Nc
ESPAINIAKO GOBERNUA / EL GOBIERNO ESPAÑOL																				
Oso ONDO+ONDO / MUY BIEN +BIEN	30	30	33	25	29	30	25	28	33	32	31	58	27	10	24	38	18	19	22	27
Ez ONDO ez TXARTO / NI BIEN NI MAL.....	37	42	35	40	37	38	32	41	37	39	41	31	30	23	44	41	42	43	47	37
TXARTO+Oso TXARTO / MAL+MUY MAL ...	26	24	25	28	28	23	33	25	25	20	24	7	41	66	29	17	33	25	17	11
Ed-Ee / Ns-Nc.....	7	4	8	8	6	8	10	6	5	9	5	4	2	1	3	4	7	13	14	25
BAL. INDIZEA / ÍNDICE DE VALORACIÓN *...	4	6	8	-3	1	7	-8	3	8	12	7	51	-14	-56	-5	21	-15	-6	5	16
GOBERNUAREN PRESIDENTEA, JOSÉ LUIS RODRÍGUEZ ZAPATERO / EL PRESIDENTE DEL GOBIERNO, JOSÉ LUIS RODRÍGUEZ ZAPATERO																				
Oso ONDO+ONDO / MUY BIEN +BIEN	32	32	34	29	32	33	27	32	37	34	35	61	22	14	30	45	24	18	28	30
Ez ONDO ez TXARTO / NI BIEN NI MAL.....	36	41	34	37	35	36	33	39	35	36	39	27	31	27	43	38	37	42	38	37
TXARTO+Oso TXARTO / MAL+MUY MAL ...	24	23	23	25	26	22	30	23	22	20	20	7	45	59	25	13	31	25	20	9
Ed-Ee / Ns-Nc.....	8	4	9	8	7	9	10	7	6	10	6	5	2	1	1	4	7	15	14	24
BAL. INDIZEA / ÍNDICE DE VALORACIÓN *...	8	9	11	4	6	11	-3	9	15	14	15	54	-23	-45	5	32	-7	-7	8	21
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES)	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100

* BALORAZIO INDIZEA: (OSO ONDO + ONDO) – (TXARTO + OSO TXARTO) / ÍNDICE DE VALORACIÓN: (MUY BIEN+ BIEN) – (MAL + MUY MAL).

Jarrerak oso banandurik daude Espainiako Gobernuak bake prozesuan orain arte egindakoari buruzko balorazioa eskatzen denean: %30ek oso ondo edo ondo baloratu dute, %37k ez ondo ez txarto eta %26k txarto edo oso txarto. Bake prozesu honetan José Luis Rodríguez Zapatero presidentearen jarduerari buruzko iritzia antzekoak dira: %32ren ustez oso ona edo ona da, %36ren ustez ez ona ez txarra eta %24ren ustez txarra edo oso txarra.

Kasu bietan arabarrek eta bizkaitarrek gipuzkoarrek baino balorazio positiboagoak eman dituzte. Emakumeek eta 45 urtetik gorakoek ere gainontzekoak baino hobeto kalifikatu dituzte Espainiako Gobernuaren eta bere presidentearen jarduerak; adin talderik kritikoena, aldiz, gazteena da. Baina, duda barik, baloraziorik positiboan PSE-EEren jarraitzaileengandik datoz; horien artean gehiengo osatu baitute Espainiako Gobernuaren eta presidentearen jarduerak oso ondo edo ondo dakusatenek. Kritikoena, aldiz, hauexek agertu dira: PPkoak (eta Espainiako Gobernuaren jarduerari dagokionean Aralarrekoak ere bai), baina, batez ere, EHAK-koak (azken horien artean gehiengo osatu dute jardura horiei txarto edo oso txarto deriztenek)

Las posturas están muy divididas en cuanto a la valoración de la actuación llevada a cabo hasta el momento por el Gobierno Español en relación al proceso de paz: un 30% la valora muy bien o bien, un 37% ni bien ni mal y un 26% mal o muy mal. Las opiniones en cuanto a la valoración de la actuación del Presidente José Luis Rodríguez Zapatero en este proceso de paz son similares: un 32% la califica como muy buena o buena, un 36% ni buena ni mala y un 24% mala o muy mala.

En ambos casos, las y los alaveses y vizcaínos dan valoraciones más positivas que las y los guipuzcoanos. También las mujeres y las y los mayores de 45 años califican mejor que el resto la actuación del Gobierno Español y de su presidente, siendo las y los jóvenes el grupo de edad más crítico. Pero, sin duda, las valoraciones más positivas proceden de las y los simpatizantes del PSE-EE, entre las y los cuales son mayoría quienes catalogan como muy buena o buena la actuación del Gobierno y del presidente. Las y los más críticos, por contra, son las y los del PP (y en el caso del Gobierno Español también las y los de Aralar), pero, especialmente, las y los de EHAK (entre estos últimos son mayoría quienes califican estas actuaciones como malas o muy malas).

Bake prozesuari buruzko jarrerak eta balorazioak / Actitudes y valoraciones en relación al proceso de paz

Eusko Jaurlaritzaren eta Lehendakariaren jardueraren balorazioa / Valoración de la actuación del Gobierno Vasco y del Lehendakari

(GUZTIZKOAK ETA KOLEKTIBOKA / TOTALES Y POR COLECTIVOS)

Bake prozesuari dagokionez, nola baloratzen duzu ondokoak egiten ari direna...? / En relación con el proceso de paz, ¿cómo valora la actuación de...?

	2006ko URRIA OCTUBRE 2006	LURRALDEA / TERRITORIO			SEXUA / SEXO		ADIN TALDEAK GRUPOS DE EDAD				BEGIKOTASUN POLITIKOA SIMPATÍA POLÍTICA									
		ARABA	BIZKAIA	GIPUZKOA	GIZONEZKOA VARÓN	EMAKUMEZKOA MUJER	18-29	30-45	46-64	≥65	EA/ PNV	PSE- EE	PP	EHAk	EA	EB	ARALAR	BAT ERE EZ NINGUNO	DENAK BERDIN TODOS POR IGUAL	Ed-Ee Ns-Nc
EUSKO JAURLARITZA / EL GOBIERNO VASCO																				
Oso ONDO+ONDO / MUY BIEN +BIEN	39	33	40	38	38	39	32	39	39	44	64	43	18	21	49	50	30	19	21	30
EZ ONDO EZ TXARTO / NI BIEN NI MAL.....	39	45	37	39	39	38	40	37	40	37	28	40	42	41	42	35	46	46	52	38
TXARTO+OSO TXARTO / MAL+MUY MAL ...	15	17	15	15	16	14	18	16	15	11	4	12	37	37	5	10	18	21	11	7
Ed-Ee / Ns-Nc.....	8	5	8	8	6	9	10	7	6	9	4	6	2	1	4	4	7	14	16	25
BAL. INDIZEA / ÍNDICE DE VALORACIÓN *...	24	16	25	23	22	25	14	23	24	33	60	31	-19	-16	44	40	12	-2	10	23
IBARRETXE LEHENDAKARIA / EL LEHENDAKARI IBARRETXE																				
Oso ONDO+ONDO / MUY BIEN +BIEN	39	33	41	38	37	40	29	40	41	43	66	39	18	24	48	48	30	19	24	28
EZ ONDO EZ TXARTO / NI BIEN NI MAL.....	37	45	35	38	38	36	39	36	37	36	27	41	37	39	44	34	47	42	45	36
TXARTO+OSO TXARTO / MAL+MUY MAL ...	16	16	16	15	17	15	21	16	16	10	3	13	42	36	4	13	16	22	15	9
Ed-Ee / Ns-Nc.....	8	7	8	9	7	10	10	8	6	10	4	7	3	1	3	4	7	16	15	26
BAL. INDIZEA / ÍNDICE DE VALORACIÓN *...	23	17	25	23	20	25	8	24	25	33	63	26	-24	-12	44	35	14	-3	9	19
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES)	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100

* BALORAZIA INDIZEA: (OSO ONDO + ONDO) – (TXARTO + OSO TXARTO) / ÍNDICE DE VALORACIÓN: (MUY BIEN+ BIEN) – (MAL + MUY MAL).

Nahiz eta gehiengo osatza ez iritsi, Eusko Jaurlaritzak bake prozesuan egindakoari buruzko balorazio positiboak (%39) negatiboak baino nahikoa gehiago dira (%15). Kontuan hartzeko moduko beste talde batek (%39k) uste dute jarduera hori ez dela ona ezta txarra ere. Prozesu honetan Ibarretxe Lehendakariak egindakoari buruzko balorazioak oso antzekoak dira: %39k oso ontzat edo ontzat jo dute, %37k ez ontzat ez txartzat eta %16ren ustez txarra edo oso txarra izan da.

Bai Eusko Jaurlaritzaren jarduera, baita Lehendakariarena ere, hobeto baloratu dituzte Bizkaian eta Gipuzkoan, Araban baino. Zenbat eta zaharrago izan orduan eta hobeak dira horiei buruzko balorazioak. Baina kalifikaziorik onenak EAJren jarraitzaileek eman dituzte (horien artean gehiengoak oso ontzat edo ontzat jo baituzte) eta ondoren EA eta EBkoek. Espainiako Gobernuarekin eta Rodríguez Zapatero presidentearekin gertatu den moduan, baloraziorik negatiboan PP edo EHAkren jarraitzaileengandik datoz.

Aun sin ser mayoritarias, las valoraciones positivas en relación a la actuación del Gobierno Vasco en el proceso de paz (39%) son bastante superiores a las negativas (15%). Otro grupo considerable (39%) considera que su actuación no es ni buena ni mala. En relación a la actuación del Lehendakari Ibarretxe en este proceso las valoraciones son muy similares: un 39% la califica como muy buena o buena, un 37% como ni buena ni mala y un 16% como mala o muy mala.

En Bizkaia y Gipuzkoa las valoraciones, tanto de la actuación del Gobierno Vasco como del Lehendakari, son más positivas que en Araba. A medida que aumenta la edad también aumentan las valoraciones positivas. Pero las mejores calificaciones las emiten las y los simpatizantes del PNV (entre las y los cuales la mayoría las califican como muy buenas o buenas), seguidas de las y los de EA y EB. Tal y como ocurría al valorar las actuaciones del Gobierno Español y del Presidente Rodríguez Zapatero, las valoraciones más negativas proceden de quienes simpatizan con el PP o con EHAk.

Bake prozesuari buruzko jarrerak eta balorazioak / Actitudes y valoraciones en relación al proceso de paz

Alderdi politikoaren jardueraren balorazioa / Valoración de la actuación de los partidos políticos

(GUZTIZKOAK / TOTALES)

Bake prozesuari dagokionez, nola baloratzen duzu ondokoak egiten ari direna...? /

En relación con el proceso de paz, ¿cómo valora la actuación de...?

	2006KO URRIA OCTUBRE 2006		2006KO URRIA OCTUBRE 2006
EAJ / PNV		ARALAR	
Oso ONDO+ONDO / MUY BIEN +BIEN	34	Oso ONDO+ONDO / MUY BIEN +BIEN	19
EZ ONDO EZ TXARTO / NI BIEN NI MAL	38	EZ ONDO EZ TXARTO / NI BIEN NI MAL	38
TXARTO+OSO TXARTO / MAL+MUY MAL	18	TXARTO+OSO TXARTO / MAL+MUY MAL	19
ED-EE / Ns-Nc	9	ED-EE / Ns-Nc	25
BALORAZIO INDIZEA / ÍNDICE DE VALORACIÓN *	16	BALORAZIO INDIZEA / ÍNDICE DE VALORACIÓN *	0
EA		EHAK / PCTV	
Oso ONDO+ONDO / MUY BIEN +BIEN	23	Oso ONDO+ONDO / MUY BIEN +BIEN	14
EZ ONDO EZ TXARTO / NI BIEN NI MAL	42	EZ ONDO EZ TXARTO / NI BIEN NI MAL	33
TXARTO+OSO TXARTO / MAL+MUY MAL	16	TXARTO+OSO TXARTO / MAL+MUY MAL	28
ED-EE / Ns-Nc	18	ED-EE / Ns-Nc	25
BALORAZIO INDIZEA / ÍNDICE DE VALORACIÓN *	7	BALORAZIO INDIZEA / ÍNDICE DE VALORACIÓN *	-14
EZKER BATUA		BATASUNA	
Oso ONDO+ONDO / MUY BIEN +BIEN	21	Oso ONDO+ONDO / MUY BIEN +BIEN	14
EZ ONDO EZ TXARTO / NI BIEN NI MAL	44	EZ ONDO EZ TXARTO / NI BIEN NI MAL	31
TXARTO+OSO TXARTO / MAL+MUY MAL	18	TXARTO+OSO TXARTO / MAL+MUY MAL	43
ED-EE / Ns-Nc	18	ED-EE / Ns-Nc	12
BALORAZIO INDIZEA / ÍNDICE DE VALORACIÓN *	3	BALORAZIO INDIZEA / ÍNDICE DE VALORACIÓN *	-29
PSE-EE		PP	
Oso ONDO+ONDO / MUY BIEN +BIEN	25	Oso ONDO+ONDO / MUY BIEN +BIEN	6
EZ ONDO EZ TXARTO / NI BIEN NI MAL	42	EZ ONDO EZ TXARTO / NI BIEN NI MAL	17
TXARTO+OSO TXARTO / MAL+MUY MAL	22	TXARTO+OSO TXARTO / MAL+MUY MAL	67
ED-EE / Ns-Nc	12	ED-EE / Ns-Nc	9
BALORAZIO INDIZEA / ÍNDICE DE VALORACIÓN *	3	BALORAZIO INDIZEA / ÍNDICE DE VALORACIÓN *	-61
(EHUNEKO BERTIKALAK) / PORCENTAJES VERTICALES)	100	(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES)	100

* BALORAZIO INDIZEA: (OSO ONDO + ONDO) – (TXARTO + OSO TXARTO) / ÍNDICE DE VALORACIÓN: (MUY BIEN+ BIEN) – (MAL + MUY MAL).

Bake prozesuan alderdi politikoaren jarduererako balorazio positiboak ez daude oso zabaldurik; onena EAJri dagokio, herritarren %34k bere jarduerara oso ona edo ona izan dela uste baitute. Oro har, zabalduen dagoen joera da jarduerara horiek ez ontzat ez txartzat hartzea.

Dena dela, balorazio positiboak negatiboak baino ugariagoak dira (nahiz eta alde txikia izan) EAJ, EA, Ezker Batua eta PSE-EEren jarduerak epaitzen direnean. Aralarren kasuan, kopuru berdina osatu dute bere jarduerara positibotzat jo dutenek eta negatibotzat jo dutenek.

EHAK, Batasuna eta PPren kasuetan, aldiz, gehiago dira beren jarduerak txarrak edo oso txarrak direla uste dutenak, onak edo oso onak direla deritzotenak baino. Aipagarria da, batez ere, PPren jarduerari buruzko balorazioa, EAEko herritarren bi herenek (%67k) bere jarduerara negatiboa dela uste baitute.

Las valoraciones positivas respecto a la actuación de los distintos partidos políticos en el proceso de paz no están muy extendidas; la más alta corresponde al PNV, con un 34% de ciudadanas y ciudadanos que consideran muy buena o buena su actuación. En general, la tendencia más extendida es la de no considerar estas actuaciones ni buenas ni malas.

En cualquier caso, las valoraciones positivas superan a las negativas (aunque con una escasa diferencia) al juzgar las actuaciones del PNV, EA, Ezker Batua y PSE-EE. En el caso de Aralar, son tantos quienes consideran positiva su actuación como quienes creen que es negativa.

En el caso de EHAK, Batasuna y PP, en cambio, son más quienes creen que sus actuaciones son malas o muy malas, que quienes creen que son buenas o muy buenas. Es especialmente destacable la valoración que se hace de la actuación del PP, dado que dos tercios (67%) de las ciudadanas y ciudadanos de la CAPV creen que su actuación es negativa.

**Bake prozesuari buruzko jarrerak eta balorazioak /
Actitudes y valoraciones en relación al proceso de paz
EAJ eta EAren jardueraren balorazioa / Valoración de la actuación de PNV y EA
(KOLEKTIBOKA / POR COLECTIVOS)**

Bake prozesuari dagokionez, nola baloratzen duzu ondokoak egiten ari direna...? / En relación con el proceso de paz, ¿cómo valora la actuación de...?

	2006KO URRIA OCTUBRE 2006	LURRALDEA / TERRITORIO			SEXUA / SEXO		ADIN TALDEAK GRUPOS DE EDAD				BEGIKOTASUN POLITIKOA SIMPATÍA POLÍTICA									
		ARABA	BIZKAIA	GIPUZKOA	GIZONEZKOA VARÓN	EMAKUMEZKOA MUJER	18-29	30-45	46-64	≥65	EAJ/ PNV	PSE- EE	PP	EHAK	EA	EB	ARALAR	BAT ERE EZ NINGUNO	DENAK BERDIN TODOS POR IGUAL	Ed-Ee Ns-Nc
EAJ / PNV																				
Oso ONDO+ONDO / MUY BIEN +BIEN	34	28	38	30	33	35	25	34	37	40	62	37	14	17	40	44	26	16	20	22
EZ ONDO EZ TXARTO / NI BIEN NI MAL.....	38	46	36	40	39	37	39	39	39	35	28	42	41	38	50	36	46	44	45	38
TXARTO+OSO TXARTO / MAL+MUY MAL ...	18	19	17	19	19	17	24	18	17	13	5	14	41	44	4	14	20	24	14	11
Ed-Ee / Ns-Nc.....	9	7	9	12	8	11	12	9	6	12	5	7	3	1	6	7	8	17	21	29
BAL. INDIZEA / ÍNDICE DE VALORACIÓN *...	16	9	21	11	14	18	1	16	20	27	57	23	-27	-27	36	30	6	-8	6	11
EA																				
Oso ONDO+ONDO / MUY BIEN +BIEN	23	18	24	24	24	22	18	22	27	25	39	19	7	26	44	31	26	9	13	10
EZ ONDO EZ TXARTO / NI BIEN NI MAL.....	42	47	40	43	43	41	44	44	43	38	41	42	35	50	48	43	50	42	42	36
TXARTO+OSO TXARTO / MAL+MUY MAL ...	16	18	16	16	17	16	19	15	17	15	7	18	48	19	3	14	15	22	13	8
Ed-Ee / Ns-Nc.....	18	17	19	17	15	22	20	19	13	23	13	21	10	5	5	12	9	27	33	46
BAL. INDIZEA / ÍNDICE DE VALORACIÓN *...	7	0	8	8	7	6	-1	7	10	10	32	1	-41	7	41	17	11	-13	0	2
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES)	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100

* BALORAZIO INDIZEA: (OSO ONDO + ONDO) – (TXARTO + OSO TXARTO) / ÍNDICE DE VALORACIÓN: (MUY BIEN+ BIEN) – (MAL + MUY MAL).

EAJk bake prozesuan duen jardueraren balorazioa positiboagoa da Bizkaian beste lurraldeetan baino. Kalifikazio positiboak ugaritzen dira adina igo ahala. Balorazio positibo horiek zabalduago daude EAJren jarraitzaileen artean (horien artean gehiengo osatu dute beren jardura oso ona edo ona dela uste dutenek), eta ondoren bere gobernu kideen artean, hau da, EA eta EBkoen artean. EAJren jarduerarekiko kritikoenak, aldiz, PP edota EHAKren jarraitzaileak agertu dira.

EAren jardura zertxobait hobeto baloratu da Bizkaian eta Gipuzkoan, baita 45 urtetik gorakoen artean ere. Baloraziorik onenak beren jarraitzaileek eta EAJkoek eman dizkiote; aitzitik, kritikarik handienak PPren jarraitzaileengandik datoz. Dena dela, aipatu behar da EAren jarraitzaileen artean ez dutela gehiengo osatu beren alderdiren jardura ontzat edo oso ontzat jo dutenek.

La valoración de la actuación del PNV en el proceso de paz es más positiva en Bizkaia que en el resto de territorios. Las calificaciones positivas aumentan a medida que se incrementa la edad. Estas valoraciones positivas están más extendidas entre las y los propios simpatizantes del PNV (entre los cuales son mayoría quienes consideran que su actuación es buena o muy buena), seguidos de sus socios de gobierno: EA y EB. Las y los más críticos con su actuación, en cambio, son quienes simpatizan con el PP o EHAK.

La actuación de EA es ligeramente mejor valorada en Bizkaia y Gipuzkoa, así como entre quienes superan los 45 años. Quienes mejor la califican son los propios simpatizantes de EA y las y los del PNV; por el contrario las mayores críticas proceden de quienes simpatizan con el PP. Sin embargo, hay que señalar que entre las y los propios simpatizantes de EA no llegan a ser mayoría quienes consideran buena o muy buena la actuación de su partido.

Bake prozesuari buruzko jarrerak eta balorazioak / Actitudes y valoraciones en relación al proceso de paz

Ezker Batua eta Aralarren jardueraren balorazioa / Valoración de la actuación de Ezker Batua y Aralar

(KOLEKTIBOKA / POR COLECTIVOS)

Bake prozesuari dagokionez, nola baloratzen duzu ondokoak egiten ari direna...? / En relación con el proceso de paz, ¿cómo valora la actuación de...?

	2006KO URRIA OCTUBRE 2006	LURRALDEA / TERRITORIO			SEXUA / SEXO		ADIN TALDEAK GRUPOS DE EDAD				BEGIKOTASUN POLITIKOA SIMPATÍA POLÍTICA									
		ARABA	BIZKAIA	GIPUZKOA	GIZONEZKOA VARÓN	EMAKUMEZKOA MUJER	18-29	30-45	46-64	≥65	EAJ/ PNV	PSE- EE	PP	EHAK	EA	EB	ARALAR	BAT ERE EZ NINGUNO	DENAK BERDIN TODOS POR IGUAL	Ed-Ee Ns-Nc
EZKER BATUA																				
Oso ONDO+ONDO / MUY BIEN +BIEN	21	16	21	21	22	19	17	20	25	20	30	20	7	19	32	44	26	8	14	9
EZ ONDO EZ TXARTO / NI BIEN NI MAL.....	44	48	42	43	44	43	45	45	43	41	46	43	35	52	55	39	51	42	39	34
TXARTO+OSO TXARTO / MAL+MUY MAL ...	18	21	18	16	19	17	19	16	19	18	9	17	50	23	7	9	12	24	14	12
Ed-Ee / Ns-Nc.....	18	15	18	19	15	21	20	19	13	22	14	20	9	7	7	8	11	26	33	44
BAL. INDIZEA / ÍNDICE DE VALORACIÓN *...	3	-5	3	5	3	2	-2	4	6	2	31	3	-43	-4	25	35	14	-16	0	-3
ARALAR																				
Oso ONDO+ONDO / MUY BIEN +BIEN	19	14	18	22	21	16	15	21	23	14	28	11	6	26	33	29	42	8	11	8
EZ ONDO EZ TXARTO / NI BIEN NI MAL.....	38	41	36	39	39	36	38	39	37	37	38	37	26	45	51	40	40	39	33	29
TXARTO+OSO TXARTO / MAL+MUY MAL ...	19	22	19	16	19	19	20	16	20	19	10	21	50	22	7	14	9	24	14	12
Ed-Ee / Ns-Nc.....	25	23	27	23	21	29	28	24	20	30	23	31	18	7	9	17	9	30	42	51
BAL. INDIZEA / ÍNDICE DE VALORACIÓN *...	0	-6	-1	6	2	-3	-5	5	3	-5	18	-10	-44	4	25	15	33	-16	-3	-4
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES)	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100

* BALORAZIO INDIZEA: (OSO ONDO + ONDO) – (TXARTO + OSO TXARTO) / ÍNDICE DE VALORACIÓN: (MUY BIEN+ BIEN) – (MAL + MUY MAL).

Ezker Batuaen jarduera bake prozesuan pixka bat hobeto baloratu da Bizkaian eta Gipuzkoan, baita 46 eta 64 urte bitartekoen artean ere. Dena dela, baloraziorik onena bere jarraitzaileek eman diote (nahiz eta haien artean gehiengo ez osatu balorazio positiboak eman dituztenek), eta ondoren EA eta EAJkoek; baloraziorik txarrena, aldiz, PPren jarraitzaileek eman diote.

Prozesu honetan Aralarrek duen jarduerari dagokionez, alderdi horrek Gipuzkoan beste lurraldeetan baino balorazio hobek jaso ditu, baita 30-64 urte bitartekoengandik ere. Bere jarraitzaileek eman diote baloraziorik onena (nahiz eta gehiengo osatzeraz ez iritsi), eta ondoren EAkoek. Berrito ere, baloraziorik ezkorrena PPren jarraitzaileek egin dute.

La actuación de Ezker Batua en el proceso de paz es algo mejor valorada en Bizkaia y en Gipuzkoa, así como entre quienes cuentan entre 46 y 64 años. La mejor valoración, en cualquier caso, procede de sus propios simpatizantes (pese a no alcanzar la mayoría quienes emiten valoraciones positivas), seguidos de las y los de EA y PNV; la peor valoración, en cambio, la emiten las y los simpatizantes del PP.

En cuanto a la actuación de Aralar en este proceso, esta formación recibe mejores valoraciones en Gipuzkoa que en el resto de territorios, así como entre quienes cuentan entre 30 y 64 años. Sus propios simpatizantes son quienes emiten la valoración más positiva (pese a no ser mayoritaria), seguidos de las y los de EA. Nuevamente, la valoración más negativa procede de quienes simpatizan con el PP.

**Bake prozesuari buruzko jarrerak eta balorazioak /
Actitudes y valoraciones en relación al proceso de paz**
PSE-EE eta PPren jardueraren balorazioa / Valoración de la actuación de PSE-EE y PP
(KOLEKTIBOKA / POR COLECTIVOS)

Bake prozesuari dagokionez, nola baloratzen duzu ondokoak egiten ari direna...? / En relación con el proceso de paz, ¿cómo valora la actuación de...?

	2006KO URRIA OCTUBRE 2006	LURRALDEA / TERRITORIO			SEXUA / SEXO		ADIN TALDEAK GRUPOS DE EDAD				BEGIKOTASUN POLITIKOA SIMPATÍA POLÍTICA									
		ARABA	BIZKAIA	GIPUZKOA	GIZONEZKOA VARÓN	EMAKUMEZKOA MUJER	18-29	30-45	46-64	≥65	EAJ/ PNV	PSE- EE	PP	EHAKE	EA	EB	ARALAR	BAT ERE EZ NINGUNO	DENAK BERDIN TODOS POR IGUAL	Ed-EE Ns-Nc
PSE-EE																				
Oso ONDO+ONDO / MUY BIEN +BIEN	25	24	27	22	26	23	20	24	29	24	27	54	11	13	17	33	19	12	21	17
EZ ONDO EZ TXARTO / NI BIEN NI MAL.....	42	51	39	42	41	43	38	43	42	43	45	32	44	34	61	49	46	44	33	39
TXARTO+OSO TXARTO / MAL+MUY MAL ...	22	18	22	23	23	21	27	21	20	19	19	6	40	51	18	10	27	26	19	7
Ed-EE / Ns-Nc.....	12	7	12	13	10	13	15	11	8	14	8	8	5	2	4	8	9	18	27	36
BAL. INDIZEA / ÍNDICE DE VALORACIÓN *...	3	6	5	-1	3	2	-7	3	9	5	8	48	-29	-38	-1	23	-8	-14	2	10
PP																				
Oso ONDO+ONDO / MUY BIEN +BIEN	6	9	7	4	6	6	6	6	5	10	3	3	39	1	3	4	1	4	6	5
EZ ONDO EZ TXARTO / NI BIEN NI MAL.....	17	27	16	15	16	19	12	16	19	23	11	19	40	6	7	10	9	22	21	27
TXARTO+OSO TXARTO / MAL+MUY MAL ...	67	59	67	70	70	64	70	71	70	56	79	71	17	93	86	82	84	58	52	39
Ed-EE / Ns-Nc.....	9	5	10	10	8	11	12	8	7	12	6	7	3	1	4	4	6	15	21	29
BAL. INDIZEA / ÍNDICE DE VALORACIÓN *...	-61	-50	-60	-66	-64	-58	-64	-65	-65	-46	-76	-68	22	-92	-83	-78	-83	-54	-46	-34
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES)	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100

* BALORAZIO INDIZEA: (OSO ONDO + ONDO) – (TXARTO + OSO TXARTO) / ÍNDICE DE VALORACIÓN: (MUY BIEN+ BIEN) – (MAL + MUY MAL).

Bake prozesuan PSE-EEk daraman jarduerarekiko balorazioa pixka bat positiboagoa da Bizkaian eta Araban, Gipuzkoan baino, baita 46 eta 64 urte bitartekoen artean ere. Jarduera hori hobekien baloratu dute PSE-EEren jarraitzaileek (haien artean gehiengoa osatu dute ontzat edo oso ontzat jo dutenek), eta ondoren EBkoek. Kritikoenak PPren jarraitzaileak agertu dira eta, are kritikoagoak EHAKE-koak.

Talde guztietan, PPren jarraitzaileen artean izan ezik, gehienek balorazio negatiboak eman dituzte bake prozesuan PPK izandako jardura baloratzen denean. Baloraziorik negatiboena Gipuzkoan, gizonen artean eta 65 urtetik beharagoen artean eman dira; dena dela, baloraziorik txarrena eman duen taldea EHAKEren jarraitzaileena da. PPren zaleen artean %39k jo dute ontzat edo oso ontzat bere alderdiak prozesu honetan egindakoa.

La valoración de la actuación del PSE-EE en el proceso de paz es ligeramente más positiva en Bizkaia y en Araba que en Gipuzkoa, así como entre quienes tienen entre 46 y 64 años. Quienes mejor valoran esta actuación son los propios simpatizantes del PSE-EE (entre ellos son mayoría quienes la catalogan como buena o muy buena) y después las y los de EB. Las mayores críticas proceden de las y los simpatizantes del PP y, en mayor medida aún, de las y los de EHAKE.

Todos los colectivos, a excepción de las y los simpatizantes del PP, emiten valoraciones mayoritariamente negativas en relación a la actuación del PP en el proceso de paz. Estas valoraciones son aún más negativas en Gipuzkoa, entre los hombres y entre las y los menores de 65 años; en cualquier caso, el colectivo que emite la valoración más negativa es el correspondiente a las y los simpatizantes de EHAKE. Entre las y los simpatizantes del PP, un 39% juzga como buena o muy buena la actuación de su partido en este proceso.

Bake prozesuari buruzko jarrerak eta balorazioak / Actitudes y valoraciones en relación al proceso de paz

EHAK eta Batasunaren jardueraren balorazioa / Valoración de la actuación de EHAK y Batasuna

(KOLEKTIBOKA / POR COLECTIVOS)

Bake prozesuari dagokionez, nola baloratzen duzu ondokoak egiten ari direna...? / En relación con el proceso de paz, ¿cómo valora la actuación de...?

	2006KO URRIA OCTUBRE 2006	LURRALDEA / TERRITORIO			SEXUA / SEXO		ADIN TALDEAK GRUPOS DE EDAD				BEGIKOTASUN POLITIKOA SIMPATÍA POLÍTICA									
		ARABA	BIZKAIA	GIPUZKOA	GIZONEZKOA VARÓN	EMAKUMEZKOA MUJER	18-29	30-45	46-64	≥65	EAJ/ PNV	PSE- EE	PP	EHAK	EA	EB	ARALAR	BAT ERE EZ NINGUNO	DENAK BERDIN TODOS POR IGUAL	Ed-EE Ns-Nc
EHAK / PCTV																				
Oso ONDO+ONDO / MUY BIEN +BIEN	14	11	12	19	16	12	15	15	17	8	16	5	5	51	24	17	23	5	8	6
Ez ONDO Ez TXARTO / Ni BIEN Ni MAL.....	33	37	31	35	35	32	31	36	32	34	36	28	17	36	46	40	43	34	30	30
TxARTO+Oso TXARTO / MAL+MUY MAL ...	28	31	30	22	27	28	28	24	31	28	24	39	66	6	13	24	21	30	23	13
Ed-EE / Ns-Nc.....	25	21	26	24	21	28	26	24	20	30	24	28	11	6	17	19	13	31	40	51
BAL. INDIZEA / ÍNDICE DE VALORACIÓN *...	-14	-20	-18	-3	-11	-16	-13	-9	-14	-20	-8	-34	-61	45	11	-7	2	-25	-15	-7
BATASUNA																				
Oso ONDO+ONDO / MUY BIEN +BIEN	14	10	13	18	17	12	16	16	16	8	14	5	6	59	20	15	19	5	6	8
Ez ONDO Ez TXARTO / Ni BIEN Ni MAL.....	31	34	29	33	32	30	30	35	29	30	37	23	15	28	39	39	39	32	34	31
TxARTO+Oso TXARTO / MAL+MUY MAL ...	43	48	47	35	42	44	40	38	48	47	41	63	74	8	34	42	33	46	37	28
Ed-EE / Ns-Nc.....	12	8	11	13	9	14	14	11	7	16	9	9	5	4	6	5	9	17	24	34
BAL. INDIZEA / ÍNDICE DE VALORACIÓN *...	-29	-38	-34	-17	-25	-32	-24	-22	-32	-39	-27	-58	-68	51	-14	-27	-14	-41	-31	-20
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES)	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100

* BALORAZIO INDIZEA: (OSO ONDO + ONDO) – (TXARTO + OSO TXARTO) / ÍNDICE DE VALORACIÓN: (MUY BIEN+ BIEN) – (MAL + MUY MAL).

Nahiz eta talde gehienetan, oro har, EHAK-k bake prozesuan izandako jarduera ez ontzat ez txartzat jo den, balorazio negatiboak positiboak baino ugariagoak dira. Baloraziorik onenak EHAKren jarraitzaileek beraiek eman dituzte; txarrenak PSE-EEkoek eta, batez ere, PPkoek eman dituzte.

Talde guztietan, EHAKren jarraitzaileena izan ezik, gehiago dira bake prozesuan Batasuna egiten ari dena negatiboa dela uste dutenak, positiboa dela deritzotenak baino. Kritikarik handienak PPre jarraitzaileengandik datoz, eta ondoren PSE-EEkoengandik.

Bai EHAK bai Batasuna baloratzean, hautemateak (kasu gehienetan negatiboak izan arren) pixka bat positiboagoak dira Gipuzkoan, gizonen artean, 65 urtez beherakoen artean eta EA eta Aralarren jarraitzaileen artean.

Pese a que la actuación de EHAK en el proceso de paz es principalmente considerada como ni buena ni mala en la mayoría de colectivos, las críticas están bastante más extendidas que las valoraciones positivas. Las principales valoraciones positivas corresponden a las y los propios simpatizantes de EHAK, mientras que las negativas a las y los simpatizantes del PSE-EE y, de forma más destacada aún, del PP.

En todos los colectivos, a excepción de las y los simpatizantes de EHAK, son más quienes consideran que la actuación de Batasuna en el proceso de paz está siendo negativa que quienes piensan que es positiva. Las mayores críticas proceden de las y los simpatizantes del PP, seguidos de las y los del PSE-EE.

Tanto al valorar a EHAK como a Batasuna, las apreciaciones (sin dejar de ser negativas en la mayoría de los casos) son algo más positivas en Gipuzkoa, entre los hombres, entre las y los menores de 65 años y entre las y los simpatizantes de EA y de Aralar.

Bake prozesuari buruzko jarrerak eta balorazioak / Actitudes y valoraciones en relación al proceso de paz

Bakea finkatzeko itzaropena / Esperanza de consolidar la paz

(GUZTIZKOAK ETA BILAKAERA / TOTALES Y EVOLUCIÓN)

Hurrengo urteetan Euskal Herrian bakea finkatzeko itzaropenik ba al duzu? /
¿Tiene Ud. esperanza de que en los próximos años se consolide la paz en el País Vasco?

	2002KO URRIA OCTUBRE 2002	2005EKO URRIA OCTUBRE 2005	2006KO APIRILA ABRIL 2006 *	2006KO URRIA OCTUBRE 2006
Bai / Si.....	59	61	90	78
Ez / No.....	35	30	5	14
Ed-Ee / Ns-Nc.....	5	9	5	8
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES).....	100	100	100	100

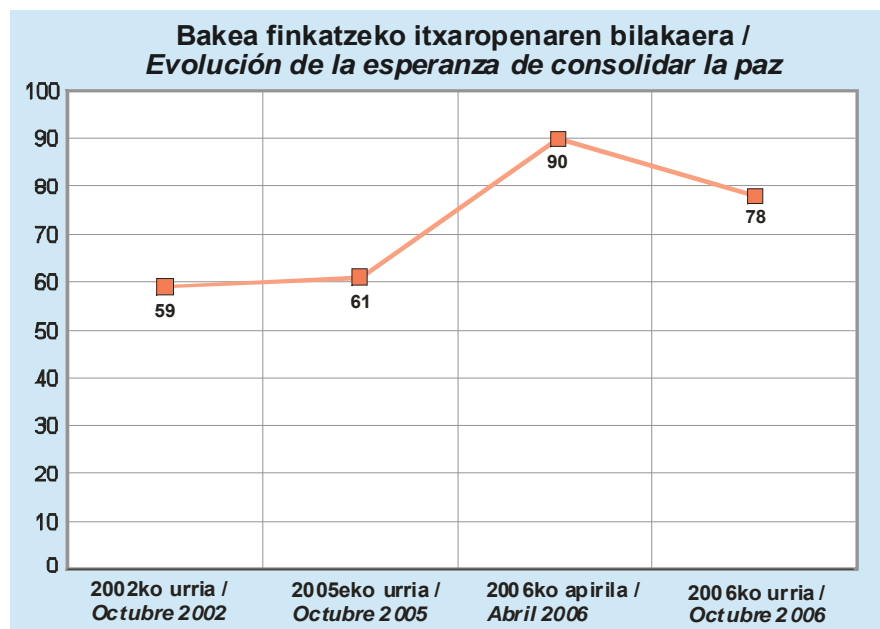
* AIPATU BEHAR DA 2006KO APIRILEKO DATU BILKETA TELEFONUZ EGIN ZELA. MOMENTU HORRETAN ETAK ALDARRIKATU BERRI ZEUKAN EKINTZA ARMATUEN ETENALDI IRAUNKORRA / HAY QUE SEÑALAR QUE LA RECOGIDA DE INFORMACIÓN DE ABRIL DE 2006 SE HIZO POR TELÉFONO. EN AQUEL MOMENTO ETÁ ACABABA DE ANUNCIAR UN ALTO EL FUEGO PERMANENTE.

EAEko herritar gehienek (%78k) badute hurrengo urteetan Euskal Herrian bakea finkatzeko itzaropena.

Bakea finkatzeko itzaropena zertxobait murriztu da aurtengo apiriletik (justu ETAk ekintza armatuen etenaldi iraunkorra aldarrikatu ondorenean) hona; dena dela, 2002ko urrikoa edota 2005eko urrikoa baino handiagoa da.

La mayoría de la sociedad vasca (78%) tiene esperanza de que en los próximos años se consolide la paz en el País Vasco.

La esperanza en la consolidación de la paz ha descendido algo respecto a abril de este mismo año (justo tras el anuncio de alto el fuego permanente de ETA), si bien sigue siendo superior a la registrada en octubre de 2002 u octubre de 2005.



Bake prozesuari buruzko jarrerak eta balorazioak / Actitudes y valoraciones en relación al proceso de paz

Bakea finkatzeko itxaropena / Esperanza de consolidar la paz

(KOLEKTIBOKA / POR COLECTIVOS)

Hurrengo urteetan Euskal Herrian bakea finkatzeko itxaropenik ba al duzu? /
¿Tiene Ud. esperanza de que en los próximos años se consolide la paz en el País Vasco?

	2006ko URRIA OCTUBRE 2006	LURRALDEA / TERRITORIO			SEXUA / SEXO		ADIN TALDEAK GRUPOS DE EDAD				BEGIKOTASUN POLITIKOA SIMPATÍA POLÍTICA									
		ARABA	BIZKAIA	GIPUZKOA	GIZONEZKOA VARÓN	EMAKUMEZKOA MUJER	18-29	30-45	46-64	≥65	EAJ/ PNV	PSE- EE	PP	EHAk	EA	EB	ARALAR	BAT ERE EZ NINGUNO	DENAK BERDIN TODOS POR IGUAL	Ed-Ee Ns-Nc
Bai / Sí.....	78	78	76	81	77	79	74	79	81	77	84	80	65	80	83	88	85	69	77	70
Ez / No.....	14	15	15	12	15	13	15	13	13	15	13	13	24	12	14	7	12	15	18	13
Ed-Ee / Ns-Nc.....	8	7	9	7	8	8	11	8	6	8	4	7	10	8	3	5	3	15	5	17
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES).....	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100

Talde guztietan gehiengoa osatu dute hurrengo urteetan bakea finkatzeko itxaropena dutenek.

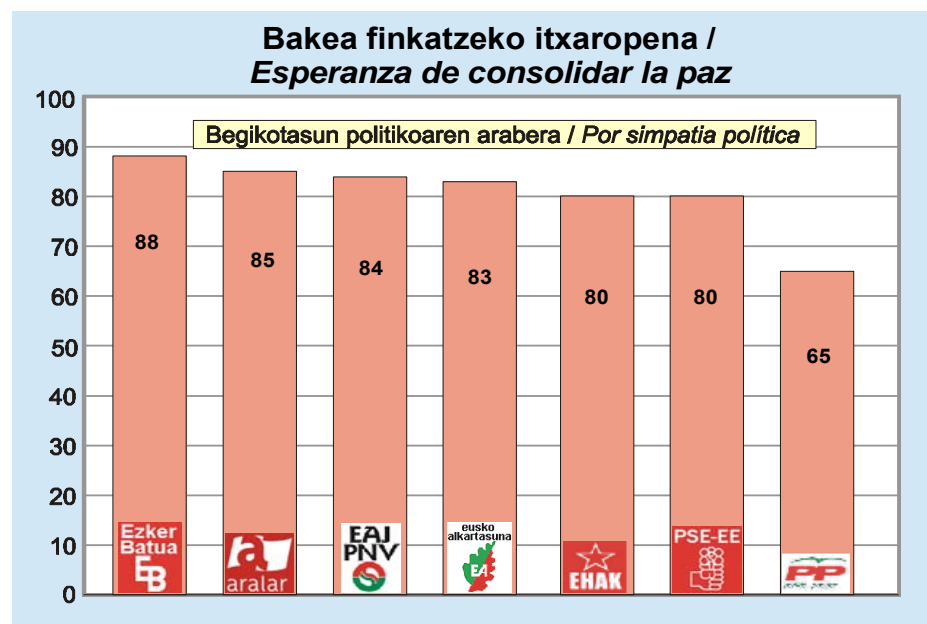
Nahiz eta alde handirik ez egon, itxaropena zabalduago dago gipuzkoarren artean, 46 eta 64 urte bitartekoen artean, baita EAJ, EA, Ezker Batua eta Aralarren jarraitzaileen artean ere.

PPren jarraitzaileen artean laurden batek ez dute hurrengo urteetan bakea finkatuko den itxaropenik.

En todos los colectivos son mayoría quienes tienen esperanza en que la paz se consolide en los próximos años.

Aunque no hay grandes diferencias, las y los más esperanzados son las y los guipuzcoanos, quienes tienen entre 46 y 64 años, así como las y los simpatizantes del PNV, EA, Ezker Batua y Aralar.

Entre las y los simpatizantes del PP una cuarta parte no tiene esperanza en que se consolide la paz en los próximos años.



B - Normalizazio politikorakoprozesuari buruzko iritzia / Opiniones en torno al proceso de normalización política

- **Arazo politikorik ba ote denari buruzko iritzia /
Opinión sobre la existencia de un conflicto político**
- **Egoerari buruzko iritzia / Opiniones sobre la situación**
- **Prozesuak arrakasta izateko baldintzak / Condiciones para el éxito del proceso**
- **Prozesuan landu beharreko gaiak / Temas a tratar en el proceso**
- **Alderdien mahaiaren edo foroaren beharra /
Necesidad de una mesa o foro de partidos**
- **Herritarren partehartzea normalizazio prozesuan /
Participación ciudadana en el proceso de normalización**
 - **Herritarrek ere parte hartu behar dute? / ¿Las ciudadanas y ciudadanos también deben participar?**
 - **Nahikoa bide daude parte hartzeko? / ¿Hay suficientes cauces de participación?**
- **Herritarrek parte hartzeko era ezberdinak / Formas de participación ciudadana**
- **Herritarren partehartzeari buruzko iritzia / Opiniones sobre la participación ciudadana**
 - **Politikariak eta jendearen iritzia / Las y los políticos y las opiniones de la gente**
 - **Partehartzearen balioa / Validez de la participación**
 - **Prozesuan landutako gaiak ulertzea / Entendimiento de los temas tratados en el proceso**

Normalizazio politikorako prozesuari buruzko iritzia / Opiniones en torno al proceso de normalización política

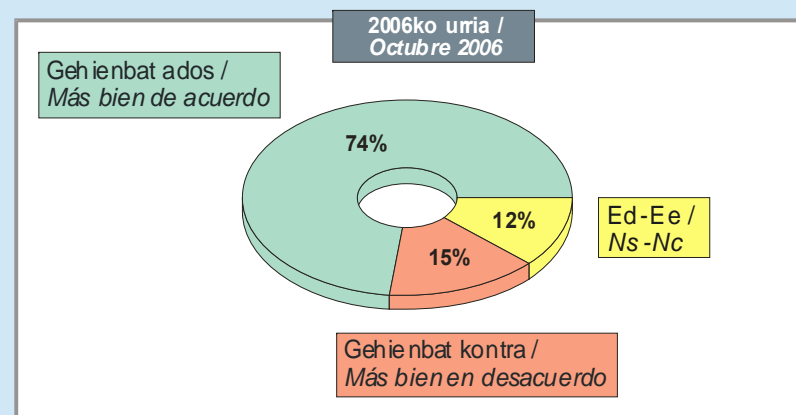
Arazo politikorik ba ote denari buruzko iritzia / Opinión sobre la existencia de un conflicto político

(GUZTIZKOAK ETA BILAKAERA / TOTALES Y EVOLUCIÓN)

Esadazu, mesedez, ondoko esaldiarekin gehienbat ados ala gehienbat kontra zauden: “Euskal Herrian, indarkeriaz gain, arazo politiko bat dago” /
Dígame, por favor, si está Ud. más bien de acuerdo o más bien en desacuerdo con la siguiente frase: “En el País Vasco existe un problema político más allá de la violencia”

	2005EKO URRIA OCTUBRE 2005	2006KO OTSAILA FEBRERO 2006	2006KO URRIA OCTUBRE 2006
GEHIENBAT ADOS / MÁS BIEN DE ACUERDO.....	70	78	74
GEHIENBAT KONTRA / MÁS BIEN EN DESACUERDO.....	15	12	15
Ed-Ee /Ns-Nc.....	15	9	12
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES).....	100	100	100

Arazo politikorik ba ote denari buruzko iritzia / Opinión sobre la existencia de un conflicto político



EAEko herritarren hiru laurdenek (%74k) uste dute Euskal Herrian, indarkeriaz gain, badagoela arazo politiko bat.

Iritzi hori ia ez da aldatu aurreko neurketetatik hona, eta 2005eko urrian eta 2006ko otsailan izandako emaitzen batezbestekoan jarraitzen du.

Tres cuartas partes de la ciudadanía de la CAPV (74%) creen que en el País Vasco existe un problema político más allá de la violencia.

Esta opinión apenas ha variado respecto a mediciones anteriores, manteniéndose en la media de los resultados obtenidos en octubre de 2005 y febrero de 2006.

Normalizazio politikorako prozesuari buruzko iritzia / Opiniones en torno al proceso de normalización política

Arazo politikorik ba ote denari buruzko iritzia / Opinión sobre la existencia de un conflicto político

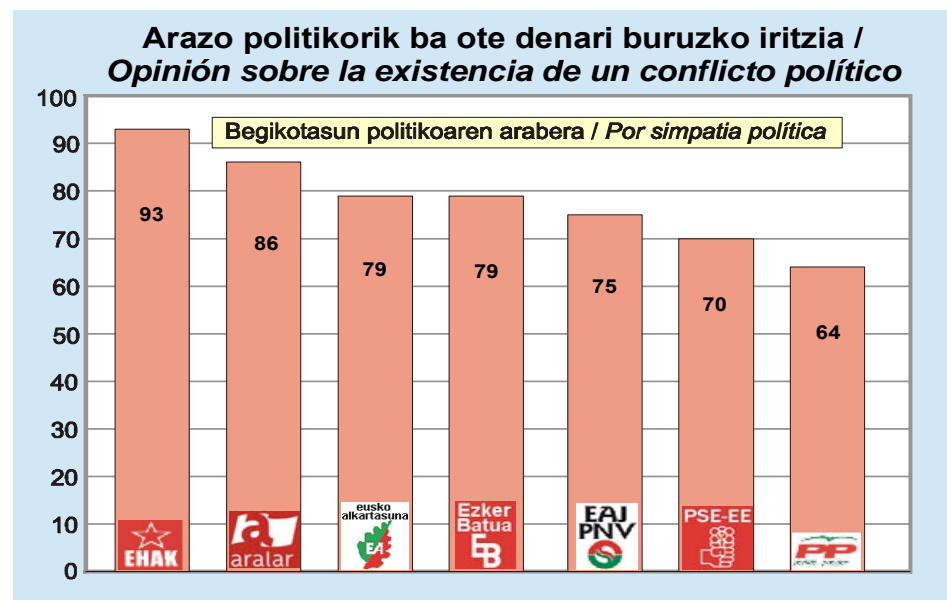
(KOLEKTIBOKA / POR COLECTIVOS)

**Esadazu, mesedez, ondoko esaldiarekin gehienbat ados ala gehienbat kontra zauden: “Euskal Herrian, indarkeriaz gain, arazo politiko bat dago” /
Dígame, por favor, si está Ud. más bien de acuerdo o más bien en desacuerdo con la siguiente frase: “En el País Vasco existe un problema político más allá de la violencia”**

	2006ko URRIA OCTUBRE 2006	LURRALDEA / TERRITORIO			SEXUA / SEXO		ADIN TALDEAK GRUPOS DE EDAD				BEGIKOTASUN POLITIKOA SIMPATÍA POLÍTICA									
		ARABA	BIZKAIA	GIPUZKOA	GIZONEZKOA VARÓN	EMAKUMEZKOA MUJER	18-29	30-45	46-64	≥65	EAJ/ PNV	PSE- EE	PP	EHAK	EA	EB	ARALAR	BAT ERE EZ NINGUNO	DENAK BERDIN TODOS POR IGUAL	Ed-Ee Ns-Nc
		GEHIENBAT ADOS / MÁS BIEN DE ACUERDO	74	73	74	74	75	73	78	78	74	62	75	70	64	93	79	79	86	71
GEHIENBAT KONTRA / MÁS BIEN EN DESACUERDO	15	16	15	13	16	13	12	14	17	15	15	18	24	4	13	18	11	11	18	14
ARDURA, KEZKA / Ns-Nc	12	11	11	13	9	15	10	9	9	22	10	12	12	2	8	3	3	18	19	24
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES)	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100

Euskal Herrian, indarkeriaz gain, badagoela arazo politiko bat uste dutenek gehiengoa osatu dute talde guztietan. Dena dela, iritzi hori zabalduen dago EHAKren eta Aralarren jarraitzaileen artean, eta gutxien PPkoen artean (azken horietako laurden baten iritzi, indarkeriaz gain, ez dago beste arazo politikorik).

La idea de que en el País Vasco existe un problema político más allá de la violencia es mayoritaria en todos los colectivos. En cualquier caso, esta idea está más extendida entre las y los simpatizantes de EHAK y Aralar, y menos entre las y los del PP (entre estos últimos una cuarta parte no cree que haya un problema político más allá de la violencia).



Normalizazio politikorako prozesuari buruzko iritzia / Opiniones en torno al proceso de normalización política

Egoerari buruzko iritzia / Opiniones sobre la situación

(GUZTIZKOAK ETA BILAKAERA / TOTALES Y EVOLUCIÓN)

Orain, normalizazio politikorako prozesuari buruzko baieztapen batzuk irakurriko dizkizut bakoitzarekin ados zauden ala ez esan diezadazun. /

Ahora le voy a leer algunas afirmaciones sobre la normalización política y querría que me dijera si está Ud. de acuerdo o no con cada una de ellas.

	1999KO MAIATZA MAYO 1999 *	2006KO URRIA OCTUBRE 2006
ETA-K TREGOA DEKLARATU ZUENETIK EUSKAL GIZARTEAN TENTSIO GUTXIAGO DAGO / DESDE QUE ETA DECLARÓ LA TREGUA HAY MENOS TENSION EN LA SOCIEDAD VASCA		
Ados / DE ACUERDO	72	74
EZ ADOS EZ KONTRA / NI DE ACUERDO NI EN DESACUERDO **	9	10
KONTRA / EN DESACUERDO	14	10
Ed-Ee / NS-Nc	5	6
ALDERDI POLITIKOEN ARTEKO ENFRENTAMENDUAK KALTE EGITEN DIO NORMALIZAZIO PROZESUARI / EL ENFRENTAMIENTO ENTRE PARTIDOS POLÍTICOS PERJUDICA EL PROCESO DE NORMALIZACIÓN		
Ados / DE ACUERDO	-	90
EZ ADOS EZ KONTRA / NI DE ACUERDO NI EN DESACUERDO **	-	3
KONTRA / EN DESACUERDO	-	2
Ed-Ee / NS-Nc	-	5
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES)	100	100

* UNE HARTAN INDIRREAN ZEGOEN ETAREN AURREKO SU-ETENA / EN AQUEL MOMENTO ESTABA VIGENTE LA ANTERIOR TREGUA DE ETA.

** ERANTZUN AUKERA HORI EZ ZITAIEN INKSTATUEI IRAKURRI / ESA OPCIÓN DE RESPUESTA NO SE LEYÓ A LAS Y LOS ENCUESTADOS.

EAEko herritarren hiru laurdenek (%74k) uste dute ETAk tregoa deklaratu zuenetik tentsio gutxiago dagoela euskal gizartean.

Iritzi hori 1999an, ETaren aurreko tregoa izan zenean, bezain zabaldua dago.

Gainera, hamar herritarretatik bederatzik (%90ek) uste dute alderdi politikoen enfrontamenduak kalte egiten diola normalizazio politikorako prozesuari.

Tres cuartas partes de la ciudadanía de la CAPV (74%) creen que desde que ETA declaró la tregua hay menos tensión en la sociedad vasca.

Esta opinión es tan compartida ahora como en 1999, durante la anterior tregua de ETA.

Además, nueve de cada diez ciudadanas y ciudadanos (90%) creen que el enfrentamiento entre partidos políticos perjudica el proceso de normalización política.

Normalizazio politikorako prozesuari buruzko iritzia / Opiniones en torno al proceso de normalización política

Egoerari buruzko iritzia / Opiniones sobre la situación

(KOLEKTIBOKA / POR COLECTIVOS)

Orain, normalizazio politikorako prozesuari buruzko baieztapen batzuk irakurriko dizkizut bakoitzarekin ados zauden ala ez esan diezadazun. /
Ahora le voy a leer algunas afirmaciones sobre la normalización política y querría que me dijera si está Ud. de acuerdo o no con cada una de ellas.

	2006ko URRIA OCTUBRE 2006	LURRALDEA / TERRITORIO			SEXUA / SEXO		ADIN TALDEAK GRUPOS DE EDAD				BEGIKOTASUN POLITIKOA SIMPATÍA POLÍTICA									
		ARABA	BIZKAIA	GIPUZKOA	GIZONEZKOA VARÓN	EMAKUMEZKOA MUJER	18-29	30-45	46-64	≥65	EAJ/ PNV	PSE- EE	PP	EHA	EA	EB	ARALAR	BAT ERE EZ NINGUNO	DENAK BERDIN TODOS POR IGUAL	Ed-Ee Ns-Nc
ETA-K TREGOA DEKLARATU ZUENETIK EUSKAL GIZARTEAN TENTSIO GUTXIAGO DAGO / DESDE QUE ETA DECLARÓ LA TREGUA HAY MENOS TENSIÓN EN LA SOCIEDAD VASCA																				
Ados / DE ACUERDO	74	68	74	77	76	71	63	77	80	73	82	84	59	75	90	75	84	64	60	54
EZ ADOS EZ KONTRA* / NI DE ACUERDO NI EN DESACUERDO*	10	14	11	7	9	12	12	10	9	11	8	6	16	10	8	9	7	15	14	13
KONTRA / EN DESACUERDO	10	14	9	10	10	11	17	10	7	7	7	7	23	14	1	14	9	11	8	11
Ed-Ee / Ns-Nc	6	4	6	6	5	6	7	4	4	9	3	2	2	1	1	1	1	11	17	22
ALDERDI POLITIKOEN ARTEKO ENFRENTAMENDUAK KALTE EGITEN DIO NORMALIZAZIO PROZESUARI / EL ENFRENTAMIENTO ENTRE PARTIDOS POLÍTICOS PERJUDICA EL PROCESO DE NORMALIZACIÓN																				
Ados / DE ACUERDO	90	89	90	90	90	90	87	91	92	87	93	94	86	94	96	94	94	84	85	76
EZ ADOS EZ KONTRA* / NI DE ACUERDO NI EN DESACUERDO*	3	7	3	1	3	3	3	3	4	3	2	2	8	2	2	2	2	6	2	1
KONTRA / EN DESACUERDO	2	2	2	3	3	2	2	3	2	2	2	3	5	3	2	1	2	1	1	6
Ed-Ee / Ns-Nc	5	2	5	6	4	6	7	3	3	8	3	2	2	2	1	2	2	10	12	17
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES)	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100

* ERANTZUN AUKERA HORI EZ ZITAIEN INKESTATUEI IRAKURRI / ESA OPCIÓN DE RESPUESTA NO SE LEYÓ A LAS Y LOS ENCUESTADOS.

ETAk tregoa deklaratu zuenetik euskal gizartearen tentsio gutxiago dagoelako ideiarekin ados daudenek gehiengo osatu dute talde guztietan; hala ere, ideia hori pixka bat zabaldago dago Gipuzkoan, 30 eta 64 urte bitarteko artean, EAJ, PSE-EE eta Aralarren jarraitzaileen artean eta, batez ere, EAkoen artean. Nahiz eta haien artean ere gutxi izan, baieztapen horren kontra daudela gehien diotenak PPren jarraitzaileak dira, horietako laurden batek ez baitu uste euskal gizartearen orain tentsio gutxiago dagoenik.

Alderdi politikoen arteko enfrontamenduak normalizazio prozesuari kalte egiten diola uste dutenek ere gehiengo osatu dute talde guztietan eta horrekin ados daudenak %75 baino gehiago dira denetan. Baieztapen horren kontra daudenak ez dira %10era iritsi inolako kasutan.

La idea de que desde que ETA declaró la tregua hay menos tensión en la sociedad vasca es mayoritaria en todos los grupos, pero está algo más extendida en Gipuzkoa, entre quienes tienen entre 30 y 64 años, entre las y los simpatizantes de PNV, PSE-EE, Aralar y, especialmente, entre las y los de EA. El colectivo que, aun de forma minoritaria, muestra mayor desacuerdo con esta afirmación es el de las y los votantes del PP, entre los cuales una cuarta parte no comparte la idea de que ahora haya menos tensión en la sociedad vasca.

La idea de que el enfrentamiento entre partidos dificulta el proceso de normalización también es mayoritaria en todos los grupos, con porcentajes de acuerdo que superan el 75% en todos ellos. Quienes se muestran en desacuerdo con esta afirmación no alcanzan el 10% en ningún caso.

Normalizazio politikorako prozesuari buruzko iritzia / Opiniones en torno al proceso de normalización política

Prozesuak arrakasta izateko baldintzak / Condiciones para el éxito del proceso

(GUZTIZKOAK ETA BILAKAERA / TOTALES Y EVOLUCIÓN)

Orain, normalizazio politikorako prozesuari buruzko baieztapen batzuk irakurriko dizkizut bakoitzarekin ados zauden ala ez esan diezadazun. / Ahora le voy a leer algunas afirmaciones sobre la normalización política y querría que me dijera si está Ud. de acuerdo o no con cada una de ellas.

	1999ko MAIATZA MAYO 1999 *	2006ko URRIA OCTUBRE 2006
NORMALIZAZIO POLITIKORAKO PROZESUAK ARRAKASTA IZAN DEZAN BEHARREZKOA DA ALDERDI POLITIKO GUZTIEK PARTE HARTZEA / PARA QUE EL PROCESO DE NORMALIZACIÓN POLÍTICA TENGA ÉXITO ES NECESARIO QUE TODOS LOS PARTIDOS PARTICIPEN EN ÉL		
Ados / De acuerdo	-	88
Ez ados ez kontra / Ni de acuerdo ni en desacuerdo **	-	5
Kontra / En desacuerdo.....	-	2
Ed-EE / Ns-Nc.....	-	5
GAI GUZTIEZ HITZ EGIN BEHAR DA AURRETIK MUGARIK JARRI BARIK, BAITA EUSKAL MARKO POLITIKOAZ ERE / HAY QUE HABLAR DE TODO, SIN LÍMITES PREVIOS, INCLUIDO EL MARCO POLÍTICO VASCO		
Ados / De acuerdo	89	86
Ez ados ez kontra / Ni de acuerdo ni en desacuerdo **	4	5
Kontra / En desacuerdo.....	2	2
Ed-EE / Ns-Nc.....	5	7
NORMALIZAZIOA LORTZEKO GUZTIEK ERRESPETATU BEHAR DUTE EUSKAL HERRITAR GEHIENEN BORONDATEA / LA CLAVE DE LA NORMALIZACIÓN RESIDE EN EL RESPETO DE TODAS LAS PARTES A LA VOLUNTAD MAYORITARIA DE LOS VASCOS Y VASCAS		
Ados / De acuerdo	-	86
Ez ados ez kontra / Ni de acuerdo ni en desacuerdo **	-	5
Kontra / En desacuerdo.....	-	2
Ed-EE / Ns-Nc.....	-	7
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES).....	100	100

* UNE HARTAN INDIRREAN ZEGOEN ETAREN AURREKO SU-ETENA / EN AQUEL MOMENTO ESTABA VIGENTE LA ANTERIOR TREGUA DE ETA.

** ERANTZUN AUKERA HORI EZ ZITAIEN INKESTATUEI IRAKURRI / ESA OPCIÓN DE RESPUESTA NO SE LEYÓ A LAS Y LOS ENCUESTADOS.

EAEko herritarren gehiengo zabalak (%88k) uste du normalizazio politikorako prozesuak arrakasta izateko beharrezkoa dela alderdi politiko guztiek prozesu horretan parte har dezaten.

la beste horrenbesteren ustez (%86), gai guztiez hitz egin behar da aurretik mugarik jarri gabe, baita euskal marko politikoaz ere. Iritzi horrekiko adostasuna ia ez da aldatu 1999ko datuekin konparatuz gero (orduan ETaren aurreko su etena indarrean zegoen).

Berrito ere, %86ren iritziz, normalizazioa lortzeko alde guztiek errespetatu behar dute euskal herritar gehienek borondatea.

La gran mayoría de la ciudadanía de la CAPV (88%) cree que para que el proceso de normalización política tenga éxito es necesario que todos los partidos participen en él.

Son casi tantos (86%) quienes creen que hay que hablar de todo sin límites previos, incluido el marco político vasco. El acuerdo con esta opinión apenas ha variado respecto a 1999, cuando estaba vigente la anterior tregua de ETA.

Igualmente, un 86% cree que la clave de la normalización reside en el respeto de todas las partes a la voluntad mayoritaria de los vascos y vascas.

Normalizazio politikorako prozesuari buruzko iritzia / Opiniones en torno al proceso de normalización política

Prozesuak arrakasta izateko baldintzak / Condiciones para el éxito del proceso

(KOLEKTIBOKA / POR COLECTIVOS)

Orain, normalizazio politikorako prozesuari buruzko baieztapen batzuk irakurriko dizkizut bakoitzarekin ados zauden ala ez esan diezadazun. / Ahora le voy a leer algunas afirmaciones sobre la normalización política y querría que me dijera si está Ud. de acuerdo o no con cada una de ellas.

	2006ko URRIA OCTUBRE 2006	LURRALDEA / TERRITORIO			SEXUA / SEXO		ADIN TALDEAK GRUPOS DE EDAD				BEGIKOTASUN POLITIKOA SIMPATÍA POLÍTICA									
		ARABA	BIZKAIA	GIPUZKOA	GIZONEZKOA VARÓN	EMAKUMEZKOA MUJER	18-29	30-45	46-64	≥65	EAJ/ PNV	PSE- EE	PP	EHAK	EA	EB	ARALAR	BAT ERE EZ NINGUNO	DENAK BERDIN TODOS POR IGUAL	Ed-Ee Ns-Nc
NORMALIZAZIO POLITIKORAKO PROZESUAK ARRAKASTA IZAN DEZAN BEHARREZKOA DA ALDERDI POLITIKO GUZTIEK PARTE HARTZEA / PARA QUE EL PROCESO DE NORMALIZACIÓN POLÍTICA TENGA ÉXITO ES NECESARIO QUE TODOS LOS PARTIDOS PARTICIPEN EN ÉL																				
Ados / De acuerdo	88	83	88	89	88	88	84	88	92	87	92	93	88	89	93	88	94	81	84	75
Ez ados ez kontra* / Ni de acuerdo ni en desacuerdo*	5	11	5	2	5	5	6	6	4	3	4	4	7	4	2	5	3	8	5	3
Kontra / En desacuerdo	2	3	2	3	3	2	4	2	2	1	2	2	4	5	4	5	2	1	0	3
Ed-Ee / Ns-Nc	5	3	5	6	4	6	7	3	3	8	2	2	1	2	1	2	1	11	12	19
GAI GUZTIEZ HITZ EGIN BEHAR DA AURRETIK MUGARIK JARRI BARIK, BAITA EUSKAL MARKO POLITIKOAZ ERE / HAY QUE HABLAR DE TODO, SIN LÍMITES PREVIOS, INCLUIDO EL MARCO POLÍTICO VASCO																				
Ados / De acuerdo	86	78	87	88	87	85	85	89	89	81	91	88	82	97	95	88	97	76	81	71
Ez ados ez kontra* / Ni de acuerdo ni en desacuerdo*	5	10	5	2	4	5	4	5	4	6	4	4	9	1	3	5	1	8	4	5
Kontra / En desacuerdo	2	4	1	2	2	1	2	2	2	1	0	4	4	0	0	3	0	3	0	2
Ed-Ee / Ns-Nc	7	8	6	9	6	9	9	5	5	13	5	4	6	2	1	4	2	14	14	23
NORMALIZAZIOA LORTZEKO GUZTIEK ERRESPEATU BEHAR DUTE EUSKAL HERRITAR GEHIENEN BORONDATEA / LA CLAVE DE LA NORMALIZACIÓN RESIDE EN EL RESPETO DE TODAS LAS PARTES A LA VOLUNTAD MAYORITARIA DE LOS VASCOS Y VASCAS																				
Ados / De acuerdo	86	75	88	88	87	85	85	87	87	84	92	86	78	95	96	85	93	81	79	72
Ez ados ez kontra* / Ni de acuerdo ni en desacuerdo*	5	9	5	2	4	5	5	5	4	4	3	7	10	2	2	7	3	6	2	1
Kontra / En desacuerdo	2	6	1	3	3	2	2	3	3	2	1	3	8	1	1	4	1	1	2	3
Ed-Ee / Ns-Nc	7	9	6	8	6	8	7	5	6	10	4	4	4	2	1	4	3	12	16	24
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES)	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100

* ERANTZUN AUKERA HORI EZ ZITAIEN INKESTATUEI IRAKURRI / ESA OPCIÓN DE RESPUESTA NO SE LEYÓ A LAS Y LOS ENCUESTADOS.

Aurreko hiru baieztapenekin ados daudenek gehiengo osatu dute talde guztietan (ados daudenak %70 baino gehiago dira denetan). Dena dela, bizkaitarrak eta gipuzkoarrak eta 30 eta 64 urte artekoak gainontzekoak baino pixka bat adosago daude baieztapen horiekin.

Begikotasun politikoari dagokionez, alderdi guztiek parte hartzearekiko adostasuna apur bat handiagoa da EAJ, EA, PSE-EE eta Aralarrekoen artean. Gai guztiez, mugarik jarri barik, hitz egitearekin eta euskal herritar gehienek borondatea errespetatzearekin ados daudenak pixka bat gehiago dira EAJ, EA, EHAK eta Aralarrekoen artean, eta pixka bat gutxiago PPkoen artean.

El acuerdo con las tres afirmaciones anteriores es mayoritario en todos los grupos (los porcentajes de acuerdo superan el 70% en todos ellos). En cualquier caso, en Bizkaia y en Gipuzkoa y entre quienes tienen entre 30 y 64 años es ligeramente mayor que entre el resto.

En cuanto a la simpatía política, el acuerdo con la participación de todos los partidos es ligeramente mayor entre las y los simpatizantes de PNV, EA, PSE-EE y Aralar. El acuerdo con hablar de todos los temas sin límites y con el respeto a la voluntad mayoritaria de las y los vascos es algo mayor entre las y los de PNV, EA, EHAK y Aralar, y algo menor entre las y los del PP.

Normalizazio politikorako prozesuari buruzko iritzia / Opiniones en torno al proceso de normalización política

Prozesuan landu beharreko gaiak / Temas a tratar en el proceso

(GUZTIZKOAK ETA BILAKAERA / TOTALES Y EVOLUCIÓN)

Esadazu, mesedez, zure ustez, normalizazio politikorako prozesu honetan ondoko gaii buruz hitz egin beharko litzatekeen ala ez: / Dígame, por favor, si en ese proceso de normalización política se debería tratar sobre cada uno de los siguientes temas o no:

	2006KO OTSAILA FEBRERO 2006 *	2006KO URRIA OCTUBRE 2006
ASKATASUNEN ETA GIZA ESKUBIDEEN DEFENTSARI BURUZ / LA DEFENSA DE LAS LIBERTADES Y LOS DERECHOS HUMANOS		
Bai / Si.....	-	92
Ez / No.....	-	1
Ed-Ee / Ns-Nc.....	-	6
EUSKAL HERRIA ETA ESPAINIAKO ESTATUAREN ARTEKO HARREMANEI BURUZ / LA FORMA DE RELACIÓN DEL PAÍS VASCO CON EL ESTADO ESPAÑOL		
Bai / Si.....	76	83
Ez / No.....	9	6
Ed-Ee / Ns-Nc.....	15	11
AUTODETERMINAZIO ESKUBIDEAREN ONARPENARI BURUZ / EL RECONOCIMIENTO DEL DERECHO DE AUTODETERMINACIÓN		
Bai / Si.....	69	67
Ez / No.....	14	17
Ed-Ee / Ns-Nc.....	17	16
EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOA, NAFARROA ETA IPARRALDEAREN ARTEKO HARREMANEI BURUZ / LAS RELACIONES DE LA COMUNIDAD AUTÓNOMA VASCA CON NAVARRA E IPARRALDE		
Bai / Si.....	64	65
Ez / No.....	17	19
Ed-Ee / Ns-Nc.....	19	16
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES).....	100	100

* OTSAILEAN ALDERDIEN MAHAIAN JORRATU BEHARREKO GAI EZ GALDETZEN ZEN ETA URRIAN, ALDIZ, NORMALIZAZIO PROZESUAN JORRATZEKO EZ; DENA DELA, GAI AK BERBERAK DIRA. / EN FEBRERO SE PREGUNTÓ POR LOS TEMAS A TRATAR EN LA MESA DE PARTIDOS Y EN OCTUBRE, EN CAMBIO, A TRATAR EN EL PROCESO DE NORMALIZACIÓN; EN CUALQUIER CASO, LOS TEMAS SON LOS MISMOS.

Herritarren iritziz, askatasunen eta giza eskubideen defentsa normalizazio politikorako prozesuan hitz egiteko oinarriko gaia da (horrela deritzote herritarren %92k).

Euskal Herria eta Espainiako Estatuaren arteko harremanei buruz hitz egin behar delako ideia oso hedatuta dago eta horrela deritzotenak (herritarren %83k), aurtengo otsailean izandakoak (%76) baino apur bat gehiago dira urrian.

EAEko herritarren bi herenek inguruk uste dute autodeterminazio eskubidearen onarpenari buruz hitz egin behar dela (%67k), baita Euskal Autonomia Erkidegoa, Nafarroako Foru Erkidegoa eta Iparraldearen arteko harremanei buruz ere (%65ek). Iritzi bi horiek ez dira ia aldatu otsailetik urrira.

En opinión de la ciudadanía, la defensa de las libertades y los derechos humanos es un tema básico a tratar en el proceso de normalización política (así opina el 92% de las ciudadanas y ciudadanos).

También está ampliamente extendida la idea de que hay que hablar sobre la forma de relación entre el País Vasco y el Estado Español, y quienes así opinan (83% de la ciudadanía) son algunos más en octubre que en febrero de este mismo año (76%).

Alrededor de dos tercios de las y los habitantes de la CAPV también creen que hay que hablar del reconocimiento del derecho de autodeterminación (67%) y de las relaciones de la CAPV con la Comunidad Foral de Navarra y con Iparralde (65%). Ambas opiniones apenas han variado de febrero a octubre.

Normalizazio politikorako prozesuari buruzko iritzia / Opiniones en torno al proceso de normalización política

Normalizazio prozesuan landu beharreko gaiak / Temas a tratar en el proceso de normalización

(KOLEKTIBOKA / POR COLECTIVOS)

**Esadazu, mesedez, zure ustez, normalizazio politikorako prozesu honetan ondoko gaiet buruz hitz egin beharko litzatekeen ala ez: /
Dígame, por favor, si en ese proceso de normalización política se debería tratar sobre cada uno de los siguientes temas o no:**

	2006ko URRIA OCTUBRE 2006	LURRALDEA / TERRITORIO			SEXUA / SEXO		ADIN TALDEAK GRUPOS DE EDAD				BEGIKOTASUN POLITIKOIA SIMPATÍA POLÍTICA									
		ARABA	BIZKAIA	GIPUZKOA	GIZONEZKOA VARÓN	EMAKUMEZKOA MUJER	18-29	30-45	46-64	≥65	EAJ/ PNV	PSE- EE	PP	EHAK	EA	EB	ARALAR	BAT ERE EZ NINGUNO	DENAK BERDIN TODOS POR IGUAL	Ed-Ee Ns-Nc
ASKATASUNEN ETA GIZA ESKUBIDEEN DEFENTSARI BURUZ / LA DEFENSA DE LAS LIBERTADES Y LOS DERECHOS HUMANOS																				
Bai / Si.....	92	93	92	92	94	91	92	95	93	88	95	95	88	99	98	96	97	87	91	79
Ez / No.....	1	4	1	1	2	1	1	1	2	1	1	2	1	0	1	1	1	1	0	2
Ed-Ee / Ns-Nc.....	6	3	6	8	5	8	8	4	4	11	4	2	11	1	2	3	2	12	9	19
EUSKAL HERRIA ETA ESPAINIAKO ESTATUAREN ARTEKO HARREMANEI BURUZ / LA FORMA DE RELACIÓN DEL PAÍS VASCO CON EL ESTADO ESPAÑOL																				
Bai / Si.....	83	82	83	84	84	83	83	86	83	79	89	82	77	93	91	86	93	75	78	68
Ez / No.....	6	8	6	5	7	4	6	6	7	3	3	9	12	6	5	8	4	5	3	5
Ed-Ee / Ns-Nc.....	11	10	11	11	9	13	10	8	10	18	8	10	11	2	4	5	3	20	19	27
AUTODETERMINAZIO ESKUBIDEAREN ONARPENARI BURUZ / EL RECONOCIMIENTO DEL DERECHO DE AUTODETERMINACIÓN																				
Bai / Si.....	67	57	65	73	70	63	70	71	67	56	78	52	37	97	89	80	86	57	52	52
Ez / No.....	17	28	20	9	18	17	15	17	18	19	9	34	46	1	4	13	7	18	19	13
Ed-Ee / Ns-Nc.....	16	15	15	17	12	20	15	12	15	25	12	14	17	2	7	7	7	26	29	36
EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOIA, NAFARROA ETA IPARRALDEAREN ARTEKO HARREMANEI BURUZ / LAS RELACIONES DE LA COMUNIDAD AUTÓNOMA VASCA CON NAVARRA E IPARRALDE																				
Bai / Si.....	65	54	64	72	68	63	66	69	66	57	78	51	34	95	89	75	83	54	53	51
Ez / No.....	19	32	20	12	20	17	16	19	21	17	10	35	46	4	6	16	10	19	13	16
Ed-Ee / Ns-Nc.....	16	13	16	17	12	20	18	11	14	25	12	14	20	2	5	10	7	27	34	32
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES).....	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100

Askatasunen eta giza eskubideen defentsari buruz hitz egitea oinarritzotzat jo da talde guztietan.

Euskal Herria eta Espainiako Estatuaren arteko harremanei buruz hitz egin behar dela uste dutenek ere gehiengo osatu dute talde guztietan. Hala ere, iritzi hori pixka bat zabalduago dago EHAK, Aralar eta EAren jarraitzaileen artean, gainontzekoen artean baino.

Autodeterminazio eskubidearen onarpenaz eta EAE, Nafarroa eta Iparraldearen arteko harremanez hitz egitea planteatzen denean, badaude ezberdintasunak taldeen artean: ideia bien alde daudenak apur bat gehiago dira Gipuzkoan Bizkaian baino, eta azken horretan Araban baino, eta aldekoenak EHAK eta, ondoren, EA eta Aralarren jarraitzaileak dira. Gai horietaz hitz egitearen kontrakoan azaldu dira PPren jarraitzaileak, horien artean gehiago baitira gai horietaz ez dela hitz egin behar deritzotenak, hitz egin behar dela uste dutenak baino.

Hablar sobre la defensa de las libertades y los derechos humanos es algo considerado fundamental en todos los colectivos.

También son mayoría en todos los grupos quienes creen que hay que hablar sobre la forma de relación del País Vasco con el Estado Español. En cualquier caso, esta opinión está algo más extendida entre las y los simpatizantes de EHAK, Aralar y EA que entre el resto.

En cuanto a hablar sobre el reconocimiento del derecho de autodeterminación y sobre las relaciones entre la CAPV, Navarra e Iparralde, hay diferencias de opinión entre colectivos: ambas ideas son algo más apoyadas en Gipuzkoa que en Bizkaia y en ésta más que en Araba, y quienes más las secundan son las y los simpatizantes de EHAK, seguidos de las y los de EA y Aralar. Quienes se muestran más contrarios a tratar estos temas son las y los seguidores del PP, entre los cuales son más quienes creen que no hay que hablar de ello que quienes piensan que sí.

Normalizazio politikorako prozesuari buruzko iritzia / Opiniones en torno al proceso de normalización política

Alderdien mahaiaren edo foroaren beharra / Necesidad de una mesa o foro de partidos

(GUZTIZKOAK ETA KOLEKTIBOKA / TOTALES Y POR COLECTIVOS)

Azken aldian asko hitz egiten da Euskal Herriko egoera politikoari irtenbideak bilatuko dizkion alderdien mahai edo foro bat sortzeari buruz. Zure ustez, beharrezkoa da alderdien mahai edo foro bat sortzea? /

Últimamente se habla mucho sobre la creación de mesas de partidos, foros de partidos, etc, que busquen soluciones a la situación política vasca. En su opinión, para avanzar en la normalización política ¿es necesario crear una mesa o foro de partidos?

	2006KO URRIA OCTUBRE 2006	LURRALDEA / TERRITORIO			SEXUA / SEXO		ADIN TALDEAK GRUPOS DE EDAD				BEGIKOTASUN POLITIKOA SIMPATÍA POLÍTICA									
		ARABA	BIZKAIA	GIPUZKOA	GIZONEZKOA VARÓN	EMAKUMEZKOA MUJER	18-29	30-45	46-64	≥65	EAJ/ PNV	PSE- EE	PP	EHAK	EA	EB	ARALAR	BAT ERE EZ NINGUNO	DENAK BERDIN TODOS POR IGUAL	Ed-Ee Ns-Nc
Bai / Sí.....	73	79	69	78	74	72	73	74	75	69	82	66	66	89	87	79	87	63	58	55
Ez / No.....	9	11	8	9	10	7	10	10	8	6	5	11	20	6	4	9	3	11	8	8
Ed-Ee / Ns-Nc.....	18	11	23	13	16	21	17	17	16	25	13	22	14	5	9	12	10	27	34	37
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES).....	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100

EAeko herritarren ia hiru laurdenek (%73k) uste uste normalizazio prozesuan aurrera egiteko beharrezkoa dela alderdien mahai edo foro bat sortzea. Hamar herritarretatik batek (%9k) ez du beharrezkotzat jo eta gainontzeko %18k ez dakite edo ez dute erantzun.

Alderdien mahai edo foro bat sortzearen aldekoago azaldu dira arabarrak eta gipuzkoarrak, baita EHAK, Aralar, EA, EAJ eta Ezker Batuaren jarraitzaileak ere. Dena dela, aipatzekoa da talde guztietan gehienek uste dutela normalizazio prozesuan aurrera egiteko beharrezkoa dela alderdien mahai edo foroaren bat sortzea.

Nahiz eta gutxi izan, mahaia edo foroa ez dela beharrezkoa gehien diotenak PPren jarraitzaileak dira, horien artean bostetik batek baitio ez dela beharrezkoa.

Casi tres cuartas partes de las ciudadanas y ciudadanos de la CAPV (73%) creen que para avanzar en la normalización política es necesaria la creación de una mesa o foro de partidos. Uno de cada diez ciudadanos (9%) no lo considera necesario y el 18% restante no sabe o no contesta.

Quienes más señalan la necesidad de crear una mesa o foro de partidos son las y los alaveses y guipuzcoanos, así como las y los simpatizantes de EHAK, Aralar, EA, PNV y Ezker Batua. En cualquier caso, hay que señalar que en todos los colectivos son mayoría quienes creen que para avanzar en el proceso de normalización sí es necesario crear una mesa o foro de partidos.

Quienes, aun de forma minoritaria, lo consideran menos necesario son las y los simpatizantes del PP, entre las y los cuales uno de cada cinco dice que no es necesario.

Normalizazio politikorako prozesuari buruzko iritzia / Opiniones en torno al proceso de normalización política

Herritarren partehartzea normalizazio prozesuan / Participación ciudadana en el proceso de normalización

(GUZTIZKOAK / TOTALES)

Herritarrek normalizazio politikorako prozesuan parte hartzeari buruz, ondoko bi esaldietatik, zeinekin zaude adosago? / En relación a la participación de las ciudadanas y ciudadanos en el proceso de normalización política, ¿con cuál de las siguientes afirmaciones está Ud. más de acuerdo?

	2006ko URRIA OCTUBRE 2006
NORMALIZAZIO PROZESUA ORDEZKARI POLITIKOEN BAKARRIK ERAMAN BEHAR DUTE AURRERA / EL PROCESO DE NORMALIZACIÓN LO DEBEN LLEVAR ADELANTE SÓLO LOS REPRESENTANTES POLÍTICOS	20
ORDEZKARI POLITIKOEN BATERA, HERRITARREK ERE PARTE HARTU BEHAR DUTE NORMALIZAZIO PROZESUAN / JUNTO CON LOS REPRESENTANTES POLÍTICOS, TAMBIÉN LAS Y LOS CIUDADANOS DEBEN PARTICIPAR EN EL PROCESO DE NORMALIZACIÓN	70
Ed-Ee / Ns-Nc	9
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES)	100

Zure ustez, une honetan badaude nahikoa bide herritarrek normalizazio politikorako prozesuan parte hartzeko, ala beharrezkoa litzateke ekimen berriak martxan jartzea? / ¿Cree Ud. que en este momento hay suficientes cauces para que la ciudadanía participe en el proceso de normalización política, o sería necesario poner en marcha nuevas iniciativas? *

	2006ko URRIA OCTUBRE 2006
POLITIKARIEZ GAIN, HERRITARREK ERE PARTE HARTU BEHAR DUTELA USTE DUTENIKO EHUNEOAK PORCENTAJES SOBRE QUIENES CREEN QUE, ADEMÁS DE LOS POLÍTICOS, TAMBIÉN DEBEN PARTICIPAR LAS Y LOS CIUDADANOS	
BADAUDE NAHIKOA BIDE / HAY SUFICIENTES CAUCES	15
BEHARREZKOA DA EKIMEN BERRIAK MARTXAN JARTZEA / ES NECESARIO PONER EN MARCHA NUEVAS INICIATIVAS	72
Ed-Ee / Ns-Nc	13
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES)	100

* GALDERA HAU BAKARRIK EGIN ZAIE, ORDEZKARI POLITIKOEN BATERA, HERRITARREK ERE NORMALIZAZIO PROZESUAN PARTE HARTU BEHAR DUTELA USTE DUTENEI (BIZTANLERIAREN %70). / ESTA PREGUNTA ÚNICAMENTE SE HA REALIZADO A QUIENES PIENSAN QUE, JUNTO CON LAS Y LOS REPRESENTANTES POLÍTICOS, TAMBIÉN LOS CIUDADANOS Y CIUDADANAS DEBEN PARTICIPAR EN EL PROCESO DE NORMALIZACIÓN (70% DE LA POBLACIÓN).

EAeko hamar herritarretatik zazpi (%70ek) uste dute politikariekin batera herritarrek ere parte hartu behar dutela normalizazio politikorako prozesuan. Hamarretik bik (%20k), aldiz, prozesu horretan ordezkari politikoek bakarrik hartu behar dutela parte uste dute.

Herritarrek ere parte hartu behar dutela deritzotenei (hau da, 18 urtez gorako biztanleriaren %70i) ea normalizazio prozesuan parte hartzeko bide nahikorik dagoen galdetuta, horietako %72k beharrezkoa dela ekimen berriak martxan jartzea erantzun dute; horietako %15ek, aldiz, badaudela parte hartzeko nahikoa bide uste dute.

Siete de cada diez ciudadanos y ciudadanas de la CAPV (70%) creen que, junto con los políticos, las y los ciudadanos también deben participar en el proceso de normalización política. Dos de cada diez (20%), en cambio, piensan que únicamente los representantes políticos deben participar en este proceso.

Preguntados quienes creen que también las y los ciudadanos deben participar (70% de la población mayor de 18 años) sobre si existen suficientes cauces para participar en el proceso de normalización, un 72% de los mismos estima que es necesario poner en marcha nuevas iniciativas; un 15% de ellos, en cambio, estima que ya hay cauces de participación suficientes.

Normalizazio politikorako prozesuari buruzko iritzia / Opiniones en torno al proceso de normalización política

Herritarren partehartzea normalizazio prozesuan / Participación ciudadana en el proceso de normalización

Herritarrek ere parte hartu behar dute? / ¿Las ciudadanas y ciudadanos también deben participar?

(KOLEKTIBOKA / POR COLECTIVOS)

Herritarrek normalizazio politikorako prozesuan parte hartzeari buruz, ondoko bi esaldietatik, zeinekin zaude adosago? /

En relación a la participación de las ciudadanas y ciudadanos en el proceso de normalización política, ¿con cuál de las siguientes afirmaciones está Ud. más de acuerdo?

	2006ko URRIA OCTUBRE 2006	LURRALDEA / TERRITORIO			SEXUA / SEXO		ADIN TALDEAK GRUPOS DE EDAD				BEGIKOTASUN POLITIKOA SIMPATÍA POLÍTICA									
		ARABA	BIZKAIA	GIPUZKOA	GIZONEZKOA VARÓN	EMAKUMEZKOA MUJER	18-29	30-45	46-64	≥65	EAJ/ PNV	PSE- EE	PP	EHAK	EA	EB	ARALAR	BAT ERE EZ NINGUNO	DENAK BERDIN TODOS POR IGUAL	Ed-Ee Ns-Nc
NORMALIZAZIO PROZESUA ORDEZKARI POLITIKOEN BAKARRIK ERAMAN BEHAR DUTE AURRERA / EL PROCESO DE NORMALIZACIÓN LO DEBEN LLEVAR ADELANTE SÓLO LOS REPRESENTANTES POLÍTICOS.....	20	20	20	20	22	18	16	18	24	23	20	24	27	11	18	22	11	21	25	16
ORDEZKARI POLITIKOEN BATERA, HERRITARREK ERE PARTE HARTU BEHAR DUTE NORMALIZAZIO PROZESUAN / JUNTO CON LOS REPRESENTANTES POLÍTICOS, TAMBIÉN LAS Y LOS CIUDADANOS DEBEN PARTICIPAR EN EL PROCESO DE NORMALIZACIÓN.....	70	72	68	73	70	71	74	74	68	64	75	68	64	88	79	73	83	60	59	63
Ed-Ee / Ns-Nc.....	9	8	11	7	8	11	10	8	8	14	5	9	9	1	3	5	6	19	16	21
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES).....	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100

Talde guztietan gehiengo osatu dute normalizazio politikorako prozesuan, ordezkari politikoen batera, herritarrek ere parte hartu behar dutela uste dutenek.

Iritzi hori apur bat hedatuta dago 46 urtez azpikoaren artean, adin horretatik gora daudenen artean baino.

Dena dela, herritarren partehartzea neurri handiengan aldarrikatu dute ezker abertzaleko alderdien jarraitzaileek, hau da, EHAK eta Aralarrekoek.

Nahiz eta asko ez izan, normalizazio prozesua ordezkari politikoen bakarrak eraman behar dutela aurrera gehien uste dutenak PP eta PSE-EEren jarraitzaileak dira.

En todos los colectivos son mayoría quienes creen que, junto con los representantes políticos, también las ciudadanas y ciudadanos deben participar en el proceso de normalización política.

Esta opinión es algo más compartida por quienes tienen menos de 46 años que por quienes superan esa edad.

En cualquier caso, quienes más abogan por la participación ciudadana son las y los simpatizantes de los partidos de la izquierda abertzale: EHAK y Aralar.

Quienes, aun de forma minoritaria, más señalan que el proceso de normalización lo deben llevar adelante únicamente los representantes políticos son las y los seguidores de PP y PSE-EE.

Normalizazio politikorako prozesuari buruzko iritzia / Opiniones en torno al proceso de normalización política

Herritarren partehartzea normalizazio prozesuan / Participación ciudadana en el proceso de normalización

Nahikoa bide daude parte hartzeko? / ¿Hay suficientes cauces de participación?

(KOLEKTIBOKA / POR COLECTIVOS)

Zure ustez, une honetan badaude nahikoa bide herritarrek normalizazio politikorako prozesuan parte hartzeko, ala beharrezkoa litzateke ekimen berriak martxan jartzea? / ¿Cree Ud. que en este momento hay suficientes cauces para que la ciudadanía participe en el proceso de normalización política, o sería necesario poner en marcha nuevas iniciativas? *

POLITIKARIEZ GAIN, HERRITARREK ERE PARTE HARTU BEHAR DUTELA USTE DUTENEKIKO EHUNEKOAK PORCENTAJES SOBRE QUIENES GREEN QUE, ADEMÁS DE LOS POLÍTICOS, TAMBIÉN DEBEN PARTICIPAR LAS Y LOS CIUDADANOS	2006ko URRIA OCTUBRE 2006	LURRALDEA / TERRITORIO			SEXUA / SEXO		ADIN TALDEAK GRUPOS DE EDAD				BEGIKOTASUN POLITIKOA SIMPATÍA POLÍTICA									
		ARABA	BIZKAIA	GIPUZKOA	GIZONEZKOA VARÓN	EMAKUMEZKOA MUJER	18-29	30-45	46-64	≥65	EAJ/ PNV	PSE- EE	PP	EHAK	EA	EB	ARALAR	BAT ERE EZ NINGUNO	DENAK BERDIN TODOS POR IGUAL	Ed-Ee Ns-Nc
BADAUDE NAHIKOA BIDE / HAY SUFICIENTES CAUCES.....	15	20	13	17	17	14	10	17	17	17	17	14	19	14	22	20	13	13	21	7
BEHARREZKOA DA EKIMEN BERRIAK MARTXAN JARTZEA / Es NECESARIO PONER EN MARCHA NUEVAS INICIATIVAS.....	72	70	71	74	72	72	78	75	69	61	68	71	74	81	73	76	83	72	53	62
Ed-Ee / Ns-Nc.....	13	10	16	9	12	14	12	8	14	22	14	15	8	5	5	4	4	15	26	31
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES).....	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100

* GALDERA HAU BAKARRIK EGIN ZAIE, ORDEZKARI POLITIKOekin BATERA, HERRITARREK ERE NORMALIZAZIO PROZESUAN PARTE HARTU BEHAR DUTELA USTE DUTENI (BIZTANLERIAREN %70). / ESTA PREGUNTA ÚNICAMENTE SE HA REALIZADO A QUIENES PIENSAN QUE, JUNTO CON LAS Y LOS REPRESENTANTES POLÍTICOS, TAMBIÉN LOS CIUDADANOS Y CIUDADANAS DEBEN PARTICIPAR EN EL PROCESO DE NORMALIZACIÓN (70% DE LA POBLACIÓN).

Normalizazio prozesuan herritarren partehartzea beharrezkotzat jo dutenei (18 urtez gorako biztanleriaren %70i, hain zuzen ere) une honetan herritarrek prozesu horretan parte hartzeko nahikoa bide ote dagoen galdetuta, talde guztietan gehienek erantzun dute beharrezkoak direla ekimen berriak.

Nahiz eta talde guztietan gehiengo osatu horrela deritzotenek, ekimen berriak martxan jartzea beharrezkoa dela gehien diote ezker abertzalearen jarraitzaileek (EHAK eta Aralarrekoek). Ekimen berrien eskaera gehiago aipatu da adinean jaitsi ahala.

Preguntados los ciudadanos y ciudadanas que consideraban que es necesaria la participación ciudadana en el proceso de normalización (70% de los residentes en la CAPV mayores de 18 años), sobre si en este momento existen o no suficientes cauces para que la ciudadanía participe en dicho proceso, la respuesta más generalizada en todos los colectivos es que son necesarias nuevas iniciativas.

Aunque esta postura es mayoritaria en todos los grupos, quienes más mencionan la necesidad de poner en marcha nuevas iniciativas son las y los simpatizantes de la izquierda abertzale (EHAK y Aralar). La demanda de nuevas iniciativas también es más habitual a medida que desciende la edad.

Normalizazio politikorako prozesuari buruzko iritzia / Opiniones en torno al proceso de normalización política

Herritarrek parte hartzeko era ezberdinak / Formas de participación ciudadana

(GUZTIZKOAK / TOTALES)

Normalizazio politikorako prozesuan, ondoko moduetan parte hartzeko prest egongo zinateke ala ez? / De cara al proceso de normalización política, ¿estaría Ud. dispuesto/a a participar en dicho proceso de alguna de las siguientes maneras?

	2006KO URRIA OCTUBRE 2006		2006KO URRIA OCTUBRE 2006
PROZESUARI BURUZ HERRITARREI EGINDAKO KONTSULTA BATEAN BOTOA EMAN / VOTAR EN UNA CONSULTA A LA CIUDADANÍA SOBRE EL PROCESO		PROZESUARI BURUZKO BILERA EDO EZTABAIDETARA JOAN / ASISTIR A REUNIONES O DISCUSIONES EN TORNO AL PROCESO	
Bai / Sí.....	69	Bai / Sí.....	30
Ez / No.....	22	Ez / No.....	62
Ed-Ee / Ns-Nc.....	9	Ed-Ee / Ns-Nc.....	8
ESKAERA BAT SINATU / FIRMAR UNA PETICIÓN		FOROTAN PARTE HARTU EDO INTERNET BIDEZ ZURE IRITZIA EMAN / PARTICIPAR EN FOROS O DAR SU OPINIÓN A TRAVÉS DE INTERNET	
Bai / Sí.....	54	Bai / Sí.....	28
Ez / No.....	36	Ez / No.....	64
Ed-Ee / Ns-Nc.....	10	Ed-Ee / Ns-Nc.....	8
MANIFESTAZIO BATEAN PARTE HARTU / PARTICIPAR EN UNA MANIFESTACIÓN		IRITZI BAT EMATEKO KOMUNIKABIDE BATERA JO (IRRATIRA DEITU, EGUNKARIKO ZUZENDARIARI GUTUNA IDATZI, ETA ABAR) / DIRIGIRSE A LOS MEDIOS DE COMUNICACIÓN PARA EXPRESAR UNA OPINIÓN (LLAMADA A LA RADIO, CARTAS AL DIRECTOR EN EL PERIÓDICO, ETC)	
Bai / Sí.....	44	Bai / Sí.....	26
Ez / No.....	48	Ez / No.....	67
Ed-Ee / Ns-Nc.....	8	Ed-Ee / Ns-Nc.....	7
NORMALIZAZIO POLITIKORAKO PROZESUAN PARTE HARTZEN DUEN ELKARTE EDO ERAKUNDE BATI LAGUNDU / COLABORAR CON UNA ORGANIZACIÓN O ASOCIACIÓN QUE PARTICIPE EN EL PROCESO DE NORMALIZACIÓN POLÍTICA		(EHUNeko BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES).....	100
Bai / Sí.....	33		
Ez / No.....	58		
Ed-Ee / Ns-Nc.....	9		
(EHUNeko BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES).....	100		

Herritarrek normalizazio prozesuan parte hartzeko jarraitzaile gehien lortuko lukeen era hauxe da: prozesuari buruz herritarrei egindako kontsulta batean botoa ematea (%69 prest leudeke horretarako).

Erdiak baino gehiago (%54) eskaera bat sinatzeko ere prest leudeke.

Aldiz, erdiak baino gutxiago dira ondokoetan parte hartzeko prest leudekenak: manifestazio batean parte hartzeko (%44), normalizazio prozesuan parte hartzen duen elkarte edo erakunde bati laguntzeko (%33), prozesuari buruzko bilera edo eztabaidetara joateko (%30), forotan parte hartzeko edo interneten bidez beren iritzia emateko (%28) edo iritzia emateko komunikabide batetara joteko (irratira deitu, egunkariko zuzendariari gutun bat idatzi, eta abar) (%26).

La forma de participación ciudadana en el proceso de normalización política que encuentra más adeptos es la votación en una consulta ciudadana sobre el proceso (un 69% se declara dispuesto a ello).

También son más de la mitad (54%) quienes estarían dispuestos a firmar una petición.

En cambio, son menos de la mitad quienes estarían dispuestos a participar en una manifestación (44%), a colaborar con alguna organización o asociación que participe en este proceso de normalización (33%), a asistir a reuniones o discusiones en torno al proceso (30%), a participar en foros o dar su opinión a través de internet (28%) o a dirigirse a los medios de comunicación (llamar a la radio, escribir una carta al director en un periódico, etc) para dar su opinión (26%).

Normalizazio politikorako prozesuari buruzko iritzia /
Opiniones en torno al proceso de normalización política
Herritarrek parte hartzeko era ezberdinak / Formas de participación ciudadana
(KOLEKTIBOKA / POR COLECTIVOS)

Normalizazio politikorako prozesuan, ondoko moduetan parte hartzeko prest egongo zinateke ala ez? /

De cara al proceso de normalización política, ¿estaría Ud. dispuesto/a a participar en dicho proceso de alguna de las siguientes maneras?

BAIETZ ERANTZUN DUTENEN % % DE RESPUESTA AFIRMATIVA A CADA PREGUNTA	2006ko URRIA OCTUBRE 2006	LURRALDEA / TERRITORIO			SEXUA / SEXO		ADIN TALDEAK GRUPOS DE EDAD				BEGIKOTASUN POLITIKOA SIMPATÍA POLÍTICA									
		ARABA	BIZKAIA	GIPUZKOA	GIZONEZKOA VARÓN	EMAKUMEZKOA MUJER	18-29	30-45	46-64	≥65	EAJ/ PNV	PSE- EE	PP	EHAK	EA	EB	ARALAR	BAT ERE EZ NINGUNO	DENAK BERDIN TODOS POR IGUAL	Ed-EE NS-NC
PROZESUARI BURUZ HERRITARREI EGINDAKO KONTSULTA BATEAN BOTOA EMAN / VOTAR EN UNA CONSULTA A LA CIUDADANÍA SOBRE EL PROCESO	69	78	62	76	71	67	69	73	72	59	76	65	74	89	79	84	83	50	47	52
ESKAERA BAT SINATU / FIRMAR UNA PETICIÓN	54	60	51	57	57	51	55	60	57	40	58	48	51	79	68	69	73	39	33	41
MANIFESTAZIO BATEAN PARTE HARTU / PARTICIPAR EN UNA MANIFESTACIÓN	44	43	42	46	45	42	51	51	44	24	43	39	37	80	57	58	63	28	32	29
NORMALIZAZIO POLITIKORAKO PROZESUAN PARTE HARTZEN DUEN ELKARTE EDO ERAKUNDE BATI LAGUNDU / COLABORAR CON UNA ORGANIZACIÓN O ASOCIACIÓN QUE PARTICIPE EN EL PROCESO DE NORMALIZACIÓN POLÍTICA	33	31	31	37	36	30	35	38	37	19	34	29	29	63	46	45	49	18	15	20
PROZESUARI BURUZKO BILERA EDO EZTABAIDETARA JOAN / ASISTIR A REUNIONES O DISCUSIONES EN TORNO AL PROCESO	30	30	28	31	33	27	31	35	33	15	28	25	32	60	40	41	48	17	11	16
FOROTAN PARTE HARTU EDO INTERNET BIDEZ ZURE IRITZIA EMAN / PARTICIPAR EN FOROS O DAR SU OPINIÓN A TRAVÉS DE INTERNET	28	30	26	31	30	26	43	34	24	8	28	27	29	47	33	44	46	16	22	13
IRITZI BAT EMATEKO KOMUNIKABIDE BATERA JO (IRRATIRA DEITU, EGUNKARIKO ZUZENDARIARI GUTUNA IDATZI, ETA ABAR) / DIRIGIRSE A LOS MEDIOS DE COMUNICACIÓN PARA EXPRESAR UNA OPINIÓN (LLAMADA A LA RADIO, CARTAS AL DIRECTOR EN EL PERIÓDICO, ETC).....	26	26	26	25	30	22	24	30	30	16	27	25	32	45	33	38	35	13	10	15

Gizonezkoek eta 65 urtez azpikoek emakumezkoek edo 65 urtetik gorakoek baino zertxobait prestasun handiagoa erakutsi dute normalizazio prozesuan azaldutako era guztiez parte hartzeko. Baina, dudarik gabe, prozesu horretan edozein eratan parte hartzeko prestuenak EHAKren jarraitzaileak agertu dira. Aipatu behar da, talde guztietan gehien jarraituko litzatekeen partaidetza mota herritarrei egindako kontsulta litzatekeela (horrela parte hartzeko prest daudenak pixka bat gehiago dira Araban eta Gipuzkoan, Bizkaian baino).

Los varones y las y los menores de 65 años se muestran algo más dispuestos que las mujeres o las y los mayores de 65 años a participar en el proceso de normalización de todas las formas planteadas. Pero, sin duda, las y los más dispuestos a participar en dicho proceso, sea de la forma que sea, son las y los simpatizantes de EHAK. Hay que señalar que la forma de participación más secundada en todos los colectivos es la consulta popular (la disposición a participar de esta manera es algo más elevada en Araba y en Gipuzkoa que en Bizkaia).

Normalizazio politikorako prozesuari buruzko iritzia / Opiniones en torno al proceso de normalización política

Herritarren partehartzeari buruzko iritzia / Opiniones sobre la participación ciudadana

(GUZTIZKOAK / TOTALES)

Euskal herritarrek normalizazio prozesuan parte hartzeari buruz, esadazu, mesedez, ondoren irakurriko dizkizudan esaldi bakoitzarekin erabat ados, nahiko ados, nahikoa kontra edo erabat kontra zauden: / Pensando en la participación de las y los ciudadanos en el proceso de normalización política, dígame por favor si está Ud. totalmente de acuerdo, parcialmente de acuerdo, parcialmente en desacuerdo o totalmente en desacuerdo con las frases que le voy a leer:

	2006KO URRIA OCTUBRE 2006		2006KO URRIA OCTUBRE 2006
ALDERDI POLITIKOEN ENTZUN EGIN BEHAR DUTE HERRITARREK NORMALIZAZIO PROZESUARI BURUZ DAUKATEN IRITZIA / LOS PARTIDOS POLÍTICOS TIENEN QUE ESCUCHAR LA OPINIÓN DE LAS Y LOS CIUDADANOS SOBRE EL PROCESO DE NORMALIZACIÓN		NORMALIZAZIO PROZESUAN LANDUKO DIREN GAIK ZAILEGIAK DIRA NI BEZALAKO JENDEAK ULERTZEKO / LOS TEMAS QUE SE VAN A TRATAR EN EL PROCESO DE NORMALIZACIÓN SON DEMASIADO COMPLICADOS PARA QUE LA GENTE COMO YO PUEDA ENTENDERLOS	
ERABAT + NAHIKOA ADOS / TOTAL + PARCIAL ACUERDO	91	ERABAT + NAHIKOA ADOS / TOTAL + PARCIAL ACUERDO	40
EZ ADOS EZ KONTRA / NI DE ACUERDO NI EN DESACUERDO *	4	EZ ADOS EZ KONTRA / NI DE ACUERDO NI EN DESACUERDO *	10
NAHIKOA + ERABAT KONTRA / PARCIAL + TOTAL DESACUERDO ..	1	NAHIKOA + ERABAT KONTRA / PARCIAL + TOTAL DESACUERDO ..	44
ED-Ee / Ns-Nc	4	ED-Ee / Ns-Nc	6
NORMALIZAZIO POLITIKOA LORTZEKO, BEHARREZKOA DA DENOK AHALEGIN BAT EGITEA ETA PROZESUAN PARTE HARTZEA / PARA ALCANZAR LA NORMALIZACIÓN POLÍTICA ES NECESARIO QUE TODOS Y TODAS HAGAMOS UN ESFUERZO Y PARTICIPEMOS EN EL PROCESO		EZ DU MEREZI NORMALIZAZIO PROZESUAN PARTE HARTZEAK, EZIN BAITA ERAGIN GERTATUKO DENEAN / NO VALE LA PENA PARTICIPAR EN EL PROCESO DE NORMALIZACIÓN PORQUE NO SE PUEDE INFLUIR EN LO QUE OCURRA	
ERABAT + NAHIKOA ADOS / TOTAL + PARCIAL ACUERDO	83	ERABAT + NAHIKOA ADOS / TOTAL + PARCIAL ACUERDO	29
EZ ADOS EZ KONTRA / NI DE ACUERDO NI EN DESACUERDO *	8	EZ ADOS EZ KONTRA / NI DE ACUERDO NI EN DESACUERDO *	11
NAHIKOA + ERABAT KONTRA / PARCIAL + TOTAL DESACUERDO ..	4	NAHIKOA + ERABAT KONTRA / PARCIAL + TOTAL DESACUERDO ..	52
ED-Ee / Ns-Nc	5	ED-Ee / Ns-Nc	8
EZ DUT USTE POLITIKARIAK ASKO KEZKATUKO DIRENIK NIK BEZALAKO JENDEAK USTE DUENAZ / NO CREO QUE LOS POLÍTICOS SE PREOCUPEN MUCHO DE LO QUE LA GENTE COMO YO PUEDA PENSAR		(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES)	100
ERABAT + NAHIKOA ADOS / TOTAL + PARCIAL ACUERDO	70		
EZ ADOS EZ KONTRA / NI DE ACUERDO NI EN DESACUERDO *	8		
NAHIKOA + ERABAT KONTRA / PARCIAL + TOTAL DESACUERDO ..	18		
ED-Ee / Ns-Nc	5		
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES)	100		

* ERANTZUN AUKERA HORI EZ ZITAIEN INKSTATUEI IRAKURRI / ESA OPCIÓN DE RESPUESTA NO SE LEYÓ A LAS Y LOS ENCUESTADOS.

EAEko herritarren gehiengo zabala (%91) ados dago alderdi politikoek herritarrek normalizazio prozesuari buruz daukaten iritzia entzun behar dutelako ideiarekin. Gehiengo osatu dute normalizazio politikoa lortzeko beharrezkoa dela denok ahalegin bat egitea eta prozesuan parte hartzea uste dutenek (%83), baita politikariak ez direla asko kezkatzen jendeak uste duenez pentsatzen dutenek ere (%70).

Iritziak bananduta daude normalizazio prozesuan landuko diren gaiak jendeak ulertzeko zailegiak ote diren planteatzen denean (%40 ados daude horrekin eta %44 desados).

Azkenik, normalizazio prozesuan parte hartzeak ez duela merezi, ezin baita gertatuko denean eragin dioen ideiarekin desados daudenak (%52) ados daudenak (%29) baino gehiago dira.

La gran mayoría de la ciudadanía de la CAPV (91%) se muestra de acuerdo con que los partidos políticos tienen que escuchar la opinión de las y los ciudadanos sobre el proceso de normalización. También son mayoría quienes creen que para alcanzar la normalización política es necesario que todos y todas hagamos un esfuerzo y participemos en el proceso (83%), así como aquellos que no creen que los políticos se preocupen mucho de lo que la gente pueda pensar (70%).

Las opiniones se encuentran divididas en relación a si los temas que se vayan a tratar en el proceso de normalización son demasiado complicados para que la gente pueda entenderlos (un 40% está de acuerdo con ello y otro 44% en desacuerdo).

Finalmente, el desacuerdo (52%) supera al acuerdo (29%) en relación a la idea de que no vale la pena participar en el proceso de normalización porque no se puede influir en lo que ocurra.

Normalizazio politikorako prozesuari buruzko iritzia / Opiniones en torno al proceso de normalización política

Herritarren partehartzeari buruzko iritzia / Opiniones sobre la participación ciudadana

Politikariak eta jendearen iritzia / Las y los políticos y las opiniones de la gente

(KOLEKTIBOKA / POR COLECTIVOS)

Euskal herritarrek normalizazio prozesuan parte hartzeari buruz, esadazu, mesedez, ondoren irakurriko dizkizudan esaldi bakoitzarekin erabat ados, nahiko ados, nahikoa kontra edo erabat kontra zauden: / Pensando en la participación de las y los ciudadanos en el proceso de normalización política, dígame por favor si está Ud. totalmente de acuerdo, parcialmente de acuerdo, parcialmente en desacuerdo o totalmente en desacuerdo con las frases que le voy a leer:

	2006ko URRIA OCTUBRE 2006	LURRALDEA / TERRITORIO			SEXUA / SEXO		ADIN TALDEAK GRUPOS DE EDAD				BEGIKOTASUN POLITIKOA SIMPATÍA POLÍTICA									
		ARABA	BIZKAIA	GIPUZKOA	GIZONEZKOA VARÓN	EMAKUMEZKOA MUJER	18-29	30-45	46-64	≥65	EAJ/ PNV	PSE- EE	PP	EHAK	EA	EB	ARALAR	BAT ERE EZ NINGUNO	DENAK BERDIN TODOS POR IGUAL	Ed-Ee Ns-Nc
ALDERDI POLITIKOEN ENTZUN EGIN BEHAR DUTE HERRITARREK NORMALIZAZIO PROZESUARI BURUZ DAUKATEN IRITZIA / LOS PARTIDOS POLÍTICOS TIENEN QUE ESCUCHAR LA OPINIÓN DE LAS Y LOS CIUDADANOS SOBRE EL PROCESO DE NORMALIZACIÓN																				
ERABAT + NAHIKOA ADOS / TOTAL + PARCIAL ACUERDO	91	91	90	92	92	91	93	93	91	87	93	92	96	98	97	93	99	84	90	79
EZ ADOS EZ KONTRA / NI DE ACUERDO NI EN DESACUERDO *	4	6	4	1	4	4	4	3	3	5	3	5	3	1	1	4	1	6	3	2
NAHIKOA + ERABAT KONTRA / PARCIAL + TOTAL DESACUERDO	1	1	1	1	1	1	1	1	2	0	2	1	0	0	1	2	0	1	1	1
Ed-Ee / Ns-Nc	4	2	4	5	3	5	3	3	3	8	2	2	0	1	1	2	1	9	6	18
EZ DUT USTE POLITIKARIAK ASKO KEZKATUKO DIRENIK NIK BEZALAKO JENDEAK USTE DUENAZ / NO CREO QUE LOS POLÍTICOS SE PREOCUPEN MUCHO DE LO QUE LA GENTE COMO YO PUEDA PENSAR																				
ERABAT + NAHIKOA ADOS / TOTAL + PARCIAL ACUERDO	70	76	66	73	69	71	73	70	67	67	63	68	77	76	71	70	74	78	73	57
EZ ADOS EZ KONTRA / NI DE ACUERDO NI EN DESACUERDO *	8	7	9	5	8	7	8	7	7	10	10	9	4	8	8	3	8	7	9	4
NAHIKOA + ERABAT KONTRA / PARCIAL + TOTAL DESACUERDO	18	16	20	16	20	16	15	19	22	14	24	20	18	16	20	25	15	8	11	18
Ed-Ee / Ns-Nc	5	2	5	6	3	6	4	3	4	9	4	3	0	0	1	2	3	7	7	21
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES)	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100

* ERANTZUN AUKERA HORI EZ ZITAIEN INKSTATUEI IRAKURRI / ESA OPCIÓN DE RESPUESTA NO SE LEYÓ A LAS Y LOS ENCUESTADOS.

Alderdi politikoen herritarrek normalizazio prozesuari buruz duten iritzia entzun behar dutelako ideia oso zabaldurik dago talde guztietan (denetan kideen hiru laurden baino gehiago ados daude baieztapen horrekin).

Politikariak ez direla asko kezkatzen jendeak uste duenaz deritzotenen ere gehiengoa osatu dute talde guztietan. Ideia hori pixka bat zabalduago dago Araban eta Gipuzkoan, 46 urtetik beherakoen artean, PP, EHAK eta Aralarren jarraitzaileen artean, baita inolako alderdirik gustuko ez dutenen artean ere.

La idea de que los partidos políticos tienen que escuchar la opinión de la ciudadanía en relación al proceso de normalización está ampliamente extendida en todos los colectivos (en todos ellos más de tres cuartas partes de sus miembros están de acuerdo con esa afirmación).

También son mayoría en todos los grupos quienes creen que los políticos no se preocupan mucho de lo que piensa la gente. Esta idea está ligeramente más extendida en Araba y Gipuzkoa, entre las y los menores de 46 años, así como entre las y los simpatizantes del PP, EHAK y Aralar, así como entre quienes no simpatizan con ningún partido.

Normalizazio politikorako prozesuari buruzko iritzia / Opiniones en torno al proceso de normalización política

Herritarren partehartzeari buruzko iritzia / Opiniones sobre la participación ciudadana

Partehartzearen balioa / Validez de la participación

(KOLEKTIBOKA / POR COLECTIVOS)

Euskal herritarrek normalizazio prozesuan parte hartzeari buruz, esadazu, mesedez, ondoren irakurriko dizkizudan esaldi bakoitzarekin erabat ados, nahiko ados, nahikoa kontra edo erabat kontra zauden: / Pensando en la participación de las y los ciudadanos en el proceso de normalización política, dígame por favor si está Ud. totalmente de acuerdo, parcialmente de acuerdo, parcialmente en desacuerdo o totalmente en desacuerdo con las frases que le voy a leer:

	2006ko URRIA OCTUBRE 2006	LURRALDEA / TERRITORIO			SEXUA / SEXO		ADIN TALDEAK GRUPOS DE EDAD				BEGIKOTASUN POLITIKOA SIMPATÍA POLÍTICA									
		ARABA	BIZKAIA	GIPUZKOA	GIZONEZKOA VARÓN	EMAKUMEZKOA MUJER	18-29	30-45	46-64	≥65	EAJ/ PNV	PSE- EE	PP	EHAK	EA	EB	ARALAR	BAT ERE EZ NINGUNO	DENAK BERDIN TODOS POR IGUAL	Ed-Ee Ns-Nc
NORMALIZAZIO POLITIKOA LORTZEKO, BEHARREZKOA DA DENOK AHALEGIN BAT EGITEA ETA PROZESUAN PARTE HARTZEA / PARA ALCANZAR LA NORMALIZACIÓN POLÍTICA ES NECESARIO QUE TODOS Y TODAS HAGAMOS UN ESFUERZO Y PARTICIPEMOS EN EL PROCESO																				
ERABAT + NAHIKOA ADOS / TOTAL + PARCIAL ACUERDO	83	82	82	85	85	82	83	86	85	79	86	88	86	95	92	91	95	69	82	63
EZ ADOS EZ KONTRA / NI DE ACUERDO NI EN DESACUERDO *	8	11	9	5	7	8	10	7	6	9	8	7	8	3	4	2	2	14	6	11
NAHIKOA + ERABAT KONTRA / PARCIAL + TOTAL DESACUERDO	4	4	4	3	4	3	3	4	5	2	3	3	5	1	2	4	2	7	6	3
ED-Ee / Ns-Nc	5	3	5	7	4	6	5	3	4	9	4	2	1	1	2	3	1	9	6	23
EZ DU MEREZI NORMALIZAZIO PROZESUAN PARTE HARTZEAK, EZIN BAITA ERAGIN GERTATUKO DENEAN / NO VALE LA PENA PARTICIPAR EN EL PROCESO DE NORMALIZACIÓN PORQUE NO SE PUEDE INFLUIR EN LO QUE OCURRA																				
ERABAT + NAHIKOA ADOS / TOTAL + PARCIAL ACUERDO	29	30	26	35	30	28	30	28	27	32	26	28	32	21	26	23	34	40	44	23
EZ ADOS EZ KONTRA / NI DE ACUERDO NI EN DESACUERDO *	11	10	12	10	10	12	10	11	10	14	10	13	16	5	7	7	5	15	9	11
NAHIKOA + ERABAT KONTRA / PARCIAL + TOTAL DESACUERDO	52	55	55	46	54	50	53	57	55	40	58	54	49	72	62	66	59	34	31	40
ED-Ee / Ns-Nc	8	6	7	9	5	10	7	4	7	14	6	5	4	2	5	4	2	11	16	25
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES)	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100

* ERANTZUN AUKERA HORI EZ ZITAZIEN INKSTATUEI IRAKURRI / ESA OPCIÓN DE RESPUESTA NO SE LEYÓ A LAS Y LOS ENCUESTADOS.

Normalizazio politikoa lortzeko denok ahalegin bat egitea eta prozesuan parte hartzea beharrezkoa delako ideiarekin ados dago kideen multzo handi bat talde guztietan, baina zabalduen dago EHAK, Aralar, EA eta EBren jarraitzaileen artean.

Talde gehienetan gutxiago dira normalizazio prozesuan parte hartzeak ez duela merezi, ezin baita eragin gertatuko denean, uste dutenak, kontra deritzotenak baino. Salbuespenak (hau da, ados daudenak kontra daudenak baino gehiago dira) alderdi guztiak maila berean gustuko dituztenei edota batere gustuko ez dutenei dagozkie. Ideia horrekiko desadostasunik handiena EHAKren jarraitzaileek adierazi dute.

La idea de que para alcanzar la normalización política es necesario que todos y todas hagamos un esfuerzo y participemos en el proceso es ampliamente compartida por todos los grupos, pero está aún más extendida entre las y los simpatizantes de EHAK, Aralar, EA y EB.

En la mayoría de los grupos son menos quienes creen que no vale la pena participar en el proceso de normalización porque no se puede influir en lo que ocurra, que quienes están en desacuerdo con esta idea. Las excepciones (es decir, presentan mayor acuerdo que desacuerdo) corresponden a quienes simpatizan con todos los partidos por igual o con ninguno. El mayor desacuerdo con esa idea lo expresan las y los simpatizantes de EHAK.

Normalizazio politikorako prozesuari buruzko iritzia / Opiniones en torno al proceso de normalización política

Herritarren partehartzeari buruzko iritzia / Opiniones sobre la participación ciudadana

Prozesuan landutako gaiak ulertzea / Entendimiento de los temas tratados en el proceso

(KOLEKTIBOKA / POR COLECTIVOS)

Euskal herritarrek normalizazio prozesuan parte hartzeari buruz, esadazu, mesedez, ondoren irakurriko dizkizudan esaldi bakoitzarekin erabat ados, nahiko ados, nahikoa kontra edo erabat kontra zauden: / Pensando en la participación de las y los ciudadanos en el proceso de normalización política, dígame por favor si está Ud. totalmente de acuerdo, parcialmente de acuerdo, parcialmente en desacuerdo o totalmente en desacuerdo con las frases que le voy a leer:

	2006KO URRIA OCTUBRE 2006	LURRALDEA / TERRITORIO			SEXUA / SEXO		ADIN TALDEAK GRUPOS DE EDAD				BEGIKOTASUN POLITIKOA SIMPATÍA POLÍTICA									
		ARABA	BIZKAIA	GIPUZKOA	GIZONEZKOA VARÓN	EMAKUMEZKOA MUJER	18-29	30-45	46-64	≥65	EAJ/ PNV	PSE- EE	PP	EHAK	EA	EB	ARALAR	BAT ERE EZ NINGUNO	DENAK BERDIN TODOS POR IGUAL	Ed-Ee Ns-Nc
NORMALIZAZIO PROZESUAN LANDUKO DIREN GAIK ZAILEGIAK DIRA NI BEZALAKO JENDEAK ULERTZEKO / LOS TEMAS QUE SE VAN A TRATAR EN EL PROCESO DE NORMALIZACIÓN SON DEMASIADO COMPLICADOS PARA QUE LA GENTE COMO YO PUEDA ENTENDERLOS																				
ERABAT + NAHIKOA ADOS / TOTAL + PARCIAL ACUERDO	40	49	35	44	35	44	32	36	40	52	42	42	52	24	38	34	37	39	46	36
EZ ADOS EZ KONTRA / NI DE ACUERDO NI EN DESACUERDO *	10	9	12	6	10	10	10	9	9	11	11	10	8	9	8	9	6	12	8	7
NAHIKOA + ERABAT KONTRA / PARCIAL + TOTAL DESACUERDO	44	39	46	43	50	39	51	51	45	26	42	43	37	64	51	54	56	38	37	36
Ed-Ee / Ns-Nc	6	3	7	7	5	8	7	4	5	11	4	4	3	2	3	3	1	11	10	21
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES)	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100

* ERANTZUN AUKERA HORI EZ ZITAZIEN INKSTATUEI IRAKURRI / ESA OPCIÓN DE RESPUESTA NO SE LEYÓ A LAS Y LOS ENCUESTADOS.

- Ez dago jarrera orokorrik normalizazio prozesuan landu beharreko gaiak zailegiak ote diren jende arruntak ulertu ahal izateko, planteatzen denean.
- Araban gehiago dira gai horiek zailegiak direla uste dutenak, Bizkaian gehiago dira kontrakoak deritzotenak eta Gipuzkoan ia multzo berdina osatu dute horrekin ados eta kontra daudenean.
- Emakumeek gizonek baino neurri handiagoan diote gai horiek zailegiak direla.
- Zenbat eta zaharragoa izan orduan eta gehiago dira gai horiek zailegiak direla uste dutenak, eta, hori horrela, iritzi horrekin ados daudenean gehiengo osatu dute 64 urtetik gorakoan artean.
- PPren jarraitzaileen artean eta alderdi guztiak berdin gustuko dituztenen artean gehiago dira gai horiek zailegiak direla deritzotenak; EHAK, Aralar, Ezker Batua eta EAkoen artean gehiago dira baieztape horren kontra azaldu direnak; eta EAJ eta PSE-EEren jarraitzaileen artean, baita alderdi bat ere gustuko ez dutenen artean edota beren begikotasun politikoa adierazi ez dutenen artean ere, jarrera biak ia kopuru berdinean agertu dira.

- No existe una postura general respecto a si los temas a tratar en el proceso de normalización son demasiado complicados o no para que la gente normal los pueda entender.
- En Araba son más quienes creen que estos temas sí son demasiado complicados, en Bizkaia son más quienes no lo creen así y en Gipuzkoa quienes señalan una u otra postura se reparten prácticamente por igual.
- Las mujeres señalan en mayor medida que los hombres que estos temas son demasiado complicados.
- A medida que aumenta la edad son más quienes señalan que estas cuestiones son demasiado complicadas, llegando a ser la postura mayoritaria de quienes superan los 64 años.
- Entre las y los simpatizantes del PP o de todos los partidos por igual son más quienes creen que estos temas son demasiado complicados; entre las y los de EHAK, Aralar, Ezker Batua y EA son más quienes se oponen a dicha afirmación; y entre las y los de PNV, PSE-EE, quienes no simpatizan con ningún partido o no declaran su simpatía política ambas posturas se expresan por igual.

Zehaztasun teknikoak / *Ficha técnica*

Informazio bilketa **2006ko irailaren 26tik urriaren 11ra bitartean** egin zen –biak barne- galdesorta egituratu eta itxia erabiliz, Euskal Autonomia Erkidegoko (EAEko) hiru lurraldeetarako lagin adierazgarri bati etxean egindako banakako elkarrizketen bidez.

Lagina, 18 urte edo gehiagoko biztanleriari zuzendua, honela banatu zen: 614 pertsona Araban, 1266 Bizkaian eta 986 Gipuzkoan, beraz, 2866 pertsona elkarrizketatu ziren guztira. Gizabanakoen hautaketa prozedura polietapiko eta estratifikatuaren bidez egin zen, ausazko ibilbideak erabiliz –214 laginketa abiapunturekin¹ -, ondoren pertsonak sexuaren, adinaren eta lan egoeraren arabera kuoten bidez aukeratuz. Emaitzak hiru lurraldeetako biztanleria zentsuaren eta 2005eko Eusko Legebiltzarrerako Hauteskundeetako boto oroimenaren arabera haztatu dira.

Ikerketaren **diseinua**, emaitzen **azterketa eta txostenaren idazketa** Prospekzio Soziologikoen Kabineteari dagozkio soilik. Bestalde, informazio bilketa Lurra eraikina, Txingurri pasealekua 28-30, 2, 20017 Donostia helbidean dagoen *Ikertalde* enpresak egin zuen.

2866 pertsonako lagin honi dagokion **lagin errorearen** estimazioa, erabat ausazkoak diren laginketei egozgarria, $\pm 1,87\%$ koa da EAE osorako, $95,5\%$ eko konfiantza mailarako, $p=q=0,5$ izanik.

Inkestean 54% telefono bidez **kontrolatu** egin dira eta 11% berriz, etxean bertan. Horrez gain, jasotako galdetegi guztietan kontrol informatiko egokiak egin dira –logika, koherentzia eta heinari buruzkoak-.

Datuen **fidagarritasuna eta baliotasuna** bermatua dago, bai Euskal Autonomia Erkidegorako (EAerako), baita lurralde bakoitzerako ere, lagin adierazgarri egokia erabiliz eta inkestaren azken emaitzen eta argitaratutako beste kanpo erreferentzia objektibo batzuen arteko desberdintasunen ebaluazioa eginez, azken hau beti ere, datu alderagarriak dauden kasuetan. Zehatzago, ondoko aldagaiei buruz ari gara: batetik 2005eko Eusko Legebiltzarrerako Hauteskundeetako botoaren banaketa erreala eta bestetik adina, sexua, ikasketa maila, lan egoera eta euskararen ezagutza mailari buruzko datu ofizialak.

La recogida de información se realizó entre **el 26 de septiembre y el 11 de octubre de 2006** -ambos inclusive- a través de entrevista individual mediante cuestionario estructurado y cerrado, realizada a domicilio a una muestra representativa de la población de cada uno de los Territorios Históricos de la Comunidad Autónoma del País Vasco (CAPV).

La **muestra**, dirigida a una población de 18 y más años, se distribuyó del siguiente modo: 614 personas en Araba, 1266 en Bizkaia y 986 en Gipuzkoa, lo que supone un total de 2866 personas entrevistadas. La selección se realizó por procedimiento polietápico y estratificado, siguiendo rutas aleatorias -a partir de un total de 214 puntos de muestreo¹ - y con selección de los individuos por cuotas de sexo, edad y situación laboral, siendo posteriormente ponderados los resultados en base a la población y al recuerdo de voto en las Elecciones al Parlamento Vasco de 2005, en cada uno de los tres Territorios.

El **diseño** de la investigación, el **análisis** de los resultados y la **redacción del informe** es responsabilidad exclusiva del Gabinete de Prospección Sociológica. La recogida de información fue realizada por la empresa *Ikertalde*, sita en el edificio Lurra, Paseo Txingurri 28-30, 2, 20017, Donostia-San Sebastián.

El **error muestral** correspondiente a esta muestra de 2866 individuos, y atribuible en el caso teórico de que la muestra hubiera sido estrictamente aleatoria, se cifra en un $\pm 1,87\%$ para el conjunto de la CAPV, con un nivel de confianza de $95,5\%$ y $p=q=0,5$.

Se ha llevado a cabo un **control** telefónico del 54% de las encuestas y un control domiciliario del 11% de las mismas. Asimismo, se han realizado todos los controles informáticos pertinentes -lógicos, de coherencia y de rango- en cada uno de los cuestionarios recogidos.

La **fiabilidad y validez** de los datos queda garantizada en base al empleo de una muestra adecuadamente representativa, tanto para el conjunto de la Comunidad Autónoma del País Vasco (CAPV) como para cada uno de los tres Territorios Históricos, así como mediante la evaluación de las diferencias entre los resultados finales de la encuesta con otras referencias externas objetivas publicadas, siempre que existen datos contrastables. Nos referimos, concretamente, a la distribución oficial real de voto en las Elecciones al Parlamento Vasco de 2005 y a las cifras oficiales de edad, sexo, nivel de estudios, situación laboral y nivel de euskaldunización.

¹ Hasiera puntu fisiko zehatza ausaz lortu zen hauteskunde sekzio bakoitzeko kale "zation" multzoen artean (azterketarako unitate geografiko txikiena), Eustatek egindako kale izendegien arabera.

¹ El lugar físico concreto de inicio se obtuvo aleatoriamente del conjunto de "tramos" de calles incluidos en cada sección electoral (unidad geográfica mínima de análisis), según los callejeros elaborados por el Eustat.

